

தமிழர் தகவல்

TAMILS' INFORMATION

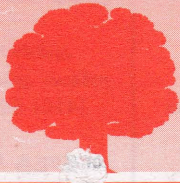
இது 150வது இதழ்

நூற்றியைம்பது மாதங்கள்
பன்னிரண்டரை வருடங்கள்

தமிழர் தகவலின் பயணம்
ஒட்டகப் பயணம்!

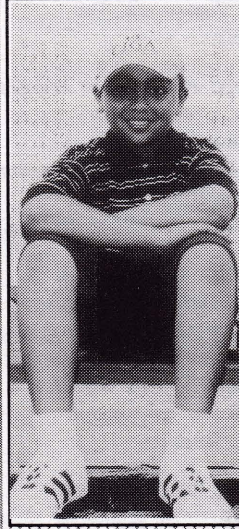
இந்தப் பயணத்தின் பங்காளிகளான
படைப்பாளிகள், வர்த்தகப் பிரமுகர்கள்
வாசகர்கள், தன்னார்வத் தொண்டர்கள்
அனைவருக்கும் ஆழ்ந்த நன்றிகள்!

திரு ஈஸ். திருச்செல்வம்



13 வது ஆண்டில்
th Year

இப்படை தோற்கின் எப்படை வெல்லும்!



கஜன் - புலிக்குட்டி



பாரதி - புதிய தாரகை

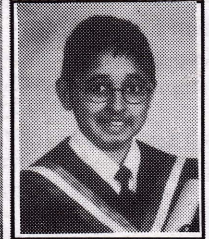
வளரும் தளிர்கள் மூவர்
நம்பிக்கை நட்சத்திரங்கள்



கிருத்திகா



அஸ்வின்



துலக்ஷன்

அடுத்த பரம்பரைக்கு
முகவரி எழுதும் இருவர்



ஜெயகுமார்



கோபிகா



ISSN 1206-0585

Established
February 1991P.O. Box -3, Station 'F'
Toronto, ON. M4Y 2L4Phone: (416) 920-9250
Fax: (416) 921-6576email:
tamilsinfo@sympatico.caProduced by
Eelam Tamil
Information Centre
(ETHIC) of TorontoPublished by
Ahilan Associates
&
Tamil Information
Research Unit (THIRU)Editor in chief
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor
Ranji ThiruSenior Assistant Editor
Vijay AnanthAssistant Editors
Anton Kanagasooriyar
Sasi PathmanathanGeneral Manager
S.T. SingamPublic Relation
P. Sivasubramaniam
Pon. Sivakumaran
N. Kumaradasan
N. Vimalanathan
T. Thevendran
R. R. RajkumarTechnical Support
Haran Graph &
Tamil CreatorsTypesetting
Layout & Design
Ahilan AssociatesPrinters
Ahilan Associates
(416) 920-9250PUBLISHED MONTHLY
4000 Copies

ஆசிரியரிடமிருந்து FROM THE EDITOR

தமிழர் தகவலின் நூற்றியைப்பதாவது மாத இதழை மலர் விடுவதையிட்டு மனம் உவகையடைகின்றது. இதற்குக் காரணங்கள் பலவுண்டு.

1980களின் பிற்பகுதியில் முற்றிலும் புதியதான இந்தப் புகலிடத்தில் கால் பதித்த வேளையில் ஈழத் தமிழர்கள் இன்று போல் அடர்த்தியாக, அடையாளம் காணக்கூடியதாக வேர் விட்டும் கிளை விட்டும் இருக்கவில்லை.

அப்போது எமது சமூகத்தின் மத்தியில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட எல்லாமே தேவையானவையாகவும் புதியனவாகவும் இருந்தன. அதனால் சில புது முயற்சிகளை விடும் பரிட்சையாகவே ஆரம்பிக்க நேர்ந்தது.

தமிழர் தகவலின் பிறப்பும் கூட அவ்வாறானது. 'சமூகத்திலிருந்து சமூகத்துக்கான' சேவையாக இதனை ஆரம்பித்த வேளையில், எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு இந்தத் தேவை வேண்டப்படுமென யாருக்கும் தெரிந்திருக்கவில்லை.

அதன் இலக்கு மட்டும் நன்கு தெரிந்தது. அதனால் இதனை ஒட்டகப் பயணமாகக் கருதி ஆரம்பித்தோம். இன்று, கனடியத் தமிழர்களுக்கு மட்டுமன்றிச் சகல புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களுக்கும் தகவல் வழங்கும் தரமான ஒரேயொரு சஞ்சிகையாக நிலைபெற்றுள்ளது.

கடந்த வந்த பன்னிரண்டரை ஆண்டுகளையும் ஒரு தடவை திரும்பிப் பார்க்கின்றோம். எவ்வளவு மாற்றங்கள். சமூகம் எத்தனை சவால்களைச் சந்தித்து மிதந்து வந்துள்ளது.

புதிய கலாசாரத்துக்கு முகம் கொடுக்க முடியாத எமது இளைய பரம்பரை 'குழு' மோதலில் சிக்குண்டபோது முழுத் தமிழினமும் ஒரு தடவை கலங்கிக் குலுங்க நேர்ந்தது.

கனடாவில் குடியேறிய சகல புதிய குடிவரவாளர் சமூகத்தின் முதலாவது பரம்பரையும் சந்தித்தவைகளே இவை என்று பலர் சுட்டிக்காட்டிய போதும், இளசுகளின் எதிர்காலம் பற்றிய அச்சம் மேலோங்கவே செய்தது.

காலத்தின் மாற்றம் என்ற சுழற்சியானது, எம்மவரின் வாழ்க்கை முறையிலும் மாற்றங்களை உண்டு பண்ணியுள்ளதை இப்போது அவதானிக்க முடிகின்றது.

இதனால், தினசரிச் சம்பவங்களாக நிகழ்ந்த அசம்பாவிதங்கள் இன்று அங்கொன்று இங்கொன்றாக மட்டுமே இடம்பெறுகின்றன.

மறுபுறத்தில் கனடிய பாடசாலைகள், பல்கலைக் கழகங்கள், பணித் தலங்கள், வேலைத் தளங்கள் என்று எங்கும் ஈழத்தமிழர் நன்கு நன்றாகப் பேசப்படுகின்றனர். முக்கியமாக, எமது இளஞ் சந்ததியினர் இனத்துக்கான முத்திரைகளாகப் பளிச்சிட ஆரம்பித்துள்ளனர்.

கல்வித் துறையில் மட்டுமன்றி, அதற்கு அப்பாலும் சென்று கல்விசாராத் துறைகள் அனைத்திலும் 'தமிழன் என்று சொல்லடா!' என்று பெயர் பொறித்து வருகின்றனர்.

அவதாரச் சிறுவன் கஜன் சிவாலசிங்கம் 'கோல்ப்' விளையாட்டில் 'புலிக் குட்டி'யாக உருவாகின்றான். கனடிய ஆங்கிலப் பத்திரிகைகள் இவனைச் சுற்றி வட்டமிடுகின்றன.

அதியற்புத கூர்மதிச் சிறுவன் திருவரன் அலக்ஸ் சபாரத்தினம் நினைவாற்றலில் 'கின்னஸ்' சாதனை படைத்துள்ளான்.

இந்த இதழின் முன்னட்டையைப் பாருங்கள். இந்த மாணவமணிகள் வெவ்வேறு போட்டிகளின் வெற்றியாளர்கள்; சாதனையாளர்கள்!

'ஸ்பெல்விங் - பீ' என்னும் ஆங்கில எழுத்து உச்சரிப்புப் போட்டியின் நான்கு பிரிவுகளில் மூன்று பிரிவின் முதலிடங்களைத் தமிழ் மாணவர் தட்டிக் கொண்டுள்ளனர். மொத்தம் பன்னிரண்டில் ஏழு பரிசுகள் தமிழ் மாணவர் வசமாகியுள்ளது. இது சாதனையில்லையா?

தமிழ் மாணவர் இல்லாத பல்கலைக் கழகமோ, கல்லூரியோ ஒன்றாறியோ மாகாணத்தில் இல்லையெனலாம். ரொறன்ரோ-விலுள்ள ஒரு பாடசாலையில் கல்வி கற்பவர்களில் நூற்பது வீதத்துக்கும் அதிகமானவர்கள் தமிழ் மாணவர்.

ஒட்டாவாவின் காளரன் பல்கலைக் கழகம் இன்னுமொரு யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகமாக உருவாகிக் கொண்டிருக்கின்றது.

தமிழர் தகவலின் 150வது இதழை வெளியிடுகையில் எமது மாணவரின் திறமைப் பெருமைகளால் இதயம் நிரம்பி வழிகின்றது. எம்மினத்துக்கு முகவரி எழுதிக் கொண்டிருக்கும் எங்கள் இளந் தளிர்களுக்குத் தலை வணங்குகின்றோம்! நன்றிகள் கூறுகின்றோம்!

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

ஸ்தாபிதம்
பெப்ரவரி 1991P.O. Box - 3, Station 'F'
Toronto, ON. M4Y 2L4போன் : (416) 920-9250
பக்ஸ் : (416) 921-6576மின்னஞ்சல்
tamilsinfo@sympatico.caதயாரிப்பு
ஈழத்தமிழர்
தகவல் நிலையம்
ரொறன்ரோவெளியீடு
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்
&
தமிழர் தகவல்
ஆய்வுப் பிரிவுபிரதம ஆசிரியர்
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்
றஞ்சி திருமூத்த உதவி ஆசிரியர்
விஜய் ஆனந்த்உதவி ஆசிரியர்கள்
அனர்ன் கனகசூரியர்
சசி பத்மநாதன்பொது முகாமையாளர்
எஸ். ரி. சிங்கம்பொதுமக்கள் தொடர்பு
ப. சிவசுப்பிரமணியம்
பொன். சிவகுமாரன்
என். குமாரதாஸன்
நா. விமலநாதன்
ரி. தேவேந்திரன்
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்தொழில்நுட்ப உதவி
ஹரன் கிராப் &
தமிழ் கிரியேட்டர்ஸ்ஒளி அச்சு-வடிவமைப்பு
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்அச்சுப்பதிப்பு
அகிலன் அசோஷியேற்ஸ்
(416) 920-9250மாதாந்த வெளியீடு
4000 பிரதிகள்

கனடிய
'இமிகிறேஷன்
கன்ஸல்டன்சுளின்'
நடவடிக்கைகளைக்
கட்டுப்படுத்த சட்டம்

கனடாவில் சுயமாக இயங்கிவரும் 'இமிகிறேஷன் கன்ஸல்டன்சுளின்' நடவடிக்கைகளைக் கட்டுப்படுத்தவும், அரசிடம் இதற்கான லைசன்ஸ் பெற்றவர்கள் மட்டுமே இத்தொழிலைப் புரியக் கூடியதாகவும் புதிய சட்டமொன்று வரவுள்ளது. கனடிய குடிவரவு பிரஜாவுரிமை அமைச்சர் நியமித்த ஆலோசனைச் சபையொன்று இந்த வருடம் மே மாதம் இதற்கான சிபார்சுகளை அமைச்சரிடம் கையளித்தது.

இது தொடர்பான முழு விபரங்களையும் கடந்த மாத ஆரம்பத்தில் ஓட்டாவாவில் நடைபெற்ற நிகழ்ச்சியொன்றில் அமைச்சர் பகிரங்கப்படுத்தினார். 'இமிகிறேஷன் கன்ஸல்டன்சுளின்' என்ற பெயரில் குடிவரவுத் துறை சம்பந்தமான தொழிலைக் கட்டணம் அறவிட்டுச் செய்பவர்களைக் கட்டுப்படுத்துவதும், இத்தொழிலை அவர்கள் தொடர்ந்து செய்வதற்கு அரசிடம் விண்ணப்பித்து லைசன்ஸ் பெற வேண்டும் என்பதும் புதிய திட்டமாகும்.

அநேகமாக அடுத்த வருடத்தில் இதற்கான புதிய சட்டம் நடைமுறைக்கு வந்து விடுமென்று கனடிய குடிவரவு அமைச்சு விடுத்துள்ள செய்தி அறிக்கையொன்றில் தெரிவித்துள்ளது.

பொதுமக்களுக்குச் சேவை புரியும் இலாப நோக்கற்ற அமைப்புகளையும், கட்டணம் அறவிடாது குடிவரவுத்துறை சம்பந்தமான ஆலோசனைகளை வழங்கி வரும் 'கவுன்ஸலர்'களையும் இந்தப் புதிய சட்டம் கட்டுப்படுத்தாது.

அகதிக் கோரிக்கை, லாண்டிங் விண்ணப்பம், ஸ்பொன்சர் விண்ணப்பம், புள்ளிகள் அடிப்படையிலான சுய வருகை விண்ணப்பம் போன்றவைகள் உட்பட்ட குடிவரவுத் துறைச் சேவைகளுக்குக் கவர்ச்சியான விளம்பரங்களைப் பிரசுரிக்கும் பல 'இமிகிறேஷன் கன்ஸல்டன்சுளின்' பெருந்தொகையான பணத்தைப் பொதுமக்களிடம் ஏமாற்றிப் பெற்றுள்ளதாகவும், பலரும் அதற்கான சேவை வழங்கப் படாது ஏமாற்றப்பட்டதாகவும் குடிவரவு அமைச்சுக்குப் புகார்கள் கிடைத்திருந்தன.

இதன் பெறுபேறாகவே கட்டணம் பெற்று இத் தொழில் புரிவவர்களைக் கட்டுப்படுத்தி லைசன்ஸ் வழங்கவெனப் புதிய சட்டம் வரையப்படுகின்றது.

புதிய அகதிகள் வருகை
பிரிட்டனின் கெடுபிடத் தடையை
கனடிய அரசாங்கமும் பின்பற்றுமா?

றுபுதிய அகதிகளை அனுமதிக்கும் விடயத்தில் பல கெடுபிடிகளை பிரித்தானிய அரசு அண்மைக் காலங்களில் அடிக்கடி மேற்கொண்டு வருகின்றது. இவற்றுள் இறுதியாக வந்தது, இலங்கை அகதிகளுக்கான கதவடைப்பு.

பிரித்தானிய அரசு ஏற்கனவே 24 நாடுகளின் அகதிகள் அனுமதியைத் தடைசெய்துள்ளது. இந்தப் பட்டியலில் கடந்த மாதம் (ஜூன்) மேலும் ஏழு நாடுகளைச் சேர்ந்துக் கொண்டது. இவற்றுள் ஒன்று இலங்கை. மற்றைய ஆறு நாடுகள் பங்களதேஷ், பொலிவியா, பிரேஸில், யுகடோர், தென்னாபிரிக்கா, உக்ரேயன் ஆகியவை.

புதிதாகப் பட்டியலில் சேர்க்கப்பட்டுள்ள ஏழு நாடுகளும் தற்போது 'பாதுகாப்பான நாடுகளாக' இருப்பதாலேயே இவற்றிலிருந்து வரும் அகதிகளைத் தடுக்க முடிவானதாக பிரித்தானிய குடிவரவு அமைச்சர் பெவர்லி கியு அறிவித்துள்ளார்.

இதற்கான நடைமுறையின் கீழ் இலங்கையிலிருந்து புதிதாக பிரிட்டனுக்குள் சென்று அகதிநிலை கோரும் ஒருவர் மீதான விசாரணை பத்து நாட்களுக்குள் முடிவுற்றுத் தீர்ப்பு வழங்கப்படும். முடிவு பாதகமாக அமையின் அதற்கு மேன்முறையீடு செய்ய முடியாது.

புதிதாகத் தடைப் பட்டியலில் சேர்க்கப்பட்டுள்ள ஏழு நாடுகளிலிருந்தும் 2002ம் ஆண்டில் 4980 அகதிக் கோரிக்கையாளர்கள் பிரிட்டனுக்குள் சென்றிருந்தனர். இவர்களுள், 3180 பேர் இலங்கையர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மேற்குறிப்பட்ட 4980 அகதிகளில் 820 பேர் மட்டுமே அங்கீகரிக்கப்பட்டு பிரிட்டனில் தங்கியிருக்க அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர். நிராகரிக்கப்பட்ட இலங்கையர்கள் 170 பேர் மேன்முறையீடு செய்ததால், அதற்கான முடிவு காணும் வரை, மேலும் மூன்று மாதங்களுக்குத் தற்காலிகமாகத் தங்கியிருக்க அனுமதி கிடைத்தது.

கடந்த நவம்பரில் தடைவிதிக்கப்பட 24 நாடுகளுடன் மேலும் ஏழு நாடுகளைப் புதிதாகச் சேர்த்துள்ளதால், இனிமேல் பிரிட்டனுக்குள் செல்லும் புதிய அகதிகள் தொகை பெருமளவில் குறையுமென்று எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

இந்த வருட முதற் காலாண்டில் (ஜனவரி முதல் மார்ச் வரை), பிரிட்டனில் அகதியுரிமை கோரியவர்களில் இரண்டு வீதமானவர்கள் மட்டுமே பூரண அகதி அந்தஸ்து வழங்கப்பட்டுள்ளதாக உள்நாட்டு அமைச்சின் பேச்சாளரான பெண்மணி ஒருவர் தகவல் கொடுத்துள்ளார்.

இந்தப் புதிய கெடுபிட் தொடரும் நிலையில், இனிமேல் வருடமொன்றுக்கு ஐநூறு இலங்கையர்கள் கூட பிரிட்டனில் ஏற்கப்படும் வாய்ப்பு இருக்காது என்றும் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது.

கனடிய அரசாங்கமும் பிரிட்டனின் 'கெடுபிட்' பாதையைச் சட்டபூர்வமாக இல்லாத வகையில் கடைப்பிடிக்கின்றதா என்னும் சந்தேகம் பலரிடமும் எழ ஆரம்பித்துள்ளது.

அமெரிக்க அரசுடன் செய்துள்ள ஒப்பந்தத்தின் பிரகாரம் நடைமுறைக்கு வந்துள்ள எல்லைப்புறச் சட்டங்களும், அமெரிக்கா ஊடாகக் கனடா வருபவர்களைத் தடுத்து அங்கேயே அகதியுரிமை கோர வேண்டும் என்கின்ற புதிய ஏற்பாடும், கனடாவுக்கு அகதிகள் வருவதைக் கணிசமான அளவுக்குக் குறைக்குமென அஞ்சப்படுகின்றது.

ஒரு வருடத்துக்கு ஆகக் குறைந்தது 25,000 வரையான புதிய அகதிகளை அனுமதிப்பதாகக் கனடிய அரசின் இலக்குத் தெரிவிக்கின்றது. கடந்த பல ஆண்டுகளாக, இந்த இலக்கை அரசு ஓரளவுக்கு அண்மித்தும் வந்துள்ளது.

ஆனால், இந்த வருடத்தின் முதற் காலாண்டின் தொகை 4000க்கும் குறைவாகவே காணப்படுகின்றது. அதேசமயம், புதிய குடிவரவாளர்கள் வருகைப் பட்டியலில் 1980 களின் பிற்பகுதியிலிருந்து முதற் பத்து நாடுகளில் ஒன்றாகவிருந்து வந்த இலங்கை, முதற் தடவையாக இப்போது பின்தள்ளப்பட்டுள்ளது.

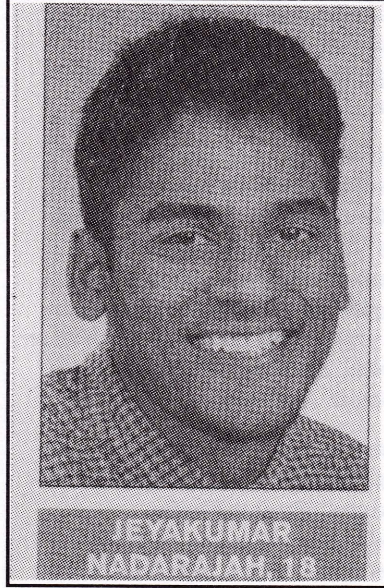
எஸ்தி

Waterloo Region's Top Students 52 young people who made a difference

வாட்டர்லு பிராந்தியத்தின்
பெருமைமிகு 52 மாணவர்களில்
தமிழ் மாணவர் இருவர் - கோபிகா, ஜெயகுமார்



GOPIKA
ATHITHAN, 19



JEYAKUMAR
NADARAJAH, 18

வாட்டர்லு பிராந்தியத்தின் 26 பாடசாலைகளிலிருந்து அதிசிறப்பு மாணவர்களாக இந்தக் கல்வியாண்டில் தெரிவாகியுள்ள 52 உயர்வகுப்பு மாணவர்களில் இருவர் தமிழ் மாணவர்களாவர்.

வாட்டர்லு பிராந்தியமானது வாட்டர்லு, கிட்சினர், கேம்பிரிட்ஜ், ஆயர் ஆகிய நான்கு நகரங்களையும் உள்ளடக்கியது. கிளென்வியு பार्க் (Glenview Park) பாடசாலை மாணவியான கோபிகா ஆதித்தன் (19), கால்ற் கொலிஜியேட் (Galt Collegiate) மாணவரான ஜெயகுமார் நடராஜா ஆகிய இருவருமே இந்தச் சிறப்பினைப் பெற்றுள்ள மாணவர்கள். வாட்டர்லுவிலிருந்து வெளிவரும் 'The Record' தினசரியின் ஜூன் 16ம் திகதிய பதிப்பின் Life பகுதியில் மதிப்புக்குரிய 52 மாணவர்களின் புகைப்படங்களும் பிரசுரிக்கப்பட்டு அவர்களைப் பற்றிய சிறு குறிப்பும் பிரசுரமாகியுள்ளது.

தமிழ் மாணவர்களை உள்ளடக்கிய புகைப்படப் பகுதியையும், அவர்களைப் பற்றிய குறிப்புகளையும் 'The Record' பத்திரிகையிலிருந்து இங்கு நன்றியுடன் மீள்பிரசுரம் செய்கின்றோம்.

Gopika Athithan (19): Gopika an OAC honour roll student, is on student council, and is a member of the Key club. She also played volley ball, badminton, soccer and tennis. Gopika plans to study kinesiology at University of Western Ontario.
Parents: Mr & Mrs. Arunasalam Athithaan, Cambridge, Ontario.

Jeyakumar Nadarajah (18): An OAC student, Jeyakumar currently holds a 97.2 percent OAC average and is very active in the academic and extracurricular aspects of high school life. Jeyakumar is two time senior boys basketball MVP and two-time Waterloo County Senior Boys Basketball All-Star. Jeyakumar plans to attend the University of Waterloo to study electrical engineering. Parents: Rasiah Nadarajah and Vathani Nadarajah, Cambridge, Ontario.

கோபிகா, ஜெயகுமார் ஆகிய இரு மாணவ மணிகளுக்கும் 'தமிழர் தகவல்' தனது வாழ்த்துகளைத் தெரிவிக்கின்றது.

தமிழறிஞர் வித்துவான்
க. ந. வேலன்
இங்கிலாந்தில்
இயற்கை எய்தினார்



தமிழ்சுறும் நல்லுலகெங்கும்
நன்கறியப்பட்டவரான தமிழறிஞர்
க. ந. வேலன் (கதிர் நாடார்
நல்லதம்பி இரத்தினவேல்) அவர்கள்
சிறிது காலச் சுகவீனத்தின் பின்னர்,
கடந்த மாதம் (ஜூன்) 7ம் திகதி
அமைதியாக இங்கிலாந்திலுள்ள
வைத்தியசாலையொன்றில் இயற்கை
எய்தினார்.

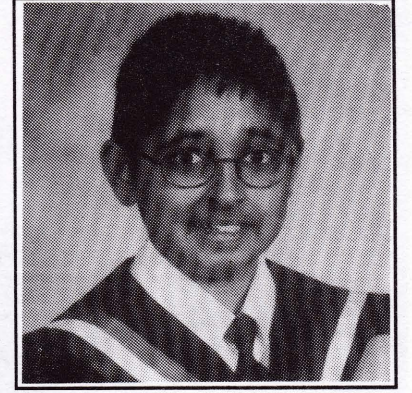
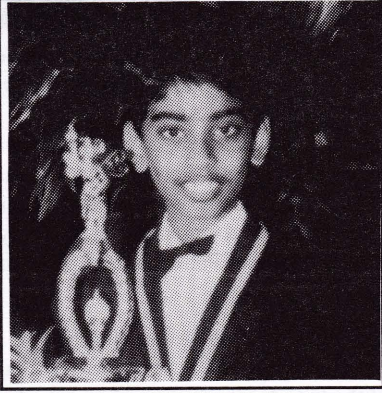
அடுத்த சில மணித்துளிகளில்
லண்டனின் ஐ. பி. சி வானொலி
நிலையத்திலிருந்து இலக்கியத் தம்பி
எஸ் கே. ராஜன் தொடர்புற்ற வேளை,
வானலை ஊடாக அந்தப்
பெரியவருக்கு அஞ்சலி செய்யும்
சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. இறுதி
நிகழ்ச்சிகளில் நேரில் கலந்து
கொள்ள முடியாத போதிலும், ஐ. பி.
சி வானொலி எனது துயரினைப்
பங்கிட ஒரு களம் தந்தது.

எழுத்தாலும், பேச்சாலும் உணர்வுடன்
உயிரோட்டமாக வாழ்ந்து வந்த
இப்பெரியாரின் ஈழச் சடங்குகள் ஜூன்
14ம் திகதியன்று இங்கிலாந்தில்
நடைபெற்றது. கனடாவில் இயங்கும்
கனடிய தமிழ் எழுத்தாளர் இணையம்
இங்குள்ள ஸ்காப்பரோ நகராட்சி மன்ற
வைபவத்தில் அஞ்சலி செலுத்தித்
தனது பங்கினை நிறைவு செய்தது.

தொழிலால் ஆசிரியராய், முச்சால்
இலக்கியச் சுடராய், செயலால்
அரசியல்வாதியாய், உணர்ச்சியால்
ஆத்மீகனாய் உயர்ந்த வேலன் ஐயா
அவர்கள் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்
கழகத்தில் வித்துவான் பட்டமும்,
B.O.L பட்டமும் பெற்றவர். இலக்கிய
32ம் பக்கம் வருக

'ஸ்பெல்லிங் - பீ' இறுதிப் போட்டி Spelling Bee Contest - 2003

மூன்று பிரிவுகளில் தமிழ் மாணவர் முதலிடம்



கனடியப் பாடசாலை மாணவர்களுக்கிடையே ஆங்கில எழுத்துக்-கூட்டலை அபிவிருத்தியடையச் செய்வதற்காக ஸ்பெல்லிங் - பீ என்னும் போட்டி வருடந்தோறும் நடத்தப்படுகின்றது. கடந்த பதினைந்து வருடங்களாக நடைபெற்று வருகின்ற இந்தப் போட்டியின் இந்த வருட இறுதிப்போட்டி கடந்த மாதம் மெட்ரோ ரொறன்ரோ மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. பிரதேச ரீதியாக முதலில் நடத்தப்பெற்ற போட்டியில் முதலிடத்தினைப் பெற்ற மாணவர்கள் இந்த இறுதிப் போட்டியில் பங்குபற்றினர். நான்கு பிரிவுகளாக நடைபெற்ற போட்டியில் பாலர் பிரிவு தவிர்ந்த மற்றைய மூன்று பிரிவுகளிலும் (கீழ்ப்பிரிவு, மத்தியபிரிவு, மேற்பிரிவு) தமிழ் மாணவர்கள் முதலிடத்தினைப் பெற்று, பெரும் சாதனையொன்றினை நிகழ்த்தியுள்ளனர்.

அதமட்டுமன்றி, பாலர் பிரிவின் இரண்டாம் முன்றாம் இடங்களையும் தமிழ் மாணவர்களே பெற்றுள்ளனர். இதற்கும் மேலாக, மேற்பிரிவிலும் இரண்டாம் முன்றாம் இடங்களைத் தமிழ் மாணவர்களே வென்றுள்ளனர். இதன் மூலம், மேற்பிரிவின் முதலாம் இரண்டாம் முன்றாம் இடங்கள் அனைத்தையும் தமிழ் மாணவர்கள் தம் வசமாக்கியது அபூர்வ சாதனையாகும். 'ஸ்பெல்லிங் - பீ' இறுதிப் போட்டியின் நான்கு பிரிவுகளிலுமான பன்னிரண்டு இடங்களிலும் மொத்தம் ஏழு இடங்களைத் தமிழ் மாணவர்கள் சவீகரித்துப் பெறுமதியான பல பரிசுகளையும் பெற்றுக் கொண்டனர். இதற்கு முன்னைய ஆண்டுகளில் சீன மாணவர்கள் இறுதிப் போட்டியில் பல இடங்களை வென்று வந்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

மேற்படி வெற்றியீட்டிய ஏழு தமிழ் மாணவர்களும் இந்த மாதம் ஆறாம் திகதி கௌரவம் செய்யப்படவுள்ளனர். தமிழர் தகவலை வெளியிடும் தமிழர் தகவல் நிலையம் வருடாந்தம் நடத்தும் கனடிய தின விழாக் கொண்டாட்டம் ஜூலை மாதம் ஆறாம் திகதி ஞாயிற்றுக்கிழமை பிற்பகல் சென். ஜேம்ஸ் ரவுணினிலுள்ள றோஸ் அவினியு சமூக அரங்கினில் நடைபெறவுள்ளது. இவ்விழாவில் இவர்கள் ஏழு பேரும் கௌரவிக்கப்படவுள்ளனர்.

'ஸ்பெல்லிங் - பீ' இறுதிப் போட்டியில் வெற்றிபெற்ற மாணவர்கள் பெயரும், அவர்கள் கல்வி கற்கும் பாடசாலைகளின் விபரமும் வருமாறு:

பாலர் பிரிவு: இரண்டாம் இடம்: கிரீஷ் பாலச்சந்தரன் (Mason Road P.S, Scarborough), முன்றாம் இடம்: கிரிஷா சற்குணம் (Siverspring P.S. Scarborough).

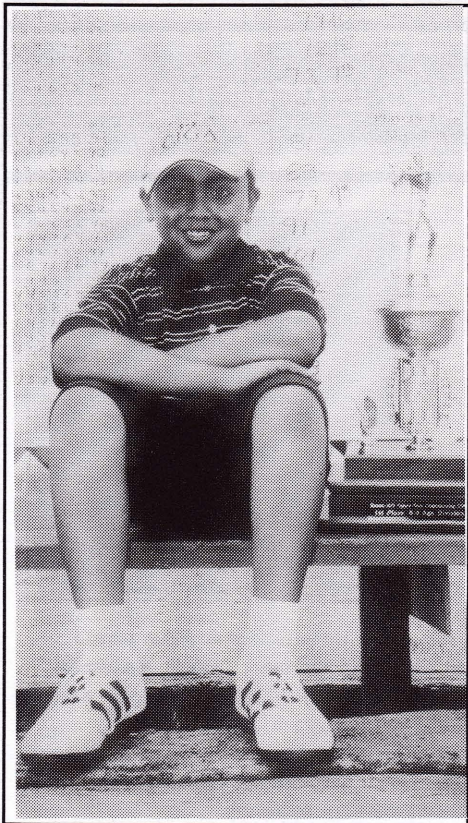
கீழ்ப்பிரிவு: முதலாம் இடம்: அஷ்வின் பாஸ்கரன் (Churchill Heights P.S, Scarborough).

மத்திய பிரிவு: முதலாம் இடம்: கிருத்திகா விமலகாந்தன் (Emily Carr, Scarborough).

மேற்பிரிவு: முதலாம் இடம்: துலக்ஷன் ஸ்ரீதரன் (Churchill Heights, Scarborough), இரண்டாம் இடம்: ஆரென் ஸ்கந்தராஜா (Macklin P.S, Scarborough), முன்றாம் இடம்: பிரியங்கா யோகலிங்கம் (Gordon A. Brown P.S)

கனடாவின் 'குட்டி யாழ்ப்பாண'த்தில் தமிழர் சமூகம் நடத்தும் 136வது கனடிய தின விழா

கனடாவில் 'குட்டி யாழ்ப்பாணம்' என்று செல்லமாக அழைக்கப்படுவது ரொறன்ரோவின் டவுன் ரவுணில் அமைந்துள்ள பார்ளிமென்ட்-வெலஸ்லி பகுதி. இன்றும் புதிய தமிழரை வரவேற்கும் (receiving counter) முனையாக இதுவே அமைந்துள்ளது. தமிழருக்கும் இப்பகுதிக்குமுள்ள ஆழமான உறவினைத் தொடர்ந்தும் பேணும் நோக்குடன் 'தமிழர் தகவல்' வருடாந்தம் இங்கு கனடா தின விழாவைக் கொண்டாடி வருகின்றது. கனடாவின் 136வது வருட கனடிய தினக் கொண்டாட்டம் ஜூலை மாதம் ஆறாம் திகதி (06.07.2003) ஞாயிற்றுக்கிழமை சென். ஜேம்ஸ் ரவுணின் நடுவில் அமைந்துள்ள றோஸ் அவினியு சமூக மண்டப அரங்கினில் பிற்பகல் ஆறு மணி முதல் ஒன்பது மணி வரை நடைபெறவுள்ளது. இந்த விழாவில் வனஜா ரவிகரன் அவர்களின் சிலம்பொலி நாட்டியாலய மாணவர்கள், வாசு சின்னராஜா அவர்களின் 'சதங்கை' நர்த்தனாலய மாணவர்கள் ஆகியோர் வழங்கும் நடன நாட்டிய நிகழ்ச்சிகளுடன், கலைச்செல்வன் உலகநாதன் தரும் தனிநடிப்பு ஆகியன சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளாக இடம்பெவுள்ளன. கனடிய 'ஸ்பெல்லிங் பீ' போட்டியில் வெற்றி பெற்ற ஏழு தமிழ் மாணவர்களும் இவ்விழாவில் தங்கப் பதக்கங்கள் குட்டிக் கௌரவம் செய்யப்படவுள்ளனர். கனடா தின விழாவை முன்னிட்டு, 'நம்நாடு' வாராந்தப் பத்திரிகையுடன் இணைந்து 'தமிழர் தகவல்' நடத்திய மாணவர் புதிர் போட்டிக்கான பரிசளிப்பும் இங்கு இடம்பெறும். கனடாவின் புகழ்பெற்ற 'சபேசன் நிறுவனம்' இவ்விழாவின் பிரதான புரவலர் (ஸ்பொன்சர்). வழக்கம் போன்று மேலும் பல வர்த்தகப் பிரமுகர்கள் விழாவின் சிறப்புக்கு உதவி வழங்குகின்றனர். அடுத்த இதழில் விழாப்படங்களும் விபரங்களும் பிரசுரமாகும்.



லிட்டில் டைகர்' (Little Tiger) என்றதும் கண்களுக்கு முன்னால் நிழலாடும் ஒன்பது வயதுச் சிறுவன் 'புலிக்குட்டி' கஜன் சிவபாலசிங்கம், தாம் வாழும் கனடிய தேசத்துக்கு மேலும் பெருமை சேர்க்கும் வகையில் மிசிசிப்பியில் சாதனை புரிந்துள்ளார். கடந்த மாதம் முதல் வாரம் அங்கு இடம்பெற்ற 8 முதல் 9 வயதுக்குட்பட்டவர்களுக்கான 'கோல்ப்' விளையாட்டுப் போட்டியில் சாம்பியனாகியுள்ளார்.

'புலிக் குட்டி' கஜனின் சாதனை தொடர்கிறது! 'Little Tiger' roars loudly in Mississippi

மிசிசிப்பியின் கரீன்வில் என்ற இடத்தில் கடந்த எட்டு வருடங்களாக Exxon-BFI Future Tour Championship என்ற பெயரில் 'கோல்ப்' விளையாட்டுப்போட்டி இடம்பெற்று வருகின்றது. Greenville Country Club நடத்தி வரும் இந்தப் போட்டியில் 8-9 வயதுப் போட்டியில் சாம்பியனாகிய முதலாவது கனடியர் கஜன் சிவபாலசிங்கம் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மார்க்கம் நகரில் வளர்ந்து வரும் 'குட்டிப்புலி' கஜன், 'தமிழர் தகவல்' வாசகர்களுக்குப் புதியவரல்ல. 1999ல் நடைபெற்ற 'தமிழர் தகவல்' வருடாந்த விழாவில் 'கோல்ப்' விளையாட்டுத் துறைக்கான விருதும் தங்கப் பதக்கமும் பெற்று, அவதாரச் சிறுவன் என்ற பட்டமும் சூடிய கௌரவச் சிறுவன் இவர்.

மிசிசிப்பியில் கஜன் நிகழ்த்திய சாதனை பற்றி அவரது புகைப்படத்துடன் விபரித்துள்ள 'Economist & Sun-Tribune' பத்திரிகை அதன் ஜூன் 7ம் திகதிய இதழின் Sports பக்கத்தில் பின்வருமாறு தெரிவித்துள்ளது:

"Entered in the 8-9 year old boys division, the nine year old Markham resident carded a four-under-par 68 to win the two day, 18 hole event by three strokes.

The lone Canadian in the event, Gajan also equalled two tournament records during the event after he fired a one -round (nine holes) 33 that tied a mark set by Curtis Thompson of Coral Springs, Florida last year. During the two day event, he recorded a 68 (35-33), that equalled a mark set by Matt Ceravalo of Palm Gardens, Florida last year.

Tied with two other golfers for the lead after the first round at one under par, Gajan set the tone for things to come on the first hole when he fired a birdie on the 360-yard par for 10th hole, to remain ahead for good. In winning the tournament, Exxon, one of the tournament sponsors, set up a scholarship for Gajan.

இந்தச் சுற்றுப் போட்டியில் இவரது ஆட்டத்தின் அபாரத்தினால் ஈர்க்கப்பட்ட சுற்றுப் போட்டியின் ஸ்பான்சர்களில் ஒருவரான Exxon நிறுவனம், 'புலிக்குட்டி' கஜன் சிவபாலசிங்கத்துக்கு ஒரு புலமைப்பரிசிலையும் (ஸ்கொலர்ஷிப்) ஏற்படுத்திக் கொடுத்துள்ளது.

கஜனின் வெற்றிகளாலும் சாதனைகளாலும் கனடியத் தமிழர்கள் தலைகளை நிமிர்த்தி நிற்க வைக்கின்றது. மனமார்ந்த வாழ்த்துகளும் பாராட்டுகளும்! - திரு

தமிழ்க் கலை தொழில்நுட்பக் கல்லூரி அதிபரின் சேவையைப் பாராட்டி கனடிய ஐரிஷ் சமூகம் விருது வழங்கிக் கௌரவம்

ரொறன்ரோவில் இயங்கும் கனடிய - ஐரிஷ் மன்றம் கடந்த மாதம் நடத்திய அதன் பத்தாவது ஆண்டு விழாவில், பல்வேறு துறைகளிலும் சமூகத்துக்குப் பணியாற்றியவர்கள் விருதுகள் வழங்கிக் கௌரவம் செய்யப்பட்டனர். வைபவத்தில் விருதுகள்



பெற்றவர்களுள் தமிழ்க் கலை தொழில்நுட்பக் கல்லூரியின் அதிபர்திரி. சு. இராஜரத்தினமும் ஒருவர். இதுவரை ஐரிஷ் மன்ற விருதினைப் பெற்றவர்களில், தமிழர் சமூகப் பிரமுகர் இவர் மட்டுமே. கல்வித் துறையுடன் சமூகத்துக்கு ஆற்றி வருகின்ற பணிகளுக்காக இவருக்கு விருது வழங்கப்பட்டது. திரு. இராஜரத்தினம் அவர்கள் விருது பெறுவதையும், பின்னர் நன்றி கூறி உரையாற்றுவதையும் படங்களில் காணலாம். மேற்படி கல்லூரியின் பதினோராவது ஆண்டு விழா கடந்த மாதம் ஸ்காபரோவில் சிறப்பாக இரு நாட்கள் நடைபெற்றது.



2003 செப்டம்பரில் முதன்முறையாக

ஓன்ராறியோ மாகாணத்தில் 12ம் வகுப்புடன் மாணவர்கள் பல்கலைக்கழகம் செல்லப் போகிறார்கள் என்பது எல்லோருக்கும் தெரிந்த விடயமாகும். அத்துடன் கடைசி முறையாக 13ம் வகுப்பினைப் பூர்த்தி செய்த மாணவர்களும் செல்லப் போகிறார்கள். அதனால் பல்கலைக்கழகப் பிரவேசத்தில் பலத்த போட்டிகள் ஏற்பட்டதுடன், வீண்பயமும் பதற்றமும் மாணவர்களையும், பெற்றோரையும் பீடித்தது. இதனால் சில மாணவர்கள் ஓராண்டிற்கு முன்பாகவும், சில மாணவர்கள் ஓராண்டிற்குப் பின்பாகவும் அனுமதி கோர முற்பட்டனர். பிரபலம் வாய்ந்த பல்கலைக்கழக விண்ணப்பங்களின் தொகையில் பின்வரும் வித்தியாசத்தைக் காணக் கூடியதாக உள்ளது.

	2002	2003
மொத்த		
விண்ணப்பங்கள்	279 991	520 112
Waterloo	19 968	31 837
Mc Master	22 368	44 024
Queens	19 548	32 036
Ryerson	20 286	35 591
Toronto University	40 836	64 337
York University	29 307	55 590
Western	29 301	53 5900

பல்கலைக்கழக ரீதியாக காணப்படும் வித்தியாசத்தை மேல் அட்டவணையில் பார்த்தோம். இனி பாடநிரல்கள் சம்பந்தமான வித்தியாசத்தை நோக்குவோம்.

	2002	2003
Arts	97 865	185 937
Science	52 952	102 678
Business	46 255	85 387
Engineering	25 277	41 143
Fine Arts	8 788	19 360
Music	1 900	3 245

மேற்கூறிய புள்ளிவிபரங்களின் படி 2002ல் மொத்தம் 2,79,991 மாணவர்கள் பல்கலைக்கழகப் பிரவேசத்திற்கு விண்ணப்பித்தனர். ஆனால் 2003ல் 5,20,112 மாணவர்கள் விண்ணப்பித்துள்ளனர். அதாவது 46.7 உயர்வு காணப்படுகிறது. ஆயினும் இதனையிட்டு நாம் பதற்றம் அடையத் தேவையில்லை. தனிப்பட்ட முறையில் பல்கலைக்கழகங்களும், பொதுப்பட்ட முறையில் ஓன்ராறியோ அரசாங்கமும் அனுமதி கோரும் மாணவர்களுக்கு உதவும் வகையில் பல முயற்சிகளை மேற்கொண்டுள்ளன. ஓன்ராறியோ அரசாங்கம் \$891 மில்லியன் தொகையை வழங்கி "Super Bowl" என்ற ஒரு நிரலை ஆரம்பித்துள்ளது. இதனால் 57,381 புது இடங்கள் ஏற்பட வசதி செய்யப்பட்டுள்ளது. ரொறன்டோ பல்கலைக்கழகம் 4 வருட காலத்திற்கு 2 250 இடங்களை முதலாம் வருடப் பதிவில் உயர்த்தியுள்ளது. வெஸ்டர்ன் பல்கலைக்கழகம் 500 இடங்களையும்,

இரட்டிப்பு பல்கலைக்கழக பிரவேசத்தின் இன்றைய நிலை

யோர்க் பல்கலைக்கழகம் 3500 இடங்களையும், 2001-2004 வரை ஏற்படுத்தியுள்ளது. மக் மாஸ்டர் பல்கலைக்கழகம் தனது முதலாவது வருட பதிவில் 1999ல் 3500 ஆக இருந்ததை 2003வரை 4 890 ஆக மாற்றியுள்ளது.

இது இவ்வாறு இருக்க இரண்டாம் நிலைப் பாடசாலை மாணவர்கள் தமது இறுதி ஆண்டைப் பூர்த்தி செய்யும் பொழுது பாடசாலைகளால் நடத்தப்படும் வைபவங்களிலும் இம்முறை இரட்டிப்புத் தொகை செலவீனம் ஏற்பட்டது. அது மாத்திரமன்றி ஒரு வைபவத்தை பகல் நேரத்திலும், இன்னொரு வைபவத்தை இரவு நேரத்திலும் சில பாடசாலைகள் நடத்தின. அதிலும் மாணவர்களிடையே அதிருப்தி ஏற்பட்டது.

Double Cohort Present Situation

கனகேஸ்வரி நடராஜா
Teacher
Earl Haig Secondary School

பொதுவாக இந்த Dance Night களை இரவு நேரத்தில் தான் மாணவர்களால் முழுமையாக அனுபவிக்க முடியும். பகல் நேரத்தில் அதில் இருக்கும் உற்சாகம் (thrill) இருக்கவில்லை என மாணவர்கள் குறைபட்டனர். இந்த வைபவங்களில் பங்குபற்றிய 12ம் வகுப்பு மாணவர்களில் பலர் 18 வயதை அடையவில்லை. அதாவது அவர்கள் சட்டபூர்வமாகக் குடிக்கும் வயதினை (legal drinking age) அடையவில்லை. அத்துடன் 18 வயதுக்குட்பட்ட மாணவர்கள் இவ்வைபவங்களில் பங்குபற்றும் பொழுது ஏற்படும் அசம்பாவிதங்களுக்கு பாடசாலையே பொறுப்பாகும். (School has the liability) இதனால் இவர்களை மேற்பார்வை பார்க்க அதிக ஆசிரியர்கள் தேவைப்பட்டனர். ஆனால் மாணவர்களுக்கோ அத்தகைய மேற்பார்வை விருப்பமாக இருக்கவில்லை.

பட்டமளிப்பு விழாக்களும் (Graduation ceremonies) இரட்டிப்பாகின. இங்கு இவையெல்லாம் அதிக பணச் செலவுடன் நடைபெறும். பட்டமளிப்பு அங்கி (Gowns), படங்கள் (Photos), அலங்காரங்கள் (Decorations), பூக்கள் (Flowers), பரிசுகள் (Prizes), விருந்து அறை (Dining Rooms),

நடன மண்டபம் (Dance hall), மண்டபம் (Ball rooms), இத்தகைய எத்தனையோ தேவைகள் பூர்த்தி செய்யப்பட வேண்டும். இதற்கெல்லாம் அதிக பணச் செலவு ஏற்படும் பொழுது பாடசாலைகள் பல உதவி வழங்கும் முகவர்களை நாடிச் செல்ல வேண்டிய (Sponsors) நிர்ப்பந்தம் ஏற்பட்டது. எவ்வளவோ பிரயாசைப்பட்டு பாடசாலைகள் இவற்றை நடத்தி முடித்த பொழுதும் பகல் நேரத்தில் இவ் வைபவங்களை அனுபவித்த 12ம் வகுப்பு மாணவர்கள் தமக்கு ஒரு "மன்னி ஷோ" (Matinee show) தான் வழங்கப்பட்டது எனக் குறைபட்டனர்.

மாணவர்கள் இம்முறை இடநெருக்கடி ஏற்படலாம் என்ற ஆதங்கம் காரணமாகப் பல பல்கலைக்கழகங்களுக்கு விண்ணப்பித்தனர். இதனால் ஒவ்வொரு மாணவருக்கும் 3, 4 பல்கலைக்கழகங்களில் இருந்து தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளதாக பதில்கள் வந்துள்ளன. இதுவும் மாணவர்களைப் பெரும் நெருக்கடியில் தள்ளியுள்ளது. எந்தப் பல்கலைக்கழகத்திற்குச் செல்வது, எந்தப் பாடநெறியைப் பின்பற்றுவது எனத் தெரியாமல் தத்தளிப்போர் பலர். அத்துடன் கடைசி நேரத்தில் பல்கலைக்கழகங்களுக்கு தெரிவு செய்யப்பட்ட மாணவர்கள் செல்லாதவிடத்து, அவ்வெற்றிடங்களை நிர்ப்ப கடைசி நேரத்தில் அவர்கள் பட்டியலில் காணப்பட்ட சிலருக்கு (waiting list) அவசரப் பதில்கள் (Express post) வந்துள்ளன. இத்தகைய ஒரு தீர்மானமான ஒரு முடிவினை எடுக்க முடியாத ஒரு நிலை எந்த ஒரு காலத்திலும் இவ்வளவு பூதாகரமாகக் காணப்படவில்லை என வழிகாட்டி ஆலோசகர்கள் கூறுகிறார்கள்.

ஆரம்பத்தில் பல்கலைக்கழகங்களின் எதிர்பார்ப்பு புள்ளிகள் (cut off marks) மிகவும் கூடுதலாக இருக்கும் என்ற அபிப்பிராயமே நிலவியது (Speculation) ஆனால் கடைசி நேரத்தில் அரசாங்கம் வேண்டியளவு பணத்தை வழங்கியதால் கிட்டத்தட்ட 3% புள்ளிகளாலேயே உயர்வு (hike) ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

University of Toronto தனது புள்ளிகளின் வரம்பு எல்லையை (cut off marks) கடந்த வருடம் போலவே இம் முறையும் 80% கலைப் பாடங்களுக்கும், 84% விஞ்ஞானப் பாடங்களுக்கும் வைத்துள்ளது. 2000 அதிக மாணவர்களை அனுமதிக்க அரசாங்கம் ஏற்படுத்திய நிதி நிலைமையே இதற்குக்

மறுபக்கம் வருக

கவிஞர் கந்தவனம் தரும் கவிய காட்சிகள் கேளுங்கள் தரப்படும்

“என்ன போகப் போறியள் போலக் கிடக்கு. சாப்பாட்டுக்கு எங்களோடை நிற்கேல்லையே?” - கல்கலப்பு தீசன்.

“சாப்பிடத்தான் ஒரு வீட்டுக்கு அவசரமாகச் செல்ல வேண்டியிருக்கு. அது ஒரு பிரபலியமான வீடு. நீர் இதுவரை கண்டிராத வீடு. சொன்னால் உமக்கு ஆச்சரியமாகவும் இருக்கும். அது வேறு யாருடைய வீடுமல்ல. என்னுடைய வீடுதான்.”

“கலியாணஞ் செய்யலாம். ஆனால் பிள்ளை பெற முடியாது.” - க. துரைராஜசிங்கம்.

“தாயகத்தில் என்றால் உது நல்ல நொடியாகத்தான் இருக்கும். இங்க மத்திய அரசு கூட கொடி காட்டி விட்டதே. நீங்க அதுக்குத் தான் பொடி வைக்கிறியள் போல. ஆனால் ஒன்று... பிள்ளைகளைப் பெற முடியாது என்று சொல்ல முடியாது. பெறக் கூடிய பெற்றோர்களிடமிருந்து அவர்கள் பிள்ளைகளைப் ‘பெற’ முடியும். பிள்ளைகளை அவர்களுக்கு விற்பதற்கு சட்டரீதியாகச் சங்கங்களும் உருவாகலாம்.”

“கீரிமலைப் பாட்டிலே கடையெழு வள்ளல்களின் பின்னே குமணன் என்று பாடுறியள். அந்தக் கடையெழு வள்ளல்களின் பெயர்களில் ஒன்று நினைவுக்கு வரமாட்டேன் என்குது.” - சின்னையா ஆசிரியர்.

“பாரி, காரி, ஓரி, ஆய், அதியமான், நன்னி, பேகன்.”

“என்ன அண்ணாச்சி! எத்தனை தடவை போன் பண்ணிப் போட்டு இருக்கிறேன். ஆளைப் பிடிக்கவே முடியலையே. உங்கெல்லாம் சார்ஸ் நோய் ரொம்பப் பரவுதுன்னு ஒரே செய்தி. தொற்றுநோய்க் காலத்திலே கூட வீட்டிலே சும்மா இருக்க மாட்டீங்களா?” - டாக்டர் உஷா பாய், அமெரிக்கா.

“தொற்றுநோய் பரவிக் கொண்டிருப்பது உண்மை தான். ஆனால், உங்கெல்லாம் உங்களை ஊடகங்கள் பயப்படுத்தும் அளவிற்கு நாம் இங்கே பயப்படவில்லை. வாழ்க்கை வழமை போல ஓடிக் கொண்டுதான் இருக்கு. கூட்டங்கள், குடும்ப, சமூக வைபவங்கள், கோயில் திருவிழாக்கள், கலைவிழாக்கள் எல்லாம் நடந்து கொண்டுதான் இருக்கின்றன. குறிப்பாக எங்கள் சமூகம் சார்ஸ் நோயைப் பற்றிக் கவலைப்படுவதாகவே தெரியவில்லை. வந்தால் வரட்டுக்கும் நடடா என்ற துணிவிலே வாழ்க்கை தொடர்கிறது.”

“இந்து சமயம் என்பதை விடுத்து நாம் ஏன் சைவசமயம் என்றும், நாங்கள் சைவர்கள் என்றும் சொல்லக் கூடாது?” - சைவப் புலவர் சிற்றம்பலம்.

“சிந்து என்ற சொல் Hindu ஆகி, Hindu என்பது இந்துவாகி உள்ளது என்பது பொதுவான விளக்கம். பெயரில் என்ன இருக்கிறது என்றார் ஷேக்ஸ்பியர். இந்து என்ற சொல் சைவத்துக்கும் பொருந்தும். இந்து என்றால் சந்திரன். இந்து தோன்றும் மாலைப் பொழுதிற்கு பாடும் பண்ணுக்கு ‘இந்தோளம்’ என்று பெயர். சிவபெருமானுக்கு ‘இந்துவாழ் சடையான்’ என்ற ஒரு பெயர் உண்டு. எனவே இந்துசமயம் என்றால் இந்துவாழ் சடையானின் சமயம் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்.”

“கனகசபாபதி மாஸ்ரர் மகாஜனாக் கல்லூரியின் பெயரைப் பிரபலப்படுத்திக் கொண்டே இருக்கிறார், இல்லையா சேர்?” - மெகா பார்ட்டி ஹோல் ஜெகன்.

“ஓம் இந்த மனுசன் கூட்டங்களிலே எனது காலை வாருகின்ற ஆள் என்றாலும், உந்த விடயத்தில் அவருக்கு கைகொடுக்கத்தான் - கைகுலுக்கத்தான் வேணும்.”

இரட்டிப்பு பல்கலைக் கழக

காரணமாகும். ஒன்றாயோ மாகாணத்திலேயே திறமையான பல்கலைக்கழகம் எனக் கருதப்படும் (most academically elite campus) Queen பல்கலைக்கழகம் தனது புள்ளிகளை 3% உயர்த்தியுள்ளது. 87% கலைப் பாடங்களுக்கும் 90% விஞ்ஞானப் பாடங்களுக்கும் தேவைப்படுகிறது. 500 அதிக மாணவர்களை அனுமதிக்க இப் பல்கலைக்கழகம் தீர்மானித்துள்ளது.

Mc Master University கலைப் பாடங்களுக்கு 3% புள்ளிகளை உயர்த்தி 78% ஆக்கியுள்ளது. விஞ்ஞானப் பாடங்களுக்கு 81% இலிருந்து 85% உயர்த்தியுள்ளது. ஆனால் விடுதியில் வதிவதற்கான புள்ளியின் தொகை 75% இருந்து 80% உயர்த்தப்பட்டுள்ளது.

University of Waterloo கலைப் பாடங்களின் கடைசிப் புள்ளியை 75% இலிருந்து 77 ஆகவும், விஞ்ஞான பாடத்திற்கான புள்ளிகளை 75% இலிருந்து 85% ஆகவும் உயர்த்தியுள்ளது. மேலதிகமாக 500 மாணவர்களை அனுமதிக்க இப் பல்கலைக்கழகம் இடவசதிகள் செய்துள்ளது.

Brook University இலேயே அதிக மாற்றத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது. கலைப் பாடங்களின் சராசரியை 70% இலிருந்து 78% ஆகவும், விஞ்ஞானத்திற்கான புள்ளிகளை 70% இருந்து 72% உயர்த்தியுள்ளது. விடுதியிலிருந்து படிப்பதற்கான எதிர்பார்ப்பு புள்ளிகளை 75% இருந்து 80% உயர்த்தியுள்ளது.

தண்டர்பேயில் காணப்படும் Lake Head University 2000 மாணவர்களை முதல் வருடத்தில் அனுமதிக்கவும், முதல் வருட மாணவர்கள் எல்லோருக்கும் விடுதி வசதி வழங்கவும் கூடிய நிலையில் உள்ளது. இப் பல்கலைக்கழகத்திற்கு பிரவேச புள்ளிகள் 70% போதுமாக உள்ளது. 600 அதிக மாணவர்களாவது இங்கு வரலாம் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

கடந்த ஒரு மாதத்திற்கு, முன்பு கூட 10,000 மாணவர்களுக்கு இடம் கிடையாது என்ற நிலையே காணப்பட்டது. ஆயினும் கடைசி நேரத்தில் குயீன்ஸ் பார்க் வழங்கிய \$60.4 மில்லியன் தொகை (Operating costs) 8900 மாணவர்களை அனுமதிக்க உதவியுள்ளது. ஏப்ரல் மாதத்தில் வழங்கப்பட்ட \$150.5 மில்லியன் தொகை கட்டடங்கள், திருத்தங்களுக்கு உதவியுள்ளது.

இது இவ்வாறு இருக்க சில மாணவர்கள் திரும்பவும் பாடசாலைகளுக்கு ஒரு வருடம் கல்வி கற்கத் திரும்பி வரலாம் என்ற ஒரு நிலையும் காணப்படுகிறது. அவ்வாறு சில மாணவர்கள் செய்யும் இடத்து பல்கலைக்கழகங்களில் மேலும் வெற்றிடங்கள் ஏற்படக்கூடிய ஒரு நிலை கூடக் காணப்பட வாய்ப்பு உண்டு. ஆகவே உண்மையான நிலை புரட்டாதி 2003ல் தான் செவ்வையாகத் தெரிய வரும். அதுவரை மாணவர்கள் தமது தெரிவுகளை மாற்றியபடியே தான் இருக்கப் போகிறார்கள்.

விடுமுறைத் தினங்கள் மனிதனுக்கு ஓய்வையும் உல்லாசத்தையும் உளவியல் நலத்தையும் அளிக்கின்றன. நாளாந்த இயந்திர மயமான தொழிலிலும் வாழ்விலும் மாற்றத்தைப் புகுத்திப் புத்தாக்கத்தையும், புத்துணர்வையும் கொடுக்கின்றன. அந்தந்த நாள்கள் பற்றிய அறிவு, கதை, விஞ்ஞானம், கொண்டாடும் முறை என்பனவற்றை உள்ளடக்கியதாக புதிய உடை, புதிய உணவு, கோலாகலமான கொண்டாட்டம் எனப் புகுந்து விளையாடுகின்றன.

இத்தகைய விழாக்கள் சில தேசிய தினமாக அரசாங்க விடுமுறையாகத் திகழ, வேறு சில மரபுரீதியாக சமயரீதியாக பொழுது போக்காகவென பல திறத்தில் கொண்டாடப்படுகின்றன. பழங்குடி மக்களிடமிருந்தே தொன்றுதொட்டு வரும் விழாக்களும் புதிய பரிமாணம் பெற்றும் புதிய முறைகளைச் சார்ந்து நினைவைப் போற்றி எடுபடுகின்றன.

1. முதலாவதாக **கனடிய தேசிய தினத்தைக்** கவனிப்போம். இது அரசாங்க வங்கி விடுமுறை தினம். கனடா பிறந்த தினம் ஜூலை முதலாம் திகதியாகும்.

பழங்குடி மக்களைக் கொண்ட வடஅமெரிக்கா நாகரிக உலகினரின் காலடி பட்ட புதிய கண்டமெனப் பெயர்பெற்றது. ஐரோப்பிய நாடுகளின் குடியேற்றத்தினால் பல பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டு, பிரிட்டிஷ் வடஅமெரிக்கா என அழைக்கப்பட்ட பிரதேசமே இன்று கனடா எனப் பெயர் பெற்று நிற்கின்றது. வடக்கே ஆர்டிச் சமுத்திரமும், கிழக்கே அத்திலாந்திக் சமுத்திரமும், தெற்கே ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகளும் மேற்கே பசிபிக் சமுத்திரமும் எல்லைகளாக விளங்கும் கனடாவும் பல மாகாணங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டிருந்தது. ஐக்கிய அமெரிக்கா தன்னுடைய நாட்டைப் பெருப்பிக்கும் நோக்கத்தால் அலஸ்காவைத் தன்னாட்சியின் கீழ் கொண்டு வந்ததோடு செவ்வாற்றுப் பிரதேசத்தையும் பிரிட்டிஷ் கொலம்பியாவையும் அப்படிச் செய்யும் முயற்சியைக் கண்டு மற்றைய பழைய மாகாணங்களும் பிரித்தானிய அரசாங்கமும் கவலை கொண்டு செயலாற்றத் தொடங்கின.

1860ல் பதினெட்டு வயதேயான பிரின்ஸ் எட்வேட் எல்லா மாகாணங்களுக்கும் விஜயம் செய்தமையால் மக்களும் பிரித்தானிய அரசையே விரும்பி வரவேற்றனர்.

1864ம் ஆண்டு ஒன்றாறியோவும் கியூபெக்கும் ஒன்று சேர்ந்து கூட்டிணைப்பின் அவசியத்தை உணர்ந்த, கிழக்குக் கரையோர மாகாணங்களாய் நோவாஸ்கோஷியாவும் நியூபிரவுன்ஸ்விக்கும் 1866ல் இவர்களுடன் இணைந்து ஒரு கூட்டமைப்பை உருவாக்கவே பிரித்தானிய அரசு 1867ம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் முதலாந் திகதி மேற்படி மாகாணங்களுக்கு சுதந்திரம் வழங்கி டொமினியன் அந்தஸ்தையும் கொடுத்தது. இதன்பின் ஏனைய மாகாணங்களும் ஒன்றன் பின்னொன்றாக கூட்டமைப்பில் இணைந்து கொண்டு கனடா எனும் பெயரை நிலைநிறுத்தின.

கனடிய தினத்திலன்று சகல மாகாணங்களிலும் கொண்டாட்டம் நடைபெற பிற அமைப்புகளிலும் கலைநிகழ்ச்சிகள் விழாக்கள் குதூகலமாக நடைபெறும். ஊர்வலங்களும் கேளிக்கைகளும் சுகந்திர தேசிய தினம் கொண்டாடப்படும்.

2. குடியரிமைத் தினம் (ஆகஸ்ட் முதலாந் திகதி)

குடியரிமை பெற்ற கனடியர்களைக் கௌரவிக்கும் முகமாக இத்தினம் கொண்டாடப்படுகிறது. கனடாவில் சில மாகாணங்களில் வேறொரு தினத்தில் இவ்வையவம் நடைபெறும்.

ரொறன்ரோவில் 1861ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் 12ம் திகதி முதன் முதலாக இத்தினம் கொண்டாடப்பட்டது. நாட்டுக்காக உழைத்த பழைய குடிமக்களைச் சந்தோஷப்படுத்தவும், புதிதாகக் குடியரிமை பெற்று வருபவர்களுக்கு வரவேற்பளிக்கும் மக்களுக்கு ஓய்வுடன் கூடிய மகிழ்ச்சியை அளிப்பதற்கும் இக்குடியரிமைத் தினம் பொதுவிடுமுறையாகக் கணிக்கப்படுகிறது.

வள்ளிநாயகி இராமலிங்கம்
எழுதும்
சிறப்புக் கட்டுரை

கனடா; ஓ கனடா! விழாக்களும் கொண்டாட்டங்களும்

அதேசமயம் ஒரு குடிமகனின் கடமைகள் எவை, உரிமைகள் எவை, சலுகைகள் எவை, பொறுப்புகள் எவை என்பவற்றை அறிவறுத்தும் தினமாக போட்டிகள், சுவரொட்டிகள், விளம்பரங்கள், பிரசுரங்கள் வழங்கி ஒவ்வொருவரும் நற்குடிகளாக விளங்க வேண்டிய அவசியமும் விளையாட்டாகவே அறிமுகம் செய்யப்படுகிறது.

3. தொழிலாளர் தினம் (செப்டம்பர் மாத முதற் திங்கள்)

கைத்தொழிற் புரட்சியின் பின் நாட்டின் வளம் தொழிலாளரின் கைக்கு மாறியது. தொழிலாளரின் நலன் காக்கவென தொழிற்சங்கங்கள் தோன்றின. தொழிற்சங்கங்கள் பல சேர்ந்து சம்மேளனங்கள் ஆயின. தமது நலன்களைக் கோரி இவை அடிக்கடி பல கோரிக்கைகளை முன்வைத்து வெருட்டியும் வேலை நிறுத்தம் செய்தும், அரசாங்கத்துக்கும் முதலாளிமாருக்கும் தலையிடையைத் தந்து கொண்டிருந்தன. இதனால் வேலை கொள்வோர் பயந்தும் பகைமை உணர்ச்சியை வளர்த்தும் வெறுப்பை வளர்த்தனர்.

1872ல் கனடிய சமஷ்டி அரசாங்கம் முதன் முதலாக ஒரு உத்தியோகபூர்வமான அங்கீகாரத்தை அளித்தது. புதிய சீர்திருத்தச் சட்டங்கள் வந்ததோடு 1888ம் ஆண்டு தொழிலாளர் தினமும் பிரகடனம் செய்யப்பட்டது. அன்றைய தினம் தொழிலாளர்கள் தமது பலத்தையும் இறுகிய அமைப்பையும், ஒற்றுமையையும் மறக்காமல் இருப்பதற்காக ஊர்வலங்களும் சொற்பொழிவுகளும் நடத்துவர். 1984ம் ஆண்டு தேசிய விடுமுறை தினமாகப் பிரகடனம் செய்யப்பட்டது. இத்தினம் தொழிலாளர்களுக்கு கௌரவமும் மரியாதையும் அளிக்கும் நாளாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது.

4. நன்றி பாராட்டும் தினம் (அக்டோபர் மாத 2ம் திங்கள்)

நன்றி பாராட்டும் தினம் உலகின் சகல நாடுகளிலும் ஏதோ ஒருவகையில் நடந்து கொண்டு வருகின்றது. அனேகமாக இது அறுவடையை ஒட்டி இறைவனுக்கும் உதவிகள் செய்வோருக்கும் நன்றி தெரிவிக்கும் முகமாகவும் வருடம் முழுவதும் குமான பலாபலன் கிடைத்த மகிழ்ச்சியைக் காட்டுவதற்காகவும் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது.

அமெரிக்காவிலே 1624ம் ஆண்டில் ஒரு கப்பலில் ஏறக்குறைய 300 பேர் வந்து பிளமைவுத் எனும் இடத்தில் கரை இறங்கினர். குடியேற வந்த காரணத்தால் திரும்பிப் போகவும் முடியாமல் கடுங் குளிர்னாலும் நோயினாலும், உணவின்றியும் ஒவ்வொருவராக மடியத் தொடங்கினர். அப்போது ஒரு சுதேச மனிதன் வந்து இவர்களுக்குப் பல உதவிகளையும் செய்து தானியம் விதைக்கவும், பழமரங்கள் நாட்டவும், பயிர்வகை செய்யவும் பழக்கிக் கொடுத்தான். ஒரு வருடத்தில் அதன் பலனை அனுபவித்தமைக்கும், அரைவாசி உயிர்களைக் காப்பாற்றி விட்டமைக்கும் மகிழ்ந்து அந்தச் சுதேசியையும் தலைவனையும் பிரதானமானாரையும் அழைத்து விருந்து வைத்து ஆடல் பாடல் நிகழ்த்தி ஆர்வாரித்தனர்.

தமது சிறந்த வைனைக் கொடுத்தும் வான்கோழியைப் பொரித்து கிரான்பெரி சோஸ், அப்பிள் பை, பொன்னிற பூசணிச் சிறுணுண்டி அளித்து மகிழ்ந்தனர். ஒன்றாறியோவில் 1816 இலும் ஹலியூக்ஸில் 1703 இலும் நடைபெற்று வருகிறது. கனடாவில் 1879ம் ஆண்டிலிருந்து தேசிய விழாவாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது. மறுபக்கம் வருக

முன்பக்கத் தொடர்ச்சி

இப்போது இது கடவுள், தாய், தந்தை, நண்பர், உதவி செய்தோர் என எல்லோருக்கும் நன்றி சொல்லும் நாளாக அமைந்துவிட்டது.

5. ஹலோவீன் தினம் (ஒக்டோபர் 31)
சகல பண்பாடுகளிலுமே ஆதிக்குடிகள் தமக்கு வரும் இன்னல்கள் யாவும் கெட்ட தேவதைகள், பேய், பிசாசுகள் போன்ற தீயசக்திகளால் நேருபவை எனக் கொண்டு அந்தத் தேவதைகளுக்கு பிரீதி செய்ய முற்பட்டனர். சூனியக்காரி, குள்ளன், பூசாரி போன்றோர் பேயோட்டிகளாகவும் கெட்ட சக்திகளை ஒன்றில் ஏவி விடுபவர்களாக அல்லது சாந்தப்படுத்துபவர்களாகவும் வருவர். யாகம் வளர்த்து பல பொருட்களை அதிலிட்டு உயிரினங்களைப் பலி கொடுத்து உருக் கொண்டு ஆடி வருவதை உரைப்பர்.

இந்த நாகரிக உலகிலும் மேற்படி பழக்கவழக்கங்கள் மறக்காத வண்ணம் தம் தொன்மையை நினைவூட்டுவதற்கான நாளாக இத்தினத்தைக் கொண்டாடுவார்கள். அலுவலகங்களுக்கும் பாடசாலைகளுக்கும் இத்தகைய உடை வகைகளை அணிந்து செல்வர். மாலைவேளைகளில் மாயம் செய்யட்டா அல்லது விருந்து தருவீர்களா எனக் கேட்டு "குழந்தைகள் அவசரகால நிதிக்காக" உண்டியல் கொண்டு வீடு வீடாக வருவார்கள். பழைமைக்கு உயிருட்டுவது போல குழந்தைகள் நலன் பேணப்படுகின்றது. இது ஒரு விடுமுறைத் தினமல்ல விழாத்தினம் மட்டுமே.

6. மாவீரர் தினம் (நவம்பர் 11ம் திகதி)

ஐரோப்பிய நாடுகளிடையே 1900 ஆண்டளவில் தாம் தாம் வல்லரசுகளாக வரவேண்டும் எனும் போட்டி வலுவடைந்து வந்தது. நாடுகளைப் பிடிக்கும் ஆசை, வர்த்தகம் செய்யும் ஆசை என பல்திறப்பட்ட போட்டிகள். இதன் காரணமாக ஜெர்மனிக்கும் பிரான்ஸிற்குமிடையே தகராறு தொடங்கியது. ஒருவரை ஒருவர் நம்பாத காரணத்தால் நாடுகள் கூட்டுச் சேரத் தொடங்கின. பிரான்ஸ், ரஷ்யா, பிரிட்டன் ஒரு கூட்டாகவும் ஜெர்மனி, ஆஸ்திரியா, இத்தாலி, ஹங்கேரியா இன்னொரு கூட்டாகவும் மல்லுக்கட்டின.

விஞ்ஞானக் கண்டுபிடிப்புகளின் வேகமான வளர்ச்சியைப் பிரயோகிக்கும் இடமாக இம் முதலாம் உலக மகாயுத்தம் செயற்பட்டது. பிரித்தானிய பொதுநலவாய நாடுகளில் கனடா ஒன்றாக இருந்ததாலும், வந்தேறு குடிகள் நேசநாடுகளைத் தாயகமாகக் கொண்ட விசுவாசிகளாகவும் இருந்தமையால் கனடாவும் முழு ஆதரவையும் கொடுத்து பிரிட்டனுக்காகப் போராடியது. விஷவாயு, விமானம், நீர்மூழ்கிக் கப்பல், குண்டுகள் முதலியவற்றால் அழிந்த போர்வீரரும் பொருள்களும் முன்னோ பின்னோ

கனடிய கொண்டாட்டங்கள் விடுமுறைகள்

காணப்படாத அளவுக்கு அதிகமாயிற்று. விம்றிட்டிப் போரைக் கனடியர் வென்றாலும் இழப்பு மிக அதிகமாக இருந்தது. 60661 பேர் மாண்டு போயினர், 173000 பேர் காயமடைந்தனர். கப்பல் நீர்மூழ்கி போன்ற பொருட் சேதமும் சொல்லும் தரமன்று. 1918ம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 11ந் திகதி 11 மணிக்கு போர் முடிவுக்கு வந்தது.

இந்த நாளை இங்கே தேசிய நாட்களில் ஒன்றாகக் கணித்து தேசிய உணர்வு ஊட்டக் கூடியதான செயல்களில் இறங்குவர். அதேநேரம் தேவாலயங்களில் மணி ஒலிக்கும். பாடசாலைகளில் எழுந்து நின்று மரியாதை செய்வர்.

7. ஹனுக்கா தினம் (டிசம்பர் 20)
இது யூத மக்களின் சிறந்த கொண்டாட்ட தினமாகும். 2150 வருடங்களுக்கு முன்னே ஜெருசலேமில் உள்ள பெரிய கோவில் சீரியர்களால் கைப்பற்றப்பட்டு மக்கள் சீரியக் கடவுளை வணங்க வேண்டும் என்று நிர்ப்பந்திக்கப்பட்ட போது யூத வீரன் ஒருவன் மிகத் தீர்த்துடன் போராடி மீண்டும் கைப்பற்றிக் கொண்டான். அப்போது ஒருநாளுக்கு மட்டும் போதுமான எண்ணெயையுடைய தேவாலய விளக்கு எட்டு நாட்களாக எரிந்து கொண்டேயிருந்தது. எனவே இவ்விழாவில் மெனோனா எனும் விளக்கு நாளுக்கொன்றாகத் திரியிட்டுக் கொளுத்தப்பட்டு எட்டாம் நாள் எட்டுத் திரியும் பிரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். நெய்யின் என்னும் பம்பரம் சுற்றும் விளையாட்டு மிகவும் பிரபலம் வாய்ந்தது. யூதர்களுக்கு இந்த எட்டு நாடும் மிகக் கோலாகலமான நாட்கள் ஆகும்.

8. கிறிஸ்மஸ் தினம் (டிசம்பர் 25) தேசிய விடுமுறைத் தினம்

தமிழில் நத்தார் தினம் எனச் சொல்லப்படும் இத்தினம் அகில உலகிலும் அனேகமாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. ஐரோப்பாவில் பரந்து பின்னர் குடியேற்ற நாடுகளுக்கும் பரப்பப்பட்ட கிறிஸ்து சமயத்தின் பிதா யேசு கிறிஸ்து ஆவர். அவருடைய பிறந்தநாள் பற்றிய ஐயுறவு இருந்தாலும் எல்லோரும் ஏகமன-தாக இந்நாளையே கொண்டாடுகிறார்கள். பழங்காலத்தில் இருள் மண்டியிருக்கும் இத் தினங்களில் கெட்ட சக்திகள் அணுகாவண்ணம் முற்றத்தில் மரம் நட்டு விளக்குகளைக் கொளுத்தி வைப்பார்களாம். அதுவே நாளடைவில் கிறிஸ்மஸ் மரம் வைத்தலாகியது.

மனிதர்களை இரட்சிக்கப் பிறந்த யேசு

எனும் அவதார புருஷர் பிறந்த தினமாகிய டிசம்பர் 24ம் திகதி இரவு 12 மணிக்கு ஆலய மணிகள் ஒலித்து பூசைகள் நடைபெறும். அவரது போதனைகள் குருமார்களால் உலகமெங்கும் போதிக்கப்பட்டு வருகிறது. யாவருமே கொண்டாடும் ஒரு விழாவாகையால் அதிகம் எழுதத் தேவையில்லை என நினைக்கிறோம்.

9. பொக்லிங் தினம் (டிசம்பர் 26)

கிறிஸ்மஸ் வாரத்தில் இந்த நாளையும் ஒரு விடுமுறை தினமாகக் கணிப்பர். உறவினருக்குப் பரிசுகள் வாங்கும் தினமாக கடைகள் எல்லாம் மலிவு விலையில் விற்பனைகள் நடத்தும்.

10. தை மாதம் முதலாந் திகதி வருடப்பிறப்பு

காலங்காலமாக உலகிலுள்ள எல்லா மக்களாலும் கொண்டாடப்படுவது புதுவருடப் பிறப்பு ஆகும். ஆனால் அவை வானசாஸ்திரம் சோதிட சாஸ்திரம் முதலியவற்றின் அடிப்படையில் நாள்கள் குறிக்கப்பட்டன. பஞ்சாங்கங்கள் கணிக்கப்பட்டன. பழைய நாகரிகங்களில் மேம்பட்டு விளங்கிய இந்தியா, பாரசீகம், ரோமாபுரி, எகிப்து, கிறீஸ் முதலிய நாடுகளில் மாமன்னர் காலங்களைக் குறித்து பஞ்சாங்கம் எழுதப்பட்டது. உதாரணமாக இந்தியா - சாலிவாகன சகாப்தம் எனவும் ரோமாபுரி - கிறேகரி சகாப்தம் எனவும் குறிக்கப்பட்டது. ஜூலியாஸ் சீசர் காலத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்ட பஞ்சாங்கத்தில் அவர்களது கடவுளரில் ஒருவரான ஜான்ஸ் என்பாரது நாளாக ஜனவரி 14 வருடப் பிறப்பாயது. 1582ம் ஆண்டு போப் கிறகரி தை மாதம் 1ம் திகதியை வருடப்பிறப்பு நாளாக்கினார். அதன் காரணமாக கிறிஸ்தவர்களுக்கும் அவர்களின் ஆட்சி செல்லும் இடங்களிலும் ஜனவரி முதலாந் திகதியே விடுமுறை தினமாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருகிறது.

11. வலன்ரைன் தினம் (பெப்ரவரி 14)

காதலர் தினமாகக் கொண்டாடப்படும் இத் தினத்துக்கும் பல வரலாறுகள் உண்டு. பழங்காலத்தில் லுப்பியர்கள் எனும் மந்தைகளில் தெய்வத்தின் முன் பெருவிழா எடுப்பர். வாலிபர்களதும், யுவதிகளதும் பெயர்களை எழுதித் தெய்வத்தின் முன் குலுக்கி சோடிகளைத் தெரிவு செய்வர். அச் சோடிகள் ஒரு வருடமாக நண்பர்களாகப் பழகி - விரும்பினால் அடுத்த வருட விழாவில் நிரந்தர விவாகம் முடியும். கிறிஸ்தவ பரம்பலினால் இவ்விழா நிறுத்தப்பட்டது. அதனை அடியொற்றியதே இவ்விழா என்பர்.

இக்கட்டுரை
அடுத்த இதழில்
முடிவுபெறும்.

புத்தரின் பெயரால்

In the Name of
BUDDHA

சிறீலங்கா இராணுவமும், இந்திய இராணுவமும் தமிழீழ மண்ணில் மேற்கொண்ட கொலைகள், கொள்ளைகள், கற்பழிப்புகள், வீடெரிப்புகள், சித்திரவதைகள் ஆயிரக்கணக்கானவை. முழுமையான பதிவில் இல்லாத இந்தக் கொடுமைகள் கொடுங்கள் பலவற்றை நான் நேரில் கண்டவன்; நன்கறிவேன். நிகழ்காலச் சாட்சிகளில் ஒருவனும்சூட. என்னால் செய்திகளாக எழுதப்பட்டுப் பத்திரிகைகளில் வெளிவந்தவைகள் தவிர, இன்னும் ஏராளமானவை என் இதயப் பெட்டகத்துள் உறைந்து கிடக்கின்றன. அவற்றுள் ஒரு சிலவற்றைக் கடந்தமாதம் 15ம் திகதி வெள்ளித் திரையில் சிவப்பு இரத்தமாகப் 'புத்தரின் பெயரால்' காணமுடிந்தது. இச்சம்பவங்களை வெறுமனே கேள்விவிப்பட்டிருந்தவர்களுக்கும், எதுவுமே நேரில் காணாதவர்களுக்கும் இது துணிச்சல் பதிவு.



பல விருதுகளைப் பெற்ற இந்தத் திரைப்படத்தினை இரண்டு மாதங்களுக்கு முன்னர் இங்கிலாந்தில் வெளியிட ஆயத்தமானபோது, சிறீலங்காவைப் புத்தரின் பெயரால் ஆட்சி புரியும் சிங்கள அரசாங்கமும், இங்கிலாந்தில் வசிக்கும் சிங்கள மகாஜனங்களின் பொது அமைப்புகளும் எதிர்ப்புக் கிளப்பின. இங்கிலாந்தில் திரையிடுவதைத் தடுக்க இவர்களால் முடியவில்லை. சிறீலங்காவில் தடை செய்யவே முடிந்தது. இங்கிலாந்தில், இதுவரை இரண்டு மாதங்களாக ஓடிய சிறப்பு, 'புத்தரின் பெயரால்' திரைப்படத்துக்குக் கிடைத்துள்ளது.

ஸ்காப்பரோ வேலவன் சினிமாவில் அழைக்கப்படுபவர்களான காட்சியாகக் கடந்த மாத நடுநாளின் மதிய வேளையில் 'புத்தரின் பெயரால்' (In The Name of Buddha) திரையிடப்பட்டபோது பார்க்கும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. இங்கிலாந்தின் விமான நிலையமொன்றில் குடிவரவு அதிகாரியின் முன்னால், பயண ஆவணங்கள் எதுவுமில்லாமல் அமர்ந்திருக்கும் சிவா என்னும் அகதிக் கோரிக்கையாளரான இளைஞரின் கண்களிலிருந்து விழும் ஒரு சொட்டு நீர், மேசையில் விரிந்திருக்கும் பூகோள வரைபடத்தில், கண்ணீர்த் துளி போன்ற வடிவிலிருக்கும் இலங்கையின் மீது சங்கமமாக, அந்தக் குண்டுச் சத்தம் திரைப்பட அரங்கை அதிர்ச் செய்கின்றது.

படத்தின் கதை விரியத் ஆரம்பக்கின்றது. சிவா என்னும் இளைஞன், பலவித குணாம்சங்களைக் கொண்ட ஓர் உயிரோட்டமானவன்; இவனே இதன் கதாநாயகன். இவன் பேசாத நேரமெல்லாம் அவனது கண்கள் கதை பேசுகின்றன. தந்தையான டாக்டர் பாதிக்கப்பட்ட தமிழர்களுக்கு நியாயமாக உதவிய காரணத்தினால் இராணுவத்தால் அழைத்துச் செல்லப்பட்டுக் கொல்லப்படுகின்றார். உல்லாசமாகவிருந்த அந்தக் குடும்பம் சிர்குலைகின்றது.

சிவாவுக்கு ஒரு காதலி. கவிதை வடித்துக் கீதமிசைக்கும் இளம் நாயகியான இவள் - கீதா, மண்ணை நேசிப்பவள்; மண்ணில் குழைந்து கவிதை இசைப்பவள். அந்தத் தாய் மண்ணையே அவளின் வாய்க்குள் திணித்த இந்திய சமாதானப் படை என்ற பெயரில் வந்த இந்தியப் படையினர் தங்கள் காம இச்சையை அவள் மீது நிறைவு செய்கின்றனர். இவர்கள் அனைவரும் சீக்கியப் படையினர் (குல்லாக்காரர்கள்). சீக்கியப் படையினர் தமிழ் மண்ணில் புரிந்த பாதகங்களில் கற்பழிப்புகளே அதிகமானவை. சிறுமி, இளம் பெண், மணமான தாய், வயோதிக் மாது என்ற எந்த வேறுபாடுமின்றி இந்தச் சீக்கியர்கள் புரிந்த பாதகங்களுக்கு, பாணைக்குள் ஒரு சோறு கீதா மீதான பாலியல் வல்லுறவு.

போராட்டத்தில் சிறுவர்கள் ஆயுதமேந்துவது பற்றிப் பலவாறாகவும் பேசப்படும் காலம்து. தன் கண்முன்னால் இராணுவம் என்னும் காடாயர்களால் தன்னைப் பெற்றவன் குதறி எறிப்படுவதைப் பார்க்கும் சப்பாணிப் பையன் கூடப் போருக்குப் புறப்படும் இந்த நூற்றாண்டில், ஒரு தமிழ்ச் சிறுவன்.....யதார்த்தைப் புரிய வைக்கும் பாத்திர அமைப்பு. இந்தக் குருத்தையும் அதே இராணுவம் பதம் பார்க்க, அவன் மண்ணில் விதையாகின்றான்.

திரைத் தமிழில் 'தெனாலி' வாடை நிரம்பவே வீசுகின்றது. நடித்தவர்களும், குரல் கொடுத்தவர்களும் தென்னிந்தியர்கள் என்பதாலாக இருக்கலாம். படத்தின் பெரும்பகுதியும் மழை பொழிவது ஏனென்று தெரியவில்லை. சிங்கள நண்பன் பாத்திரம் தேவையற்ற இடைச் செருகல் போலத் தெரிகின்றது. தலைவராக வருபவர் 'உண்மையான தலைவரின் தகுதி தகைமைகளிலிருந்து விலகுவதாகச் சில உரையாடல்கள் அமைந்துள்ளன. அவர் பிரதேச, பிராந்திய/குறுநில களத் தலைவராக இருந்திருப்பின் இந்தப் பிரச்சனை எழுந்திருக்காது.

பொளத்த பிட்சு கடற் கல்லில் அமர்ந்தவாறு 'கியு' வரிசையில் நிற்கும் இராணுவத்துக்கு பிரித் ஓதி(?) நூல் கட்டிப் போருக்கு அனுப்புவது, தேவாலயத்துக்குள் அபயம் புகுந்த தமிழர்களைக் குழந்தைகள் பெண்கள் வயோதிபர் என்றும் பாராது அதே படையினர் கொன்று குவிப்பது, தமிழர்களை, மாமிசத்துக்கான பொருளாக அல்லது மரணிக்க வேண்டிய மந்தைகளாக சிறீலங்கா - இந்திய இராணுவங்கள் குதறுவது போன்ற பல காட்சிகள் கலப்பற்ற உண்மையானவை.

பல சம்பவங்கள் எமக்குத் தெரிந்தவை. மற்றையவை எமக்குத் தெரியாத உண்மை நிகழ்வுகள். மிகுதி ஏதாவது இருப்பின் அவை நாம் கேள்விப்பட்டவை. தயாரிப்பாளர்கள் கே. சண்முகதாஸ், சாய் ஜோர்ஜ் ஆகிய இருவரும் பாராட்டுக்குரியவர்கள். திரைக்கதை எழுதிய ராஜேஷ் டச்சீர்வர் அவர்களே இதனை இயக்கியுமுள்ளார். கனடாவில் விரைவில் 'புத்தரின் பெயரால்' திரையிடப்படவுள்ளது. தமிழர்கள் மாத்திரம் குடும்பமாகச் சென்று பார்த்தால் போதாது. எங்களுக்குத் தெரிந்த, எங்களுடன் தொழில் புரியும் ஆகக் குறைந்தது பத்து மாற்று இனத்தவரையாவது நாம் ஒவ்வொருவரும் அழைத்துச் சொல்லோமானால், பல உண்மைகளை அவர்கள் அறிய ஒரு சந்தர்ப்பம் ஏற்படலாம்.

~ எஸ்தி



தமிழ்ச் சூழலும் சில மொழிபெயர்ப்புகளும்

நஞ்சண்டன்

நாயுடன் கூடிய மாது

மொழிபெயர்ப்பு என்ற தமிழ்ச் சொல் எவ்வளவு பழமையானது என்று ஆராய்ந்தால் மிக ஆச்சரியமாக இருக்கிறது. தொல்காப்பியத்திலேயே,

தொகுத்தல், விரித்தல், தொகைவிரி, மொழிபெயர்த்து
அதர்ப்பட யாத்தலோடு அனை மரபினவே

என்று மரபியல் அதிகாரத்தில் வருகிறது. மொழிசார்ந்த எல்லாவற்றுக்கும் இலக்கணம் வகுத்த தொல்காப்பியர் மொழிபெயர்ப்பதற்கான இலக்கணத்தையும் கூறியுள்ளார். மொழிபெயர்ப்பு என்பது நீண்ட தமிழ் மரபின் ஒரு பகுதி என்பதை இது காட்டுகிறது.

நோபல் பரிசு பெற்ற இயற்பியல் மேதை சந்திரசேகரின் தாயார் சீதாலஷ்மி செகாவின் சிறுகதைகளைத் தமிழாக்கம் செய்துள்ளார். அவர் மொழிபெயர்த்த ஒரு சிறுகதையின் ஆங்கிலத் தலைப்பு The Lady with a Dog. இத்தலைப்பை அவர் 'நாயுடன் கூடிய மாது' என்று தமிழாக்கினார். ஏகக் கிண்டலுக்கு ஆளான தலைப்பு இது. அக்கால மொழிநடையில் இத்தலைப்பு சீதாலஷ்மிக்கு ஆபாசமாகத் தெரிந்திருக்காது போலும். அதோடு அக்கதை ஒரு நல் மொழிபெயர்ப்பும் கூட. மற்ற மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் தலைப்புகளில் என்னென்ன கோளாறுகள் செய்திருக்கிறார்கள் என்று பார்த்தால் இது அப்படியொன்று இகழப்பட வேண்டிய தலைப்பல்ல.

ஒரு மொழியின் மரபுத் தொடர்கள் அயல்மொழிக்காரர்களுக்கு விந்தையாகத் தெரிவது உலகம் முழுவதும் பொதுவான ஒன்று. மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் முதலில் புரிந்து கொள்ள வேண்டியது மூலமொழியின் மரபுத் தொடர்களைத்தான்.

ஆங்கிலத்தில் white night என்றால் தூங்காத இரவு என்று பொருள். சோவியத் ரஷ்யா உள்ளடங்கிய ஐரோப்பா முழுவதும் அப்படியே. வேலைப்பளு அல்லது வேறெதன் காரணமாகவோ இருக்கலாம். தாஸ்தாஹ்ஸ்கியின் ஒரு நாவலின் தமிழ்த் தலைப்பு 'வெண்ணிற இரவுகள்'. அக்கதையில், கதை நடக்கும் காலகட்டத்தில் அதன் நாயகன் தூங்குவதே இல்லை. மொழிபெயர்த்தவர் white night என்பதன் பொருள் தெரியாமல், அபத்தமாக 'வெண்ணிற இரவுகள்' என்று தமிழாக்கியுள்ளார். 'தூங்காத இரவுகள்' என்றே அதன் தலைப்பு இருந்திருக்க வேண்டும். இதோடு ஒப்பிட்டால் 'நாயுடன் கூடிய மாது' எவ்வளவோ தேவலை.

இந்த நோக்கில் தேடினால் இன்னும் பல அனர்த்தமான மொழியாக்கத் தலைப்புகள் கிடைக்கலாம்.

ஹோர்ஹே லூயி போர்ஹெஸ்ஸின் கதைகளைத் தமிழ்ச் சிறுபத்திரிகைகள் போட்டி போட்டுக் கொண்டு தமிழாக்கம் செய்து வெளியிடுகின்றன. போர்ஹெஸ்ஸின் ஒரே கதைக்கு ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட தமிழாக்கங்களும் வந்துள்ளன. போர்ஹெஸ்ஸின் வாசகன் என்ற முறையிலும் மொழியாக்கம் செய்கின்றவன் என்ற முறையிலும் அவற்றை ஒப்பிட்டு நோக்கும் எண்ணம் வெகு இயல்பாக எழுந்தது. தன் கதைகளில் ஒன்றை மட்டும் தக்க வைத்துக் கொள்ளும் நிலை வந்தால், கதையைத் தக்கவைத்துக் கொள்வேன் என்று போர்ஹெஸ் ஓரிடத்தில் கூறியுள்ளார். அதோடு கதையின் மீதான தன் மனச்சாய்வையும் அவர் வெளிப்படுத்தியுள்ளார். அவ்வளவு முக்கியமான சிறுகதை அது.

அக்கதை தொடங்குவது இப்படி....

'The Line is made up of infinite number of points; the plane of an infinite number of lines; the volume of an infinite number of planes; the hypervolume of an infinite number of volumes....No unquestionably this is not more geometrico - the best way of beginning my story. To claim that it is true is nowadays the convention of every made-up story. Mine, however is, true.'

இது நார்டன் தாமஸ் கியோவானியின் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு. பெங்குவின் வெளியீடு.

கால சுப்பிரமணியன் இக்கதையைத் தமிழாக்கி, அதை 'உன்னதம்' இதழ் வெளியிட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பத்தியின் தமிழாக்கம் இப்படி:

'எல்லையற்று விரியும் எண்ணிக்கையின் குறிப்புகளால் படைக்கப்பட்ட வரி; முடிவற்ற எண்ணிக்கையின் வரிகள் கொண்ட தளப்பரப்பு; எல்லையற்ற எண்ணிக்கையின் தளப்பரப்புள்ள நூல் தொகுதி; முடிவற்ற எண்ணிக்கை கொண்ட நூல் தொகுதிகளின் அதி நூல் தொகுதி.... இல்லையில்லை...சந்தேகமில்லை. என் கதையைத் தொடங்குவதற்கான (வரை கணித்தின் மேலதிக முறைப்படியும்) சரியான வழி இதுவல்ல. கற்பனையல்ல இது உண்மை என்று நிச்சயப்படுத்தும் ஒவ்வொரு கற்பனைக் கதையின் சம்பிரதாயமும் இப்படித்தான் தற்போது இருந்து வருகிறது. எப்படியானாலும், என்னுடையது உண்மையாகவே நிகழ்ந்தது.'

இதைவிட அபத்தமாக யாராலும் மொழிபெயர்க்க முடியாது! இக்கதை வரைகணிதம், சார்பியல் தத்துவம் ஆகியவற்றின் சூட்சுமங்களை உள்ளடக்கியது.

The line is made up of infinite number of points என்ற வாக்கியம் வரை கணிதக் கோட்பாடு சார்ந்தது. இங்கு line என்றால் கோடு, point என்பது புள்ளி. ஆனால் கால சுப்பிரமணியன் line என்றால் வரி, point என்பது குறிப்பு என்ற தமிழ்ப்படுத்துகிறார். இது போர்ஹெஸ்ஸிற்குச் செய்யும் துரோகம். தமிழ் வாசகனுக்கு இழைக்கும் கொடுமை. நண்பர் கௌதம சித்தார்த்தனுக்கு ஆர்வக்கோளாறு. எப்படியாவது போர்ஹெஸ் கதையின் தமிழாக்கத்தை 'உன்னதம்' இதழில் வெளியிட வேண்டும் என்ற அவரது ஆசையைத் தனக்குச் சாதகமாகப் பயன்படுத்திக் கொண்டு தன் அரைகுறை ஆங்கில அறிவைப் பிரயோகித்துவிட்டார் சுப்பிரமணியன். கௌதம சித்தார்த்தனும் பாவம் இத் தமிழாக்கத்தைத் தக்கவர்களிடம் கொடுத்துச் சரி பார்க்காமல் அப்படியே வெளியிட்டிருக்கிறார்.

அப்படியானால் தமிழ் வாசகன் இவ்விதமான மொழியாக்கங்களோடு வாழ வேண்டியது தானா? ஆறுதலான பதில் 'இல்லை'. மேலே சொன்ன பத்தியின் வேறொரு மொழிபெயர்ப்பு இப்படி இருக்கிறது.

'முடிவில்லாத எண்ணிக்கை கொண்ட புள்ளிகளால் ஆக்கப்பட்டிருக்கிறது ஒரு கோடு. முடிவற்ற எண்ணிக்கையிலான கோடுகளால் ஆக்கப்பட்டிருக்கிறது சரிமட்டப் பரப்பு. முடிவற்ற எண்ணிக்கையிலான சரிமட்டப் பரப்பினால் ஆக்கப்பட்டிருக்கிறது ஒரு கண அளவை. மிகை அளவை அத்தகைய கண அளவைகளால்..... இல்லை, நிச்சயமின்றி என் கதையைத் தொடங்குவதற்கான மிகச் சிறந்த - அதிகபட்சமான ஜியோமெட்ரி வழி - இது அல்ல. இட்டுக்கட்டி செய்யப்பட்ட எல்லாக் கதைகளின் தற்போதைய நடைமுறை மரபானது அதை நிஜம் என்று கோருவது தான். ஆனாலும் என்னுடையது நிஜமாக நடந்தது தான்.'

இது கவிஞர் பிரம்மராஜன் அவர்களின் தமிழாக்கம். இரண்டு தமிழாக்கங்களையும் ஒப்பிட்டால் பிரம்ம ராஜன் மூலக் கதையைப் புரிந்து கொண்டு பொருளைச் சிதைக்காமல் மொழிபெயர்த்திருப்பது தெரியும். பிரம்மராஜன் போர்ஹெஸ்ஸிற்குத் துரோகமோ தமிழ் வாசகனுக்குக் கொடுமையோ இழைக்கவில்லை. தமிழ் மட்டுமே அறிந்த வாசகர்கள் எது நல்ல மொழிபெயர்ப்பு எனக் கண்டுகொள்வது இயலாத காரியம். 22ம் பக்கம் வருக

பல மாதங்களாக தொடர்ந்து வரும் இந்தக் கட்டுரைகளில், மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்துவது பற்றியும் அதன் விளைவுகள் பற்றியும் எடுத்துக் கூறி வருகின்றேன். இதற்கு முக்கியமான காரணங்களில் ஒன்று இதை வாசித்த பின்னரும், அல்லது பாரதூர விளைவுகளை தெரிந்து கொண்ட பின்னரும், இது தொடர்பான குற்றச்சாட்டுக்களுடன் சட்டரீதியான சேவைகளை நாடி வருபவர்களின் தொகை குறைந்ததாக இல்லை. மாறாக கணிசமான அளவு அதிகரித்திருப்பதையும் காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது. மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்துவோரைக் கட்டுப்படுத்தும் சட்டரீதியான சேவைகளை செய்யவென ஒன்றாறியோவின் பொலிஸ் திணைக்களமும் கணிசமான நேரத்தையும் முயற்சிகளையும் மேற்கொண்டு வருகின்றது.

மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்துவது அல்லது இரத்தத்தில் மது கலந்திருக்கும் போது வாகனம் செலுத்துவது எல்லாம் (Criminal code) பாரிய குற்றச் சட்டத்தின் கீழ் உள்ள குற்றமாகும். இவ்வாறான நிலையில் விதிக்கக்கூடிய ஏனைய குற்றச்சாட்டுக்கள் எவை என்பதையும் நீங்கள் தெரிந்து வைத்திருப்பது நன்மை தரும் என்பது என் கருத்தாகும்.

1. Impaired operation of a motor vehicle
2. Over 80mg
3. Failure or refusal to provide breath or blood sample
4. Impaired operation causing bodily harm
5. Impaired operation causing death.

இவ்வாறு மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்தியதாகக் கணிக்கப்பட்டோரில் 90% வீதமானோர் ஆண்களாக உள்ளனர் என ஒரு புள்ளிவிபரம் காட்டுகின்றது. இவ்வாறு காணப்படுபவர்களில் அரைவாசிப் பகுதியினர் 25 - 39 வயதுக்குட்பட்டவர்களாகவும், 13 வீதமானோர் 20 - 24 வயதுக்குட்பட்டவர்கள் என்றும், 12 வீதமானோர் 40 - 44 வயதுக்குட்பட்டவர்களாகவும் உள்ளனர்.

இவ்வாறு உள்ளவர்களில் பாரிய கிரிமினல் குற்றக் கோவையின் கீழ் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவர்களை விட, மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்துபவர்களில் மற்றொரு பகுதியினர் தாங்கள் அருந்திய மதுவின் அளவு குறிப்பிட்ட அளவை விடக் குறைவாக அருந்தியதன் காரணமாக, குறைவாகவே இரத்தத்தில் காணப்பட்டமையால் இவ்வாறானவர்க- னையும் குற்றஞ் சாட்டுவதற்கும், வாகனங்களை தடுத்து வைப்பதற்கும் ஒன்றாறியோ பெருந்தெருக்கள் சட்டப்பிரிவின் உபபிரிவுகளில் இடம் இருப்பதையும் பலரும் அறிவர். இது எவ்வாறு கணிக்கப்படுகிறது என்பதை கவனிப்போம். வீதியோரத்தில் மதுவின் அளவைப் பரிசோதிக்கும் கருவியில் அதாவது Road side "Approved Screening Device (ASD), என்பதில் மூச்சை ஊதும்படி பொலிசார் பணிக்கும் போது அந்த கருவியில்

Red Light Camera

சிவப்பு
விளக்கு
27

பீற்றர் ஜோசப்

எச்சரிக்கை "Warn" என தெரியப்படும் இடத்து, உரிய சாரதியின் அப்போது வைத்திருக்கும் வாகனத்தை இழுத்துச் செல்வதுடன் மட்டுமல்லாமல், தொடர்ந்து 12 மணி நேரத்துக்கு அவரின் சாரதி அனுமதிப் பத்திரத்தை தடுத்து வைத்திருக்கும் அதேவேளையில், சில சந்தர்ப்பங்களில் பொலிஸ் நிலையத்துக்கும் அந்த சாரதி அழைத்துச் செல்லவும் நேரிடலாம்.

இவ்வாறு வீதியோரங்களில் பொலிசார் பாவிக்கும் "Approved screening device" கருவியில் "எச்சரிக்கை" (Warn) எனப்படுவது இரத்தத்தில் மதுவின் அளவு 50% இற்கும் அதிகமாகக் காணப்பட்டால் மட்டுமே எச்சரிக்கக் கூடியதாக செயல்பட அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இந்நிலையில் குறிப்பிட்டவாறு சட்டரீதியாகக் குற்றம் சாட்டப்பட்டு துண்டுகள், கட்டளைகள் வழங்கப்படாவிடினும், அங்கு வழங்கப்பட்ட தற்காலிக 12 மணிநேர சாரதி அனுமதிப் பத்திர தடுத்து வைப்பு, சாரதிக்குரிய Driver's record இல் பதியப்பட மாட்டாது. இந்த நிலையில் மது அருந்தி வாகனம் செலுத்துவதாக கணிக்கப்பட்ட சாரதி தொடர்ந்தும் தனது வாகனத்தை செலுத்தி வீதிகளில் விபத்துகளையோ, அல்லது உடல், உயிர், பொருள் சேதங்களையோ ஏற்படுத்தும் முன்னர் குறிப்பிட்ட சாரதியை வீதியில் தொடர்ந்து வாகனம் செலுத்துவதைத் தடுக்கவும், வீதியில் இருந்து குறிப்பிட்டவரை அகற்றவும் பொலிசாருக்கு போதிய சட்ட உரிமைகளையும், வசதிகளையும் அரசு வழங்கியுள்ளது. 12 மணிநேர சாரதி அனுமதிப் பத்திர தடுத்து வைப்பு, சாரதிக்குரிய Driver's record இல் பதியப்படாத துரதிர்ஷ்டவசமான காரணத்தினால் இப்படிப்பட்டவர்களின் பாதிப்புகள் பதிவுகள், தடயங்கள் இன்றியே அற்றுப் போய் விடுகின்றன. இதை வாசிக்கும் போதே "இனி ஒரு பியர் தன்னும் அடித்துவிட்டு வீட்டிற்குப் போனால் என்ன, வேலைக்குப் போனால் என்ன" என எண்ணுபவர்களும் இருக்கத்தான் செய்வார்கள்.

கார்த்திகை, 1990ம் ஆண்டிலேயே, சட்டரீதியாக 90 நாட்கள் சாரதி அனுமதிப்பத்திரம் உடனடியாக தடுத்து வைக்கும் முறை, மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்தியவராகவோ அல்லது இரத்தத்தில் மதுவின் அளவு 80mg of alcohol in 100ml of blood எனக் காணப்பட்டவுடனும் அல்லது உரிய கருவியில் குறிப்பிட்ட சாரதி ஊத மறுத்தாலோ, அல்லது மருத்துவ பரிசோதனைக்கு இரத்தத்தில் மது இருக்கின்றதாவென கணிப்பதற்கு இரத்தத்தை தர மறுப்பவர்களுக்கும் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.

மது அருந்திவிட்டு வாகனம் செலுத்தியவர்களில் பலர் ஏதாவது கூறும் பதில்களில், அடிக்கடி கேட்பது தான் பிரச்சனைகள் அல்லது கவலைகள். இவற்றைச் சொல்லிச் சொல்லி குடித்துவிட்டு வாகனம் செலுத்துபவர்கள், மதுபோதையால் முக்கியமாக முன்பின் யோசிக்காது (Aggressive) முழு வீதியையும் தனதாக்கி ஆக்கிரமித்துக் கொண்டு, கோபத்துடன் வீதியில் முண்டி அடித்துக் கொண்டும் (Road rage) கடும் சினத்துடன் வாகனம் செலுத்துவதற்கு முற்படுகின்றனர். இவ்வாறு வாகனம் செலுத்தும் சாரதிகள், தாங்கள் செய்யும் தவறான செய்கையால் இன்னொரு சாரதிக்கு வீதியில் எரிச்சலூட்டுகின்றனர். அத்துடன் இவர் நடத்தையை உற்று நோக்கிய மற்றைய சாரதி ஏதாவது எச்சரிக்கைக்காக சில சமிக்ஞைகளை கைகளினால் காட்ட முற்படும் வேளையில் மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்துபவருக்கோ அதன் பிரதிபலனாக கவனமில்லாமல் (Careless) வாகனத்தைச் செலுத்த உந்தப்படுதலும், அதன் காரணமாக (Abusive gestures) மற்றவரை இழிவுபடுத்தும் வகையிலோ அல்லது கோபப்படுத்தும் வகையில் (உதாரணம். நடுவிரலை மட்டும் காண்பிக்கும் நிலை) போன்ற நிலைகளையும் செய்வார்கள். அதைத் தொடர்ந்து வாகனத்துக்கு மிக அண்மையில் தன் வாகனத்தைச் செலுத்தி, மற்றைய சாரதிக்கு பயத்தை உண்டு பண்ணும் வகையில் நடந்து கொள்வதும் உண்டு.

இவை எல்லாவற்றுக்கும் வெறுப்புக்கள் (Frustration), எரிச்சலுற்ற நிலை, நரம்புத் தளர்ச்சி, பய உணர்வுகள் போன்றவையும் துணை போகின்ற நிலைமையும் காணப்படுகின்றது. எனவே தான் பொறுப்புள்ள சாரதிகள் மனக்கட்டுப்பாட்டுடன் நடந்து கொள்ளும் போது வீதிகளில் உயிர்களுக்கும் உடமைகளுக்கு பாதுகாப்புடன் மதிப்பும் அளிக்கப்படுகின்றது. இவ்வாறான குடிப்பழக்கம் உள்ளவர்கள் தாங்கள் மறுநாள் என்ன செய்யப்ப போகின்றார்கள் என்பதையோ, அல்லது எங்கு செல்லப் போகின்றார்கள் என்பதையோ முற்கூட்டியே திட்டமிட்டுக் கொள்ள வேண்டும்.

24ம் பக்கம் வருக

இது ஒரு ஓசி (Aussie) பயணம் - 9

பொ. கனகசபாபதி

(இரசனைக்காக சில சமயங்களிலே நான் சமய சம்பந்தமான துணுக்குகளைக் குறிப்பிடுவதுண்டு. அதனை வாசகர்கள் சிலர் அவ்வளவாக இரசிக்கவில்லை போல எனக்குத் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. அவர்களின் மனது நோவதற்குக் காரணமான என் குறிப்புகளுக்காக வருந்துகிறேன். இனிமேல் அப்படியானவற்றைத் தவிர்த்துக் கொள்கிறேன்.)

முதலில் பறந்தவர் யார்

நியூசிலாந்து நாட்டவரைக் கிவிகள் (Kiwi) என்பர். இந்தப் பெயர் சப்பாத்து அணியும் எம்மவர்களுக்குப் பன்னெடுங்காலமாகப் பழக்கப்பட்ட பெயர். சப்பாத்து பொலிஷ் முடியில் அதன் படமும் பார்த்துப் பார்த்து மனதில் நிற்கும் உரு. நீண்ட வளையும் தன்மையுடைய சொண்டும், சிறிய கால்களும், வாலில்லாத மேனியும், செட்டை இல்லாத கோலமும் கொண்ட இந்தப் பறவையும் பறக்காத வகை ஆனால் தீக்கோழி வகையல்ல. கொஞ்சம் தூரத்து உறவு இவையும் பறக்கும் தகமை அற்றவையே. கொஞ்சம் வெக்கறைகள். மனிதரைக் கண்டால் ஓடி ஒழிந்துவிடும். பெரும்பாலும் காடுகளிலே தான் சீவனம். நீங்கள் குள்ள நரி கொக்கினை விருந்துக்கு அழைத்து ஏமாற்றிய கதை படித்திருப்பீர்களே. நரிப்பிள்ளையார் அந்தச் சேட்டை கிவியுடன் விட முடியாது. தனது சொண்டை வளைத்தே கோப்பை முழுவதையும் கபளீகரம் செய்து விட்டிருக்கும். அதனால் தானோ இந்த நாட்டிலே நரி இல்லவேயில்லை.

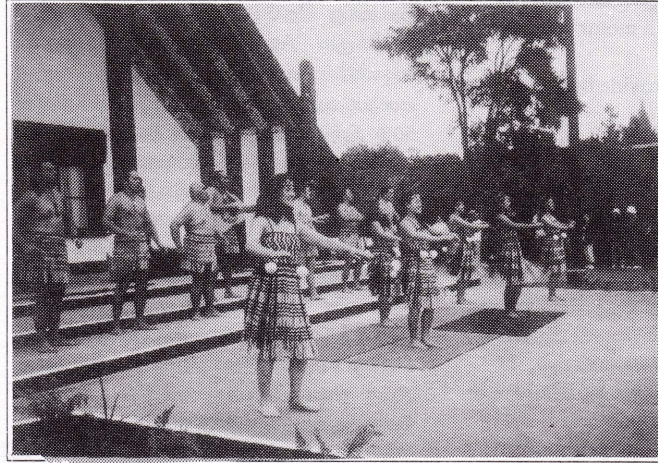
நீர்த் தேக்கங்களின் அருகிலே உள்ள வளைகளில் இரண்டோ மூன்றோ முட்டைகளைப் பேட்டுப் பறவை இட்டுவிட்டுப் போய்விட, பாவம் ஆண்தான் பொறுமையாக அடைகாக்கும். ஒரு நாள் இரண்டு நாள் அல்ல எழுபத்தி ஐந்து நாட்கள்! "எனக்கு வேறே வேலையில்லையா?" எனச் சகதர்மிணிகளை விரட்டும் ஆணினம், இந்தக் கொடுமையை கவனத்தில் கொள்க.

இந்தப் பறக்காத பறவையை தனது தேசியப் பறவையாகக் கொண்ட ஒரு நாட்டினைச் சேர்ந்தவரே முதலில் பறந்த மனிதன் எனக் கேட்டால் ஆச்சரியப்பட மாட்டீர்களா? அது தான் உண்மை. நாம் பாடசாலையில் கற்கும் போது முதன்முதலில் உயரப் பறந்தவர்கள் அமெரிக்காவைச் சேர்ந்த ஹையித் (Wright) சகோதரர்கள் என்றே கற்றோம். இது நடந்தது 1903ம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 17ம் திகதி. ஆனால் அதே ஆண்டு மார்ச் - ஜூலை மாதவாக்கிலே நியூசிலாந்தைச் சேர்ந்த ரிச்சார்ட் பியேர்ஸ் (Richard Pearse) என்பவர் சிறு சிறு தூரங்கள் பலமுறை

பறந்துள்ளாராம். ஊர் மக்களே இவன் விசரன், பேய் பிடிச்ச ஆட்டம் போடுறான் என அவரை ஒதுக்கி வைத்தமையால் அவர் பறந்துக்குரிய ஆதாரபூர்வமான பதிவுகள் இல்லாமையால் அப் பெருமையை ஹையித் சகோதரர்கள் தட்டிக் கொண்டு போகிறார்கள். கிவிக்கும் பியேர்ஸ்க்கும் இடையே ஒரு ஒற்றுமை தெரிகிறதா. அது பறத்தலை இழந்து விட்டது. இவர் பறந்ததை இழந்து விட்டார்.

ஆதிவாசிகளின் சொந்தம்

அருங்காட்சியகம் மயோறி (Maori) கலாசாரத்தைப் பிரதிபலிக்கும் அதிக காட்சிப் பொருட்களைக் கொண்டிருந்தன. மயோறி மாத்திரமல்லாது பசிபிக் சமுத்திரத் தீவுகளின் மக்கள் கலாசாரத்தையும் காட்டுவதாக இருந்தது. அவர்கள் மீன் பிடிப்பதற்கு உபயோகித்த கரப்பு, உமல் போன்றவை நம்மவர்கள் பாவித்ததைப் பெரும் அளவிலே ஒத்திருந்ததைக் காண முடிந்தது. மயோறி மக்களே இந்நாட்டு ஆதிவாசிகள். பார்க்கையில்



நம்மைப் பெரும்பாலும் ஒத்திருக்கிறார்கள். படத்திலே எனக்கு அருகே ஒருவர் நிற்கிறார். நான் பார்த்த அளவிலே ஆஸ்திரேலியா, ஏன் கனடாவிலும் பார்க்க ஆதிவாசிகள் மிகக் கௌரவமாக நடத்தப்படும் நாடு நியூசிலாந்து என்பேன். பல வீதிகளுக்கு அவர்களின் பாரம்பரியப் பெயர்கள் சூட்டப்பட்டுள்ளன. அவர்களில் பலர் நல்ல வசதியுடையோராயும் வாழ்கிறார்கள். இரண்டாவது முறையாக ஆட்சியைக் கைப்பற்றி அரசமைத்த ஹெலன் கிளாரக் தனது 28 பேர்களைக் கொண்ட மந்திரி சபையினிலே 6 மயோறிகளுக்கு இடம் கொடுத்துள்ளார் என்பதை நினைத்தும் பார்க்க முடிகிறதா! அதாவது அவர்களில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட ஏழு பாராளுமன்ற அங்கத்தவர்களில் ஆறு பேருக்குப் பதவி. நம்புவது கஷ்டம். ஆஸ்திரேலியாவின் பூர்வ குடிமக்கள் தாங்கள் பெரும் அளவிலே பாதிக்கப்பட்டுள்ளதாக உணர்கிறார்கள்.

காலத்துக்குக் காலம் தமது உணர்வுகளைக் காட்டவும் தயங்கியதில்லை. 2000 ஆண்டிலே சிட்னி ஒலிம்பிக் போட்டிக்கு முன்னர் ஒரு பெரிய போராட்டத்தையே அவர்கள் நடத்தினார்களாம்.

சொர்க்க யூமியா?

நான் வாழ விரும்பும் நாடு ஈழம், நான் வாழ உகந்த நாடு நியூசிலாந்து. வாழத் தேர்ந்த நாடு கனடா. எனது தோட்டக்கலைப் பைத்தியம் ஈழத்தில் நிறைவேறவேயில்லை. கனடாவில் ஒருசில மாதம் என்றாலும் சாதிக்க முடிந்தது. அங்கே வருடம் முழுக்க வைத்திருக்கலாம் தான் ஆனால் இங்கே உள்ள மாதிரி செடிகள் குளிர்ச்சியாக வைத்திருப்பது அவ்வளவு சாத்தியமில்லை. மேலும் கறையான், வறட்சி, மண் பற்றீரியா இன்ன பல, மிருகண்டு முனிவரின் ஞாபகம் தான் வருகிறது. அவர் கடவுளிடம் கேட்ட வரம் சரியே. குறைந்த காலமாயினும் அழகு கொழிக்கும் பூக்கன்றுகளுடன் வாழ்வது ஆனந்தமே.

எனது மாணவன் யோக குமார் நியூசிலாந்தில் தொடர்ந்து ஐந்து வருடங்கள் தனது தோட்டத்திற்குத் தண்ணீர் பாய்ச்சவில்லையாம். எப்படியுள்ளது கதை. தொடர்ந்து மழை பெய்த வண்ணமே உள்ளது. ஒவ்வொரு நாளும் என்றில்லை, ஈரலிப்பு காயாதவண்ணம் மழை பெய்த வண்ணம் இருந்திருக்கிறது.

நான் அங்கே இருந்த காலத்தில் கூட தொடர்ந்து 42 நாட்கள் மழை பெய்ததாம். சராசரியாக ஒவ்வொரு மாதத்திலும் அரைவாசி நாட்கள் மழை பெய்த வண்ணமே இருக்கும். ஆண்டொன்றிற்கு 300 அங்குல மழை பெய்கிறது என்றால் பாருங்களேன். சத்தீஸ் வீட்டிலே ஒரு சாடியில் வல்லாரை வைத்துள்ளார்கள். என்னால் நம்பவே முடியவில்லை. அவர்கள் ஊருலகத்துக் கடவுள் எல்லோரையும் சாட்சிக்கு அழைத்தும் நம்புவது கொஞ்சம் கஷ்டமாகவே இருந்தது. இவை அத்தனை பெரிது. இங்கு போன்று பிடிக்கணக்கில் இலை வாங்கிச் சம்பல் போடத் தேவையில்லை. ஒரு சில இலைகளே போதும். இதனால் தானோ அந்தப் 26ம் பக்கம் வருக

அன்புக் கனடாவை ஆடியொன்றில் போற்றிடுவோம்!

பண்டிதர் ம. செ. அலெக்ஸ்சாந்தர்

'யாதும் ஊரே, யாவரும் கேளிர்'. எல்லா ஊரும் எங்கள் ஊரே, எல்லோரும் எங்கள் உறவினரே என்று புறநானூறு கூறும் தத்துவம் கனடிய வாழ்வில் கூடியளவு உண்டு. அல்லலுற்று வந்தாரை வரவேற்று, வேண்டிய உதவிகளை அளித்து, மிகச் சருங்கிய காலத்திலே நீயும் என்னைப் போல் கனடியன் என்று உறவு கூறச் செய்யும் நாடு கனடா. இங்கு ஆங்கிலமும், பிரெஞ்சும் அரசு மொழிகளாயிருந்தாலும், மற்றைய நாட்டு மொழிகளையும் எல்லோரும் படியுங்கள் என்று அனைத்துலக மொழிகளாக்கி, அவற்றை படிக்க வேண்டிய பொருள் செலவழித்து, எல்லோர்தம் மொழியையும் கலாசாரத்தையும் பேணுகிறது.

கனடா தினத்திலே பல்வேறு இனங்களும் தமது கலாசார விழுமியங்களை வெளிப்படுத்த நிகழ்ச்சிகள் அளிக்கின்றன. ஒட்டாவாவில் சங்கீதம், நடனம் முதலியவற்றோடு வாணவேடிக்கையும் உண்டு. ஒவ்வொரு இனமும் தத்தம் மேன்மையை, கலாசாரம் காட்ட நன்றி நலிவு பல்வேறு தந்தேச நிகழ்ச்சிகள் நடத்த இடமளிக்கிறது கனடா. இங்கு பிரிட்டிஷார், பிரெஞ்சுக்காரர், குவான்சா ஆபிரிக்க இனமக்கள், உக்கிரேனியன், ஜேர்மனியர், ஸ்கொட்லாந்து மக்கள், ஐஸ்லாந்து மக்கள், இந்தியர் போன்ற உலகின் பல்வேறு மக்களும் கனடிய தினத்தைக் கொண்டாடி, தத்தமது நாட்டு வீரர்களையோ, நன்றி நலிலும் நாணையோ, இந்தியத் தீபாவளி போன்ற தினங்களையோ கொண்டாடுவது போல் ஈழத்தமிழர் பெரிதாக மற்றவர் போல் தைப்பொங்கல் நன்றி நலிலும் நாளை, கனடிய வாழ்வு நீரோட்டத்தில் அமையக் கொண்டாடும் காலம் வெகுதூரத்தில் இல்லை. மற்றைய இனங்களின் பெருவிழாக்கள் கனடிய கலாசார வரலாற்றில் இடம்பெற, ஈழத்தமிழர் தம் தைப்பொங்கல் என்ற நன்றி நலிலும் விழா இடம்பெற, வழி காணுதல் கனடியத் தமிழர் தம் வேண்டி ஆதல் வேண்டும்.

கனடிய தினத்தோடு தொடர்புடைய மேப்பிள் இலை, கனடிய தேசிய விலங்கான வீவர், ரோயல் கனடியன் குதிரைப் பொலிஸ் போல்வன கனடிய முத்திரைகளில், நாணயங்களில் உண்டு. கனடாவில் ஈழத்தமிழரும் அங்கம் என்ற அடையாளம், தைப்பொங்கல் என்பது, நாணயத்திலோ, அன்றேல் முத்திரையிலோ வரச் செய்து நாமும் கனடிய தினத்தை வரவேற்கலாம் என்ற எண்ணத்தில் உழைத்தால் புலப்பெயர்வில் ஈழத்தமிழர்களின் பதிவு இடம்பெறும். கனடா தினத்தின் மாண்பு இனங்களின் ஐக்கியம், மற்ற இனங்களின் கலாசாரம் பேணலும் வளர்த்தலும், எல்லோரும் கனடியர் என்று கனடியப் பிரஜாவுரிமை அளிப்பது, கனடா என்ற தாயில் விரல் போல் இனங்கள் இணைந்திருப்பது போல், கனடிய இந்தியர், கனடிய உக்கிரேனியர், கனடிய ருஷ்யர் போன்று நாமும் கனடியத் தமிழர் ஆகிறோம். இதனாலே எமது தமிழும், தாய் ஈழமும் மறவாத கனடியத் தமிழர் ஆகி வளர்கிறோம்.

நேரிசை வெண்பா கனடாப் பிறந்ததின வாழ்த்து

பாரிலே பல்லினமும் பன்மொழியும் பேணிவாழ
ஓரினமாய்க் கொள்ளும் உயர்கொள்கை - ஆரிடத்து
உண்டோ! அவர்தாமே ஓர்ந்தால் உச்சமாதல்
உண்மை உலகறியும் ஓம்.

நன்றி மறவாத ஈழத் தமிழர்யாம்
அன்புக் கனடாத்தாய் நாட்டினையே - இன்புடனே
நல்வாழ்த்து ஆடியொன்றில் நாம்சுறி வாழ்த்திடுவோம்
எல்லவரும் ஏற்றிடவே என்று.

ஒன்றே குலமும் ஒருவனே தேவனென
நன்றாய்க் கனடா நவில்கிறதே - என்றென்றும்
எந்தமிழர் செய்ந்நன்றி ஏற்ற கனடாவை
சொந்தமதாய் எண்ணிடுவீர் சேர்ந்து.

அன்புக் கனடா பிறந்ததினம் ஆடியொன்று
இன்புடனே ஈழத் தமிழரெல்லாம் - நன்றியுடன்
கொண்டாடி நந்தமிழை நாம்கற்கத் தந்தவம்மா
கண்கண்ட தாய்கனடா காண்.

IN THE NAME OF BUDDHA

By
Angai Vimalanathan

In the name of Buddha is a film that intimately and graphically represents the conflict between native Tamil people, SriLankan Army and the Indian Peace Keeping Forces.

This joint production of K.Shanmugas, a native of SriLanka and Sai George, an origin of Kerala tells the story of Siva, a SriLankan Tamil medical student who flees his homeland, and travel to London, where he applies for refugee status. We then watch Siva stuck explaining himself to an immigration officer and events unfold in flashback scenes. We are shown the ruthless persecution and violence his family has suffered at the hands of the SriLankan Army and the IPKF that was in SriLanka from 1987-1990 as the Tamil Tigers fight for independence.

This dramatic film contains extremely graphic and disturbing scenes of war and its consequences. It shows the brutal killings and sufferings of the SriLankan Tamil community by those who had no regard for human rights.

Directed by Rajesh Touchriver, the lead characters are played by Shiju, Soniya, Jyothilal, all of Indian origin. All the characters are quite well played. The focus on the characters' personal situations draws emotional attention. Although the manner of speaking is a bit clumsy and unusual of the SriLankan spoken Tamil, that is only noticeable by those of us who actually uses that dialect. Filmed in London and India, it has a mix of excellent, camera work, effective technical work, sound and music.

This film's title "In the name of Buddha" has caused a lot of controversy. But the title isn't much descriptive of the film. The target of the movie seems to be the international community; those who don't know about the brutality of the SriLankan life.

வினையாட்டு உலக வலம்

வினையாட்டு வர்ணனையாளர்
எஸ். கணேஷ்

ரெனிஸ் சரித்திரத்தில் புதுயுகம் படைக்கவிருக்கும் பெல்ஜியம் வீராங்கனைகள்

பெண்கள் ரெனிஸ் உலகில் கடந்த நான்கு ஆண்டுகளாக கொடி கட்டிப் பறக்கும் அமெரிக்க வீராங்கனைகளுக்கு, (செர்னா, வீனஸ்) வில்லியம்ஸ் சகோதரிகளின் ஆதிக்கத்திற்கு சவால் விடும் வகையில் பெல்ஜியம் வீராங்கனைகள் உருவாகியுள்ளனர் என்றால் மிகையாகாது. அண்மையில் நடைபெற்ற பிரெஞ்சு ஓபன் போட்டியின் இறுதி ஆட்டத்திற்கு வில்லியம்ஸ் சகோதரிகள் இருவருமே தகுதி பெறவில்லை. ஆனால் அதற்கு முன்னதாக 4 கிராண்ட்ஸ்லாம் போட்டிகளின் இறுதி ஆட்டங்களிலும் வீனஸ் வில்லியம்ஸை வீழ்த்தி செர்னா சம்பியன் ஆனார்.

இத்தகைய நிலையில் இவ்வருடம் வில்லியம்ஸ் சகோதரிகளுக்கு சவால் விடும் வகையில் யாராவது வினையாட முடியும் என்று கற்பனை செய்துசூட பார்க்க முடியாத அளவிற்கு வில்லியம்ஸ் சகோதரிகளின் ஆட்டம் உச்சக் கட்டத்தில் இருந்தது. ஜூன் மாதம் பிரெஞ்சு ஓபன் போட்டியில் 33 கிராண்ட்ஸ்லாம் போட்டிகளில் வெற்றி ஈட்டியதும், கடந்த 4 கிராண்ட்ஸ்லாம் போட்டிகளில் தொடர்ந்து வெற்றிகளைக் குவித்த செர்னாவை ஜஸ்டின் ஹெனின் 2 மணித்தியாலம் 20 நிமிடங்கள் போராடி 6-2, 4-6, 7-5 என்ற செட்களில் அரையிறுதி யாட்டத்தில் செர்னா வில்லியம்ஸ்க்கு அதிர்ச்சி தோல்வி அளித்தார்.

அதேநேரம் பிரெஞ்சு ஓபனில் அடுத்த அரை இறுதியாட்டத்தில் கிம் கிளைஸ்டர்ஸ் 70 நிமிடங்களில், 7-5, 6-1 என்ற நேர் செட்களில் ரஷ்யாவின் நடயாவை வெற்றி கொண்டார். இப் போட்டியில் 2வது முறையாக இறுதிப் போட்டிக்கு கிம் தகுதி பெற்றுள்ளார்.

இதற்கு முன்னர் 2001ல் கிம் கிளைஸ்டர்ஸ் பிரெஞ்சு ஓபன் இறுதிக்கு தேர்வு பெற்றார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இவ்வருடம் மே மாதம் ரோமில் நடைபெற்ற இத்தாலியன் ஓபனில் உலகில் முதல் நிலை வீராங்கனையான செர்னா வில்லியம்ஸை அரை இறுதியில் தோற்கடித்த பிரான்சின் அமெலியை இறுதியாட்டத்தில் கிம் தோற்கடித்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பிரெஞ்சு ஓபனில் விடுத்த இரு பெரும் அதிர்ச்சி தோல்விகளாக வீனஸ் வில்லியஸ், ஜெனிபர் கப்பரியாடி ஆகியோர் ஆவர். பிரெஞ்சு ஓபனில் 4வது சுற்றில் வீனஸ் வில்லியம்ஸ், 18 வயதான ரஷ்ய வீராங்கனையான வெரா ஸ்வோனரேவாவும் மோதினர். வெராவை களம் முழுவதும் அலைக்கழித்து 6-2 என்று முதல் செட்டை வீனஸ் கைப்பற்றினார். ஆனால் இரண்டாவது செட்டில் இருந்து வெராவின் கை ஓங்க 6-2, 6-4 என்று அடுத்த 2 செட்களை வெரா கைப்பற்றி வீனஸை வீழ்த்தினார். இந்த ஆட்டத்தில் வீனஸ் 75 முறை தானே தவறு செய்தார் என்பதை ஏற்றுக் கொண்டார். 6 முறை வீனஸின் சர்வீஸை வெரா முறியடித்தார்.

இப்போட்டியில் 7வது தர வரிசையில் உள்ள அமெரிக்க வீராங்கனையான ஜெனிபர் கப்பரியாடி 6-3, 4-6, 6-3 என்ற கணக்கில் ரஷ்யாவின் நடயா பெட்ரோவாவிடம் அதிர்ச்சி தோல்வியை பெற்றுக் கொண்டார்.

பிரெஞ்சு ஓபனில் செர்னாவின் ஆதிக்கத்திற்கு முற்றுப்புள்ளி வைத்த ஹெனின் பார்க்கும் போது இனி வரும் விம்பிள்டனிலும் சவாலாக விளங்குவார் என்பது தெரிகிறது. பல சோதனைகளை தாண்டிய ஹெனின், 9 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு தாயை இழந்தார், 2 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு விம்பிள்டன் இறுதியாட்டத்தில் வீனஸிடம் தோற்றுப் போனார், தந்தையும் ஹெனினை விட்டுப் பிரிந்துவிட்டார். எனினும் சோதனைகளை சாதனைகளாக்கும் முயற்சியில் ரெனிஸில் தீவிர கவனம் செலுத்தினார். அதன் பலன் யாருமே எதிர்பார்க்காத அளவு அரை இறுதியில் செர்னாவை வென்றதுடன், இறுதியில் கிம் கிளைஸ்டர்ஸையும் வீழ்த்தி பிரெஞ்சு ஓபன் சம்பியன் பட்டத்தை வென்றுள்ளார்.

அதேபோன்று கிம் கிளைஸ்டர்ஸின் சாதனையும் குறிப்பிடத்தக்கது. இந்த ஆண்டு ஆஸ்திரேலிய ஓபனில் செர்னாவை வீழ்த்தினார், இத்தாலி ஓபனில் வெற்றி, பிரெஞ்சு இரட்டையர் பிரிவில் வெற்றி. இதன் மூலம் ரெனிஸ் பெண்கள் தர வரிசையில் வீனஸ் வில்லியம்ஸை பின்னுக்கு தள்ளி 2வது இடத்தை கிளைஸ்டர்ஸ், 3வது இடத்தை ஹெனினும் பிடித்துள்ளனர். ஹெனின் கிளைஸ்டர்ஸ் ஆகியோரின் சிறப்பான ஆட்டங்கள் வில்லியம்ஸ் சகோதரிகளின் ஆதிக்கத்திற்கு முற்றுப்புள்ளி வைக்குமா என்ற கேள்விக்கு முன்பு!! ரெனிஸ் ரசிகர்களின் ஆர்வத்தை மேலும் அதிகரிக்க செய்யும் என்பதில் சந்தேகம் இல்லை என்பது உறுதி!!!

கலாநிதிப் பட்டம் பெற்ற பண்டிதர் அலெக்சாந்தருக்கு பாராட்டு விழா

அமெரிக்காவில் இயங்கும் உலகப் பல்கலைக் கழகம் அண்மையில் தமிழ்த் துறைசார் கல்வியியலாளர்களுக்குக் கௌரவ கலாநிதிப் பட்டம் வழங்கிக் கௌரவம் செய்து வருகின்றது. கவிநாயகர் வி. கந்தவனம், ஜேர்மனி மு. க. சு. சிவகுமாரன் ஆகியோர் கடந்த வருடத்தில் இந்தக் கலாநிதிப் பட்டம் பெற்றனர்.

இந்த வருடம் தமிழ்க் கல்விப் பணிக்கான கௌரவ கலாநிதிப் பட்டம் பண்டிதர் எம். எஸ். அலெக்சாந்தர் அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. இதற்காக ஆசிரியர் அலெக்சாந்தர் அவர்களைப் பாராட்டுவதற்கான விழாவொன்று நடைபெற ஏற்பாடாகியுள்ளது. இந்த விழா அடுத்த மாதம் அல்லது செப்டம்பர் முற்பகுதியில் நடைபெறும் என்று தெரியவருகின்றது.

விபரம் அறிய விரும்புவர்களும், விழாவுக்கான பங்களிப்பைச் செய்ய விரும்பும் மாணவர்கள், நண்பர்கள், உறவினர்கள் ஆகியோரும் பின்வரும் விழாக்குழு முக்கியஸ்தர்களுடன் தொடர்பு கொள்ளலாம். பொ. கனகசபாபதி (தலைவர்) 416 283 1544. இ. வே. செல்வரத்தினம் (செயலாளர்) 416 265 3945. வ. திவ்யராஜன் (பொருளாளர்) 416 244 2484.

‘எடுத்த காரியம்
யாவினும் வெற்றி’
ஏழாவது ஆண்டு நிறைவு

IEC ஐபிசி
தமிழ்

ஐ.பி.சி கலைஞர்களின்
மெல்லினிய மாலை
2003

இலண்டன் மாநகரில்
இனத்துடன்
உணர்வுடன்
இணைந்திட

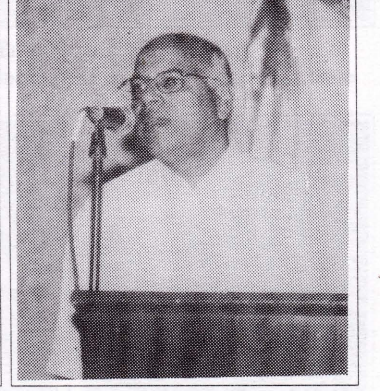
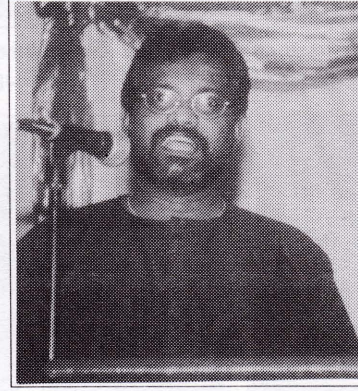
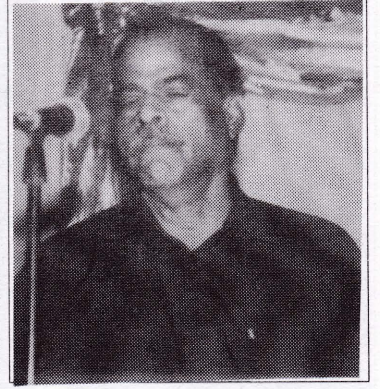
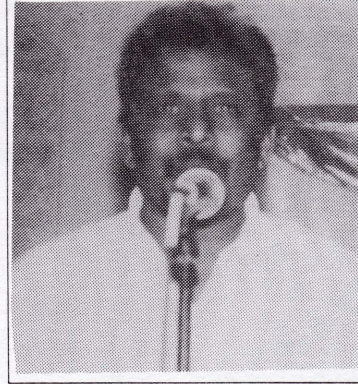
ஜூலை 19
சனி மாலை



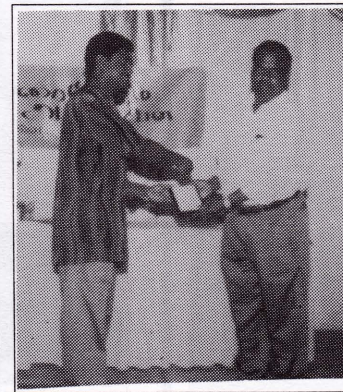
'புத்தரின் பெயரால்' படத் தயாரிப்பாளர்கள் ஆசிரியர் எஸ். எம். தனபாலன் அவர்களுடன்

கரை தேடும் அலைகள்

திரைப்படக் கலைஞர்கள்
கௌரவிப்பு வைபவம்



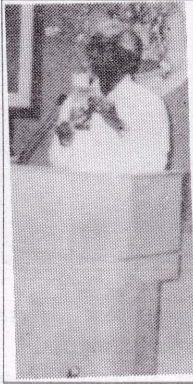
ஆசிரியர் எஸ். எம். தனபாலன் அவர்களால் எழுதி நெறியாக்கம் செய்யப்பட்டு வெளியான திரைப்படம் 'கரை தேடும் அலைகள்'. இப்படத்தின் பாடல்கள் ஏற்கனவே ஒலிப்பேழையாக வெளியாகிச் சாதனை படைத்தது. இந்தத் திரைப்படத்தில் பங்குபற்றிய கலைஞர்கள் உட்பட இதன் வெற்றிக்காகப் பின்னணியில் நின்று உழைத்த அனைவரையும் கௌரவிக்கும் வைபவம் அண்மையில் 'பொபி பார்ட்டி பலஸ்' மண்டபத்தில் சிறப்பாக நடைபெற்றது. கலைத் துறையுடன் நீண்ட கால ஈடுபாடு கொண்டவர்களும், ஊடகவியலாளர்களும் மற்றும் சமூக ஆர்வலர்களும் இந்த வைபவத்தில் பங்கு கொண்டு, திரைப்படக் கலைஞர்களை அறிமுகம் செய்து உரையாற்றியதுடன் விருதுகளையும் வழங்கினர். சில நிகழ்ச்சிகளை இந்தப் பக்கத்தில் ஒளிப்படங்களாகக் காணலாம்.



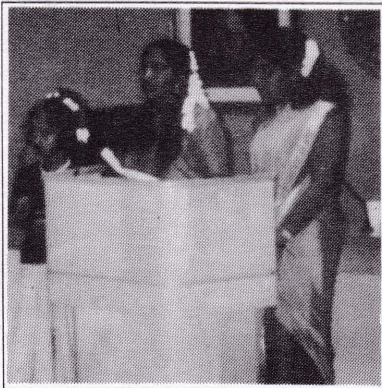
சின்னையா சிவநேசனின் இரு நூல்கள் அறிமுகம்



நூல்களின் முதற் பிரதிபரிசு வர்த்தகப் பிரமுகர்கள் என். கேதா, கிருபா கிருஷ்ணன் ஆகியோர் அரங்கினில் பெறுகின்றனர்.



பிரபல்யமான எழுத்தாளரும், கலைஞரும், ஓய்வுபெற்ற அதிபருமான சின்னையா சிவநேசன் அவர்களின் 'சிறுவர் பாடல்கள்', 'தங்கச்சி கொழும்புக்கோ போகிறாய்' ஆகிய இரு நூல்களின் அறிமுக விழா கடந்த மாதம் 15ம் திகதி ஸ்காப்பரோ நகராட்சி மன்றத்தில் நடைபெற்றது. கனடா தமிழ் எழுத்தாளர் இணையத்தினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட இவ்விழாவுக்கு இணையத் தலைவர் கவிஞர் வி. கந்தவனம் அவர்கள் தலைமை தாங்கினார். எழுத்தாளர் இணையச் செயலாளர் குரு அரவிந்தன் வரவேற்புரையை நிகழ்த்தினார். 'தமிழர் தகவல்' பிரதம ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம், ஓய்வுபெற்ற அதிபர் அ. பொ. செல்லையா ஆகியோர் நூல்களை அறிமுகம் செய்து உரையாற்றினர். நூலாசிரியர் சின்னையா சிவநேசன் அவர்களின் பதிலுரையும், ஆர். என். லோகேந்திரலிங்கத்தின் நன்றியுரையும் இறுதியாக இடம்பெற்றன. மாணவர் பாடல்கள், உரைகள் ஆகியனவும் இடம்பெற்றன.



கடற்புலிகள்



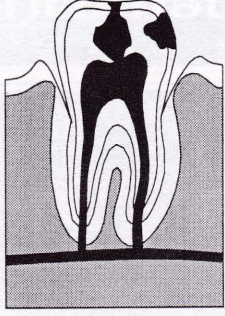
பாகம் 06 இசைத்தட்டு வெளியீடு



தமிழீழக் கலைஞர்களும் கனடிய தமிழ் இசைக் கலைஞர்களும் இணைந்து படைத்த 'கடற்புலிகள் - பாகம் 06' சிடி இசைத்தட்டின் வெளியீட்டு விழா, கடந்த மாதம் முதலாம் திகதி பிற்பகல் ஸ்காபரோ மில்னர் பாங்குவட் மண்டபத்தில் சிறப்பாக நடைபெற்றது. உலகத் தமிழர் இயக்கத்தின் கனடாப் பொறுப்பாளர் திரு. நெஜி இவ்வைப்பவத்திற்குத் தலைமை தாங்கினார். திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன், திருமதி. கலாநிதி குலமோகன் ஆகியோர் வெளியீட்டுரை நிகழ்த்தினர். திரு. நேரு குணரத்தினம், திரு. கண்ணன் ஆகியோர் சிறப்புரை நிகழ்த்தினர். இசைத்தட்டின் வெளியீட்டில் பெரும்பங்கு வகித்த கலைஞர்களும், பாடல்களைப் பாடியவர்களும் உலகத் தமிழர் வெளியீட்டுப் பிரிவினால் பட்டாடைகள் போர்த்தும், பட்டயங்கள் வழங்கியும் கௌரவம் செய்யப்பட்டனர். ஒலிநாடாவின் முதற் பிரதியை 'என். கே. எஸ். ட்ராபரிஸ்' அதிபர் திரு. என். கேதா பெற, அவரைத் தொடர்ந்து பல்துறைசார் பிரமுகர்களும் சிறப்புப் பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொண்டனர். கலை நிகழ்ச்சிகளும் விழாவில் இடம்பெற்றன.



படங்கள்
'ஐபிட்டர்' நவா



Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்

குடும்ப பல்வைத்தியர்

• General Dentistry • Orthodontics • Implants

சகல பல் வைத்திய சேவைகளும், கிளிப் போடுதல் ஆகியனவும்.

RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE

2466 Eglinton Avenue East, Unit:7
Scarborough, Ontario. M1K 5J8

திங்கள், செவ்வாய், புதன்(காலை), வியாழன், வெள்ளி, சனி
Near Kennedy Subway (Rainbow Village கட்டிடத்தில்)

(416) 266 5161

"ஊரோடும் உறவோடும் உறங்காமல் நாங்கள்"

www.alaiyosai.com

எங்கள் கலைகள்
எங்கள் நிகழ்வுகள்
எங்கள் உணர்வுகள்

மண்ணிலிருந்து விண்ணுக்கு...



அறிவித்தல்களுக்கு 50% கழிவு! விளம்பரங்களுக்கு விசேட கழிவு வழங்கப்படும்!!

தொலைபேசி:

416 494 7440

தொலைநகல்:

416.497.9507

மின்னஞ்சல்:

contact@alaiyosai.com

மூன்றாவதாண்டு காற்பதிப்பில்

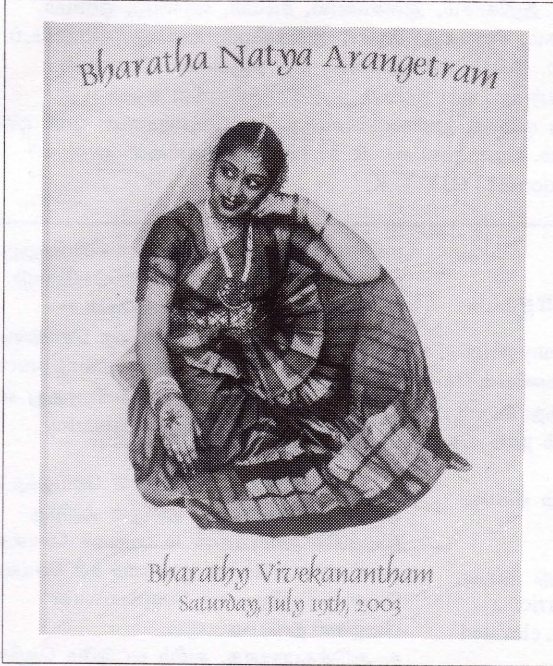
நள்ளிரவு 12 மணி முதல் காலை 6 மணி வரை
1430 AM அலைவரிசையில் ஒலிபரப்பாகிறது!

அலையோசை

www.alaiyosai.com

வானொலிச் சேவை

செல்வி பாரதி விவேகானந்தனின் பரத நாட்டிய அரங்கேற்று விழா



சிறீமதி சகுந்தலா மோகன் அவர்களின் நிர்த்திய நாட்டிய மன்றத்தின் மாணவி செல்வி பாரதி விவேகானந்தனின் பரத நாட்டிய அரங்கேற்றம் இந்த மாதம் 19ம் திகதி (19th July, 2003) சனிக்கிழமை நடைபெறவுள்ளது. மார்க்கம் டவுன் கட்டிடத் தொகுதியில் (17 Town Centre Blvd) அமைந்துள்ள மார்க்கம் தியேட்டர் (Markham Theatre for Performing Arts) அரங்கில் அன்றைய தினம் மாலை 5:30 மணி முதல் அரங்கேற்றம் இடம்பெறும்.

ஸ்காபரோ கிழக்கிலுள்ள பேரன்ட்ரெயில் ஜூனியர் அரசாங்க பாடசாலையில் ஆறாம் வகுப்பில் கல்வி பயிலும் செல்வி பாரதி, தமது மூன்றாவது வயதில் நடன ஆசிரியை சகுந்தலா மோகனிடம் நடனம் பயில ஆரம்பித்தார். ஒன்பது வருடங்கள் தமது ஆசிரியையின் நாட்டியக் கல்லூரி வழங்கிய பெருமளவு நடன நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்றுதுடன் தகுந்த பயிற்சியும் பெற்ற பின்னர் தற்போது பன்னிரண்டு வயதில் அரங்கேற்றம் காணுகின்றார்.

யாழ்நகரைச் சேர்ந்த விவேகானந்தன் - அனுஷியா தம்பதிகளின் புதல்வியான பாரதி, தமிழீழம் திருநெல்வேலி கிழக்கைச் சேர்ந்தவரும், கொழும்பு ஐந்து லாம்படிச் சந்தி எம். பி. சுவாம்பிள்ளை அன் சன்ஸ்' வர்த்தக நிறுவனத்தின் உரிமையாளர்களில் ஒருவருமான திரு. செல்லத்துரை பாலச்சந்திரன் அவர்களின் (முத்த மகளின் மகன்) பேரத்தியுமாவார்.

செல்வி பாரதியின் அரங்கேற்றம் சிறப்புற அவரது பெற்றோர்கள் நண்பர்கள் உறவினர்களுடன் சேர்ந்து வாழ்த்துவதில் 'தமிழர் தகவல்' வெளியீட்டகம் பெருமை கொள்கின்றது.

IMPORTANT NOTICE FOR EMPLOYERS AND EMPLOYEES AFFECTED BY SARS

Is your business facing difficulties because of SARS?

The Government of Canada's Work Sharing Program may help you.

What is the Work Sharing Program?

This program enables businesses to avoid layoffs by shortening the work week and paying reduced wages accordingly. Eligible workers draw benefits from Employment Insurance (EI) to compensate for the lower wages.

Who can participate?

Permanent full- or part-time employees eligible to receive regular EI benefits.

How can employers qualify?

Employers must have been in business in Canada for at least 2 years and demonstrate that the need for reduced hours is temporary, unavoidable and not seasonal.

Other measures for employees

If you are EI-eligible and have been quarantined you can collect EI benefits immediately without a medical certificate. If you work in a health care setting, had to miss work but are not EI-eligible, you could receive special assistance.

We also have programs and services to help those who have lost their job.

- For more information please call
1 800 263-8364 • TTY/ATS 1 866 678-2785
- or visit the HRDC Web site at www.hrdc.gc.ca
- For information on other Government of Canada
programs call 1 800 O-Canada
- or click on the SARS Web site on canada.gc.ca



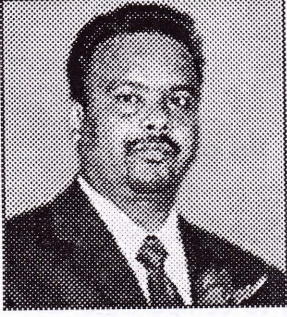
Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

வசந்தா

நகை மாளிகை



கனடிய தமிழ் வர்த்தக சம்மேளனத்தின் 2003ஆம் ஆண்டுக்கான அதி உயர் விருது.

உங்கள் கனவுகளை நனவாக்க...

வசந்தா நகை மாளிகை

வசந்தன் பத்மநாதன் பத்தர்களின் எனவண்ணத்தின் தங்கத்தின் புதிய வடிவங்கள்!

Since 1987

Tel:
905 848 5151

Fax:
905 848 8502

OPEN 10:30AM - 8:30PM
MONDAY CLOSED

3025 HURONTARIO ST.,
UNIT. 103A,
MISSISSAUGA

இங்கிலாந்தின் இலண்டனில்

ஈழத்து தமிழ் நூற் கண்காட்சி - 2003

ஈழத்து, புலம்பெயர் தமிழ் எழுத்தாளர்களின் எழுத்து வடிவங்கள் காட்சியில் இடம்பெறும். அரசியல், அழகியல், ஆன்மீகம், இதிகாசம், இசையியல், சமயம், வரலாறு, ஓவியம், ஓலைச் சுவடிகள், நாவல், நாடகம், சிறுகதை, சிறுவர் இலக்கியம், கவிதை, திரைப்படப் பிரதி, தொல்லியல், நூலகவியல், போராட்டப் பதிவுகள், சிறு சஞ்சிகை, விவசாயம், புவியியல், சோதிடம், மொழிபெயர்ப்பு... என விரியும் ஈழத்து நூல்களின் கண்காட்சி. உங்கள் படைப்புகளுடன் படித்து முடித்த நூல்களும் ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் ஒலி, ஒளி இழை நாடாக்களும் அனுப்பலாம். தொடர்புகட்கு: R. Mahendran (முல்லை அமுதன்) 34 Redriff Road, Plaistow, London E13 OJX. U.K.

மொழிபெயர்ப்பு.....

நாயுடன் கூடிய மாத்

'If time is infinite, we may be at any point in time' என்பதைக் கால சுப்பிரமணியன் 'காலமானது காலாதீதமாக இருந்தால், காலத்தின் எந்த ஒரு புள்ளியிலும் நாம் இருக்க முடியும்' என்று தமிழாக்கியிருக்கிறார். காலாதீதம் என்பது முடிவிலியா?

போர்ஹெஸ்ஸின் கதையிலிருப்பது இப்படி, 'The upper corner of the page carried a number, which I no longer recall, elevated to the ninth power.'

கால சுப்பிரமணியன் இதைத் தமிழாக்கியிருப்பது இப்படி,

'அதன் மேல் பக்க மூலையில் என் நினைவுக்குள் திரும்பக் கொண்டு வர முடியாத, ஒன்பதாவது சக்தியை மேலுயர்த்தக் கூடியதான ஓர் எண் இடப்பட்டிருந்தது.

'Elevated to the ninth power' என்பது ஒன்பதின் அடுக்கு. அதாவது 9* என்பது போல, சுப்பிரமணியனுக்கு power என்றால் சக்தி என்பது மட்டுமே தெரிந்திருக்கிறது. போர்ஹெஸ் என்ன 'இழந்த சக்தி' லேகியம் விற்கிறவரா?

தமிழில் இலக்கியச் சூழலில் இன்னும் சில மொழிபெயர்ப்பு தாதாக்கள் சகட்டுமேனிக்குத் தமிழாக்கம் செய்து ரகளை பண்ணுகிறார்கள். அவர்கள் மொழிபெயர்ப்புகளையும் யாராவது மூலநூல்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்த்து எழுதினால் நல்லது.

மொழிபெயர்ப்பு இன்று பெரியதொரு துறையாகவே தமிழில் மலர்ந்து வருகின்றது. மொழியாக்கம் சார்ந்த எல்லா அம்சங்களையும் அலசும்படியான ஒரு கட்டுரையைத் தர இப்போது எனக்கு அவகாசம் இல்லை.

இங்கு என் முக்கிய நோக்கம் தமிழ் வாசகர்கள் மொழிபெயர்ப்புகளிடம் எச்சரிக்கையோடிருக்க வேண்டும் எனச் சுட்டிக்காட்டுவதே.

என் மொழிபெயர்ப்பு அனுபவங்களிலிருந்து சில எளிய எண்ணங்களை உங்களோடு பகிர்ந்து கொள்ள விரும்புகிறேன்.

1. ஏ.கே. ராமஜனின் ஒருமுறை சொன்னது போல 'translation is a never ending process'
2. தான் செய்யும் தமிழாக்கம் சிறந்தது என்ற பிரமையிலிருந்து மொழிபெயர்ப்பாளர் முதலில் விடுபட வேண்டும்.
3. ஒரு பிரதியைத் தமிழாக்கம் செய்தவுடனே அதை மூலமொழியும் தமிழும் அறிந்த இலக்கிய நண்பர்களிடம் படிக்கச் சொல்லி அவர்கள் சுட்டும் தவறுகளைச் சரி செய்ய வேண்டும். இதனால் பெரும்பாலான பிழைகள் தவிர்க்கப்படும்.
4. அடுத்தபடியாக, தமிழ் மட்டுமே தெரிந்த வாசகர்கள் இரண்டொருவரிடம் தமிழாக்கத்தைப் படிக்கச் சொல்லி அவர்கள் கருத்தறிய வேண்டும். தமிழ் மட்டுமே அறிந்த வாசகர்களுக்காகத்தான் தமிழாக்கம் செய்யப்படுகிறது. அவர்களுக்குப் புரியாத வகையில் தமிழாக்கம் செய்வதன் பயன் என்ன? எனவே இது அவசியம்.
5. அச்சுக்கு அனுப்புவதற்கு முன்பு ஒரு தமிழாசிரியரிடம் மொழியாக்கத்தைப் படிக்கச் சொல்ல வேண்டும். இது உங்களில் பலருக்குச் சிரிப்பை உண்டாக்கலாம். ஆனால் அப்படிச் செய்வதன் பலன் அதிகம். படைப்பாற்றல் என்பதும் ஒரு மொழியைத் தவறுகளும் குழப்பங்களும் இல்லாமல் கையாளுவது என்பதும் வெவ்வேறானவை. நல்ல தமிழாசிரியர்கள் தமிழகத்தின் எல்லா ஊர்களிலும் இருக்கிறார்கள். அவர்களை நாம் பயன்படுத்திக் கொள்வதில் என்ன தவறு?

பெரிய மொழிபெயர்ப்பாளன் என்ற எண்ணத்துடன் நான் இவற்றைச் சொல்லவில்லை. என்னைவிடவும் அதிக அளவிலும் சிறப்பாகவும் தமிழாக்கம் செய்கிற பல நண்பர்கள் இருக்கிறார்கள்.

ஏற்கனவே நான் குறிப்பிட்டது போல ஏராளமான தவறுகளுடன் பல தமிழாக்கங்கள் உலாவருகின்றன. அவற்றை அறிந்த பல நண்பர்களும் அத்தவறுகளைப் பதிவு செய்வதில்லை. எனவே, நான் இக்கட்டுரையை எழுதும் தேவை எழுந்தது.

நன்றி:
காலச்சுவடு - ஜூன் 2003

GREEN SHOPPER!

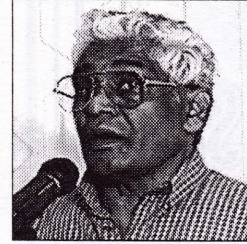
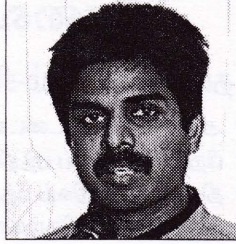


Buy ECO-logical!

Visit
PITCH-IN CANADA
to find out how!

www.pitch-in.ca/greenshopper.htm

'முதல்நாள்' இசைப் பயணம்



வெளியீட்டு வைபவம்

மனோரஞ்சிதம் கலைஞர் கதி. செல்வகுமார் அவர்களின் 'முதல்நாள்' பாடல்களைக் கொண்ட ஒலிநாடா வெளியீட்டு விழா கடந்த மாதம் 7ம் திகதி ஸ்காப்பரோ 'மடி கிராஸ்' மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. நியுபோர்க் ராஜா, பொன். விவேகானந்தன், பொ. கனகசபாபதி ஆகியோர் ஒலிநாடாவின் அம்சங்களையிட்டு விமர்சன் உரை நிகழ்த்தினர். ஒலிநாடாவின் பிரதான கலைஞர்களான எஸ். வி. வர்மன், ஜி. கிரி, ஃபயஸ் உட்பட சகல இசைக் கலைஞர்களும் இங்கு கௌரவிக்கப்பட்டனர். வரவேற்புரையை ராதிகா செளந்தர் நிகழ்த்த, கதி செல்வகுமார் நன்றியுரை வழங்கினார்.



புதிய முகவரியில் விசாலமான கிடத்தில் சகல வசதிகளுடனும்.....

கொழும்பு போட்டோ ஸ்டூடியோ

Division of St - Francis Photo

DIGITAL PHOTO STUDIO

WEDDING,
BIRTHDAY,
ARANKETTAM,
BABY PHOTO,
FAMILY PORTRAIT,
PASSPORT, CITIZEN,
PUBERTY CEREMONY,
P.R CARD, ID PHOTO
ETC.....

FREE FREE FREE

2 - 5 x 7 Studio Portrait
Enlargement Free
(Couple or Family)
With Purchase of any
Passport, Citizen,
P. R Card, ID Photo
(Picture Value \$20.00)



திலவசம் திலவசம் திலவசம்

பாஸ்போர்ட், சிற்றசன்,
லாண்ட்ட போட்டோ, ஐ டி
படம் எடுக்க வரும் ஜோடிகள்,
குடும்பத்தினருக்கு
கிரண்டு 5 X 7
ஸ்ருடியோ போட்டோ திலவசம்
(அதன் பெறுமதி \$20.00)

தருமணம்
பிறந்த நாள்
அரங்கேற்றம்
குடும்ப படம்
குழந்தைப் படம்
பாஸ்போர்ட், சிற்றசன்
புழுவகை நோட்டு விழா
லாண்ட்ட போட்டோ ஐ டி
கிள்ளும் பல, பல.....

**DIGITAL SPECIAL EFFECT
FROM \$25.00**

Digital Professional Enlargement
From CD, Floppy, SD Midea,
Smart Media, Memory Stick
& Compact Flash

கோட்டி செப்டிகள்:

உலகில் 35mm SLR Camera 5.000 டொலர்களுக்கு மேல் கிடைக்காது.
Studio Camera (med. & Lg. Format) 10.000 டொலர்களுக்கு மேல் கிடைக்காது.
Digital Camera 15.000 டொலர்களுக்கு மேல் கிடைக்காது.

"Professional Photo & Videography
All Types of Video & Photographics Work"

"அனைத்து போட்டோ வீடியோ படப்பிடிப்புக்கள்,
எல்லா விதமான போட்டோ, வீடியோ வேலைகள்"

COLOMBO PHOTO STUDIO
CEDARFACE PLAZA
2296 Eglinton Ave. East
Unit #6, Lower Level (Basement)
Birchmount & Eglinton

416 752 4444

DIGITAL VIDEO TRANSFER
ANY TO ANY SYSTEM PAL, NTSC, SECAM
FROM VIDEO CASSETTE TO VCD OR DVD



காஞ்சி சாலை - பிரியா கொன்வென்ஸ், 41 டிவிசன் பொலீஸ்
நிலையத்திற்கு அருகில் உள்ள பார்சனஸ்

BESIDE THE 41 DIVISION POLICE, KANCHI SILK
& PRIYA CONVENIENCE PLAZA

R&S Auto Sales

Top Quality Used Car Dealer

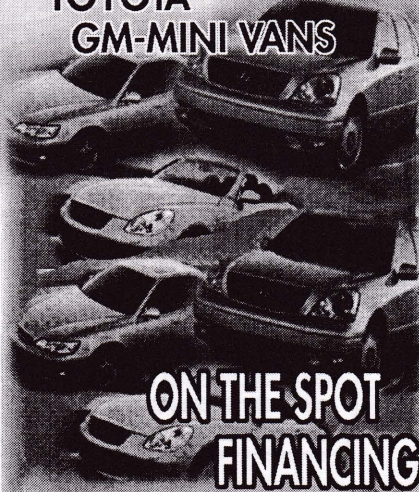
வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட்ட
வாகனங்களை விற்பது
எங்கள் விசேட திறன்!

28 ஆண்டுகள் அனுபவம்!



RADHA

HONDA
TOYOTA
GM-MINI VANS



**ON-THE-SPOT
FINANCING**

4362 Sheppard Ave. East
at Brimley

Tel: 416 412 3838

மொழிபெயர்ப்புச் சேவை

தமிழ்-ஆங்கிலம்-சிங்களம்

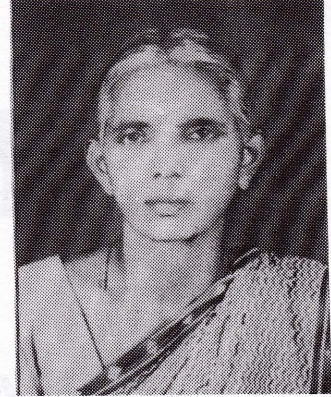
- * அடையாள அட்டைகள்
- * பிறப்புச் சாட்சிப் பத்திரங்கள்
- * திருமணப் பதிவுப் பத்திரங்கள்
- * கல்விச் சான்றிதழ்கள்
- * சாரதி அனுமதிப் பத்திரங்கள்
- * இறப்புச் சான்றிதழ்கள்
- * கடிதங்கள்
- * மரண அத்தாட்சிப் பத்திரங்கள் இன்னும் பல....

பிரெஞ்ச், ஜேர்மன் மொழிகளில் உள்ள பத்திரங்களும் மொழி பெயர்ப்பிற்காகக் கவனத்திற் கொள்ளப்படும்.
39, Consentino Dr.
Scarborough, ON

சிவப்பு விளக்கு

ஏற்கனவே திட்டமிட்டுக் கொள்வதுடன் பொறுப்புணர்வுடன், மன உறுதியையும் பழகிக் கொண்டால் வீதிப் பாதுகாப்பு தன்னில் தொடங்கும் நிலையையும் உணரக் கூடியதாக இருக்கும். பல வேளைகளில் திட்டமிடாதபடி கடைசி நேரத்தில் பயணத்தை ஆரம்பிக்கும் போது, மதுபோதையும் இருந்தால் செல்ல வேண்டிய பாதையை விட்டுவிட வேண்டிய நிலை மட்டுமல்ல, வீதியில் எதிர்நோக்கும் எந்த ஒரு வாகனமும், அல்லது ஒரே திசையில் செல்லும் எந்த வாகனமும் தனக்கு இடையூறாக வருவதை உணர்பவராக, தன் செய்கையில் சிறிது சிறிதாக எரிச்சலடைந்து தன் கட்டுப்பாட்டை மறந்து, தான் விடும் பிழைகள் இன்னொரு சாரதி விடுவதாக தப்பாக எடைபோட்டு வீதிச் சண்டைக்கும் சென்று விடுவார்கள். பின்னர் கண்விழித்துப் பார்க்கும் போது, வைத்தியசாலையிலோ, அல்லது கம்பிக் கதவுகளுக்குப் பின்னாலோ அல்லது கிடங்குகளில் இருப்பதையோ உணர்ந்தவர்கள் பலர் இருக்கின்றனர். இவை காரணமாக பாரிய குற்றச்சாட்டுகளைப் பெற்றது மட்டும் அல்ல தனது தொழிலையே இழந்தவர்கள் கணிசமான தொகையினராகும். மதுபோதையில் வாகனம் செலுத்தியதாகவோ அல்லது பாரிய குற்றச்சாட்டுகளை ஒருவர் பெற்றிருந்தால் சிறந்த சட்டத்தரணிகளின் சேவைகளுக்கு 416-757-7707 என அழையுங்கள். அல்லது எமது இணைய தள முகவரி www.criminalmatters.ca என்னும் பகுதிக்குச் செல்லுங்கள்.

காலமானார்



திரேசம்மா அடைக்கலமுத்து முன்னாள் உதவித் தலைமை ஆசிரியை இளவாலை புனித என்றியரசர் கல்லூரி

இளவாலையைப் பிறப்பிடமாகவும் London Northolt ஐ வசிப்பிடமாகவும் கொண்ட இளைப்பாறிய உதவித் தலைமை ஆசிரியை திருமதி. திரேசம்மா அடைக்கலமுத்து அவர்கள் 02.06.2003 திங்கட்கிழமை லண்டனில் காலமானார்.

அன்னார் இளவாலையைச் சேர்ந்த காலம் சென்ற மருசலின்-செல்லையா தம்பதிகளின் அன்பு மகனும், முன்னாள் தலைமை ஆசிரியர் அடைக்கலமுத்து (புலவர்மணி அமுது) அவர்களின் அருமைப் பாரியாரும், பானுமதி, இந்துமதி, காந்திமதி, ஜெயமதி, அமுதகுமாரி, செபஸ்டியன், நேரு, பேராசிரியர் அருட்திரு சந்திரகாந்தன், கலாநிதி. வசந்தகுமார், இளஞ்செழியன், அமுதரசன் ஆகியோரின் பாசமிகு தாயாரும், கீர்த்திசிங்கம், சாம்சன், நோய், விஜயகுமார், முரளிதரன், சிந்தியா, யூடித்தா, சுமித்திரா, ஜொலித்தா ஆகியோரின் அன்புமிகு மாமியாரும் ஆவார்.

அன்னாரது இறுதிச் சடங்குகள் கடந்த மாதம் 7ம் திகதி சனிக்கிழமை காலை 11:30 மணிக்கு இங்கிலாந்தின் Northolt Mandeville Road மண்டலில் வீதியில் அமைந்துள்ள Saint Bernard's தேவாலயத்தில் இடம்பெற்று, பின்னர் யாழ்ப்பாணம் இளவாலை புனித அன்னம்மாள் ஆலயத்திற்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டு அங்கு கூட்டுத் திருப்பலியுடன் ஈமைக் கிரியைகள் நிறைவேற்றப்பட்டு புனித அன்னம்மாள் ஆலய சேமக்காலையில் நல்லடக்கம் செய்யப்பட்டது. அமரத்துவ மாத திரேசம்மா அடைக்கலமுத்து அவர்களின் புதல்வர் பேராசிரியர் சந்திரகாந்தன் அடிகளாருடன் 416 383 1244 இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

சாயி பஜனைகள்

ஸ்காபரோ

ஸ்காபரோ சாயி சமித்தியினரால் இரண்டு வாரத்துக்கு ஒரு தடவை ஸ்காபரோ புபர்ஸ் கல்லூரி மண்டபத்தில் பிற்பகல் ஆறு மணி முதல் ஒன்பது மணி வரை சாயி பஜனை நடத்தப்பட்டு வருகின்றது. இதே நாட்களில் கல்வி வட்டத்தினரின் வகுப்புகள் பிற்பகல் 5:15 மணி முதல் 5:45 மணி வரை நடைபெறும். பாலவிஹாஸ் வகுப்புகள் 5 வயதுக்கும் 16 வயதுக்கும் இடைப்பட்டவர்களுக்கு ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் முற்பகல் 11:00 மணி முதல் நண்பகல் 12:00 மணி வரை நடைபெறும்.

வெலஸ்லி

ரொறன்ரோ பார்லிமென்ட் வீதியில் அமைந்துள்ள டொன்வலி எக்ஸ்பிரே கட்டிடத்தினுள் தற்போது ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் பிற்பகல் 6 மணி முதல் ஏழு மணி வரையும் சாயி பஜனை நடைபெறுகின்றது. விபரங்களுக்கு (416) 924-6287 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்க.

மிஸிஸாகா

மிஸிஸாகா சாயி சமித்தியினரால் ஒவ்வொரு வாரமும் வியாழக்கிழமை இரவு எட்டு மணி முதல் ஒன்பதரை மணி வரை பஜனையும், தியான வழிபாடும் மிஸிஸாகாவில் 1447 அலக்ஸான்ட்ரா அவினியூவில் அமைந்துள்ள ஸ்ரீசத்ய சாயி பாபா நிலையத்தில் நடைபெறுகின்றது. சிறுவர்களுக்கு பாலவிகாஷ் சமயபாடப் போதனைகள் ஒவ்வொரு சனிக்கிழமையும் Erindal campusல் சபையினரால் நடத்தப்படுகின்றது. விபரங்களுக்கு (905) 274-8886 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

லான்ட்ஸ்ரவுண்

லான்ட்ஸ்ரவுண் ஸ்ரீ சத்ய சாயி நிலையத்தில் பிரதி வியாழன் மாலை 7:30 மணி தொடக்கம் 8:30 மணி வரை பஜனைகள் நடைபெறும். அதேதினம் மாலை 6:45 மணி முதல் 7:25 வரை கல்வி வட்டமும் பிரதி செவ்வாய்க்கிழமை மாலை ஆறு மணி தொடக்கம் ஏழு மணி வரை பாலவிகாஷ் எனப்படும் சிறுவர் சமய வகுப்பும் நடைபெறும். லான்ட்ஸ்ரவுண் தமிழர் கூட்டுறவு இல்ல 3ம் மாடி மண்டபத்தில் இந்த நிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்று வருகின்றன.

டொன்மில்ஸ்

டொன்மில்ஸ் சாயி சமித்தியினரால் ஒவ்வொரு வாரமும் ஞாயிற்றுக்கிழமை பிளெமிங்டன் பார்க் (29 St.Dennis Drive)

சாயி பஜனைகள்

நூலக மண்டபத்தில் காலை 9:15 மணி முதல் 10:30 மணி வரையும் சிறுவர்களுக்கான (நான்கு வயது முதல் பதினாறு வயது வரை) பாலவிகாஷ் வகுப்புகளும், காலை பதினொரு மணி முதல் 12:30 மணி வரையும் சாயி பஜனையும் நடத்தப்படுகின்றது விபரங்களுக்கு 416-750-0128 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

எற்றோபிக்கோ

எற்றோபிக்கோவில் 2400 Finch West வீதியில் அமைந்துள்ள திருச்செந்தூர் முருகன் ஆலய மண்டபத்தில் சாயி பஜனை பிரதி வெள்ளி தோறும் பிற்பகல் 7:30 மணி முதல் 9:00 மணி வரை நடைபெறுகின்றது. விபரங்களுக்கு 416-748-7254 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

மார்க்கம்-எக்லின்டன்

மார்க்கம்-எக்லின்டன் சாயி சேவாவினரால் ஒவ்வொரு வியாழக்கிழமையும் பிற்பகல் 7.45 மணிமுதல் 8.45 மணிவரை Cedar Driveல் அமைந்துள்ள Cedar Drive Junior Public பாடசாலையின் ஜிம் அரங்கில் நடைபெறுகின்றது. விபரங்களுக்கு 416-267-1246 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

ரொறன்ரோ கிழக்கு

ரொறன்ரோ கிழக்கு சாயி சமித்தியினரால் பிரதி ஞாயிறு பிற்பகல் 6 மணி முதல் 7.30 வரை பஜனையும், தியான வழிபாடும் 20 Canadian Road இல் அமைந்துள்ள Ellesmere Community Recreation Centre மண்டபத்தில் நடத்தப்பட்டு வருகின்றது. சிறுவர்களுக்கான பால விகாஷ் போதனை வகுப்புகளும் ஞாயிறு மாலை 4.45 முதல் 6 மணி வரை நடத்தப்படுகின்றது. விபரங்களுக்கு - 905 944 1611

ஸ்காபரோ

பார்மஸி - மக்னிக்கல்

ஸ்காபரோ பிறைடல் ரவுண் சாயி சமித்தியினரால் பிரதி ஞாயிறு தோறும் பிற்பகல் 5.00 - 6.15 வரை பாலவிகாஷ் வகுப்புகளும் சாயி இளைஞர்களுக்கான வகுப்புகளும், 5.45 - 6.15 வரை கல்வி வட்ட வகுப்புகளும், 6.30 - 7.30 வரை சாயி பஜனையும் தியான வழிபாடும் 3330 பார்மஸி அவெனியூவில் அமைந்துள்ள Mega Banquet Hall இல் நடத்தப்படுகிறது.

மேலதிக தொடர்புகளுக்கு (416) 431-8930 இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளவும்.



சபேசன்ஸ்

விருது பெற்ற
தொழிற்றுறை
நிபுணர்

வீடு திருத்தம்
மற்றும்
நிலக் கம்பளம்
பொருத்தும்
வேலைகளில்
தன்னிகரற்றவர்!

எந்தப் பணியையும்
குறித்த நேரத்துள்
செய்து முடிப்பதில்
வல்லுனர்!

ஒருமுறை
தொடர்பு கொண்டால்
உண்மை தெரியும்!
பலன் புரியும்!

416 605 1990
416 605 1990

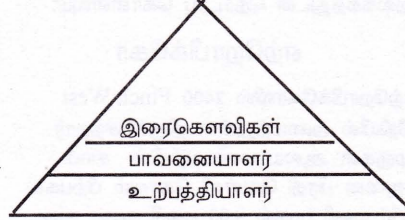
இது ஒரு ஓசி பயணம்

14ம் பக்கத் தொடர்

பக்கத்தில் சற்றுக் கூடியளவில் நம்மவர்கள் பலர் சைவ உணவு உட்கொள்பவர்களாக உள்ளார்கள். எனது துரதிருஷ்டத்தைப் பாருங்கள், நான் தங்கிய சிட்னி, மெல்போர்ன், நியூசிலாந்து அதிதிகள் ஒன்றில் குடும்பத் தலைவனும் தலைவியும் அல்லது தலைவி சைவமாக இருந்தனர். ஆனாலும் எனக்குப் பிரத்தியேக கவனிப்பு என்பதைச் சொல்லியே தீரவேண்டும். ஒரு ஆச்சரியம்! உங்களிடம் தண்டனிட்டு மன்னிப்புக் கேட்கச் சொல்லி விடாதீர்கள். நான் இதை எழுதிக் கொண்டிருக்கின்ற பொழுது சந்தோஷமான செய்தி ஒன்று வந்துள்ளது. புள்ளி விபரவியல் கனடா நிறுவனம் தனது ஆண்டறிக்கையில் கனடா வாழ் ஒவ்வொரு மனிதனும் வருடா வருடம் உட்கொள்ளும் உணவின் சராசரி அளவினை வெளியிட்டுள்ளது. அதன்படிக்கு சராசரி கனடியர் வருடம் ஒன்றிற்கு 183 கிலோ காய்கறி உட்கொள்வதாயும், இது 1991ஆம் பார்க்க 9 விழுக்காடு அதிகம் எனவும் தெரிவித்துள்ளது. பாராட்டலாம் தான். ஆனால் அறிக்கையின் அடுத்த வசனம்? கொஞ்சம் இசகு பிசகாயல்லவோ உள்ளது. உட்கொள்ளுகின்ற 183 கிலோவில் 75 வரை உருளைக் கிழங்கு. அதுவும் பிரதானமாக சிப்ஸலாகவும், ஃபிறைஸாகவும் தள்ளப்படுவது இரசனைக்குரியதாக இல்லையே. ஃபிறைஸ் ஓரளவு பரவாயில்லை. தோலுடன் பொரிக்கப்பட்டுள்ளது. வைற்றமின்களும் உள்ளன. ஆனால் பொரியல் பொரியல் தானே? என்னை கொலைகாரன் அல்லவா?

நச்சுப்பாம்பு ஆஸ்திரேலியாவில் உண்டு. இங்கே இல்லை. ஊன் உண்ணிகளும் இல்லை. அதனால் எலி, முயல் உபத்திரவம் அதிகம். ஆஸ்திரேலியாவில் 22 வகை விஷப் பாம்புகள் உள்ளனவாம். அவற்றில் இரண்டு வகை உலகில் உள்ள மிகக் கொடிய நஞ்சுள்ள வகையினைச் சார்ந்தவை. எப்பொழுதும் இயற்கைச் சமன்பாடு அவசியம். (Balance of Nature) உணவுச் சங்கிலி (Food Chain) சீராக நடைபெற்றால் தான் இயற்கைச் சமன்பாடு ஏற்படும். உணவுச் சங்கிலி சாதாரணமாக முன்று படிகளைக் கொண்டதாக அமையும். அவை, அடிமட்டத்திலே உள்ள உற்பத்தியாளர் (Producer) அதற்கு அடுத்த மட்டத்தில் உள்ள பாவனையாளர் (Consumer) இறுதியாக உயர் மட்டத்திலே உள்ள இரை கௌவி (Predator). உணவுச் சங்கிலியில் இந்த முன்று மட்டங்களிலும் உயிரினம் இருந்தால் தான் இயற்கைச் சமன்பாடு ஏற்பட முடியும். நியூசிலாந்தில் ஏற்படும் பிரச்சனைக்கு இரை கௌவிகள் இல்லாமையே காரணம். எலியினையும், முயலையும் உண்ணக் கூடிய இரை

கௌவிகள் இல்லாமையால் உணவுச் சங்கிலி இயற்கையான முறையிலே முற்றுப் பெற மாட்டாது. அரசாங்கம் வேறு நடைமுறைகளைக் கையாண்டு அத்தமாகப் பெருகின்ற இவற்றினை அழித்தல் வேண்டும். கீழே உள்ளதை உணவுக் கூம்பு என அழைக்கின்றோம்.



இங்கே கனடாவில் கூட ஒரு நிகழ்ச்சி பாருங்கள். ஒன்ராறியோவில் வூட்ஸ்டொக் (Woodstock) என்னும் கிராமப்பறம். அங்கே காசுங்கள் கரைவதால் கரைச்சலாம். அங்கு 35,000 மக்கள் வாழ்கிறார்கள். இவர்கள் விடிய விடிய தொலைக்காட்சி பார்த்து விட்டு பகல் எல்லாம் முசி முசி நித்திரை கொள்ள வேண்டிய நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டுள்ளார்கள். காரணம்?

இரவு முழுவதும் காசுங்களின் கரைச்சல். அங்கே காசுங்களின் தொகை மக்கள் தொகையிலும் கூடிவிட்டதாம். உத்தேசமாய் 39,000 உள்ளன என்கிறார்கள். காசுங்கள் பகலில் ஊர் சுற்றிவிட்டு இரவு மரங்களில் தங்கி அட்டகாசம் பண்ணுவதால் மக்களால் நிம்மதியாக உறங்க முடியவில்லை. காசுங்களின் தொகை அதிகரித்தமைக்குக் காரணம் அவற்றினை விரும்பி உண்ணுகின்ற இரை கௌவிகளான ஆந்தைகளின் தொகை குறைந்தமையே. இதை நம்பியே தான் ஆக வேண்டும். ரொறன்ரோ ஸ்ரார் பத்திரிகையில் வந்த செய்தி.

நியூசிலாந்தில் தேர்தல்: கனடாவிலே தேர்தல் விளம்பர அட்டைகள் தேர்தல் முடிந்ததும் அகற்றப்பட்டு விடவேண்டும் என்பது விதி. அதிகமாக நடைபெற்று விடுகிறது. ஆனால் சில இடங்களில் அவ்விதம் அகற்றப்படாமல் இருப்பதும் உண்டு. நியூசிலாந்தில் தேர்தல் நடைபெறுவதற்கு முதல் நாள் மத்தியானவே விளம்பர அட்டைகள் யாவும் அகற்றப்பட்டு விட வேண்டும் என்ற விதி மிக வலுவாக நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. தேர்தலிலே தோத்தவருடைய தொண்டர்கள் சோர்ந்து போய் ஒன்றும் செய்யாமல் விட்டு விடுவார்களோ எனப் பயந்து தான் இச்சட்டம் இயற்றினார்களோ! இவ்வளவு எல்லாம் நுணுக்கம் பார்க்கிறவர்கள் வேறொரு விஷயத்தில் சோடை போனது அறியாமையா அல்லது துவேசமா என

சந்தேகம் கொள்ள வைக்கிறது. சென்ற தேர்தலுக்கு முந்திய தேர்தலில் ஸ்காபரோவில் பகதூறியா எனும் இந்திய வம்சாவழியினர் ஒருவர் விபரல் கட்சி சார்பிலே தேர்தலுக்கு நின்று ஜெயித்தாரே. அவர் தேர்தலுக்கு முன்னர் தனது சுயவிபரக்கோவை தரும் போது L.L.B (Int.) எனப் போட்டு தேர்தலிலும் ஜெயித்து விட்டார். வென்ற பின்னரே சில கட்சிப் பிரமுகர்கள் விழித்துக் கொண்டனர். அவர் Int எனக் குறிப்பிட்டது பல்கலைக்கழகத்தைக் குறிப்பதாகத் தாம் எண்ணி விட்டோம். இவர் L.L.B என பிழையான தகுதியைக் காட்டி வாக்காள மக்களை ஏமாற்றி விட்டார் என்றனர். தான் Int எனக் குறிப்பிட்டது இடைநிலையைக் குறிக்கவே என எவ்வளவு தான் அவர் கரடியாகக் கத்தினாலும் அவ்வளவும் செவிடன் காதில் ஊதிய சங்கு. அவருக்குக் கட்சியிலிருந்து கல்தா. விபரம் நன்கு சோதிக்கப்படாமையே யார் குற்றம்? யார் தண்டிக்கப்பட்டார்? அவர் இந்திய வம்சாவழியினராக இல்லாவிட்டால் இது நடந்திருக்குமா? இதே மாதிரி ஒன்று நியூசிலாந்திலும் நடைபெற்றுள்ளது. கெல்லி சால் (Kelly Chal) எனும் பெண்மணி இந்தியாவில் பிறந்த இங்கிலாந்துக் குடிமகன் நியூசிலாந்தில் குடியேறினார். நியூசிலாந்தில் தேர்தலுக்கு நிற்பவர்கள் அந்நாட்டின் பிரஜையாக இருத்தல் வேண்டும். மனுப் பத்திரத்தில் அவ்விதம் குறிக்க வேண்டும். கெல்லி சால் இன்னும் நியூசிலாந்துப் பிரஜையாகவில்லை. ஆனால் அவர் மனுப் பத்திரத்தில் பொய் கூறவில்லை. அதற்குரிய இடத்தில் தான் பிரஜை எனக் குறிக்காமல் 1994 தொடக்கம் நிரந்தரப்பதிவாளர் (Permanent resident since 1994) என்றே குறித்துள்ளார். தேர்தல் ஆணையமோ அல்லது எதிர்க் கட்சிகளோ அவரது மனுவை அவ்வேளையில் நிராகரிக்காமல் ஏற்றன. தேர்தலில் நிற்க விட்டமையால் அவரும் தேர்தலில் வெற்றி ஈட்டினார். இப்போது தான் அவர்களுக்கு ஞானம் பிறந்துள்ளது. நீ பொய்யான தகவல் தந்து ஏமாற்றி விட்டாய் என்றார்கள். அவர் ஒரு பொய்யும் கூறவில்லை. ஆனால் பதவி பறிபோனது.

கனடா சைவ சித்தாந்த மன்றத்தின் திருவருட் செல்வர் விழா

மிசிசாகா

யாழ். கூட்டுறவு இல்ல மண்டபத்தில்

2003, ஆகஸ்ட் 08 வெள்ளிக்கிழமை பிற்பகல் 6:00 மணி முதல்.

அனைவரும் அன்புடன் வரவேற்கப்படுகின்றனர்.

சர்வதேச சமூக உதவி நிறுவன
தன்னார்வத் தொண்டர்கள்
கௌரவிப்பு வைபவம்



சர்வதேச சமூக உதவி நிறுவனத்தை நடத்தி வரும் கௌரி மாலனையும் நிறுவனத் தொண்டர்களையும் பாராட்டுவதற்கான விழாவொன்று அண்மையில் எற்றோபிக்கோவில் நடைபெற்றது. கவிஞர் வி. கந்தவனம் தலைமையிலான இந்த விழாவில் அதிபர் பொ. கனகசபாபதி, திரு எஸ். திருச்செல்வம், திருமதி லலிதா புருடி உட்பட பலர் உரையாற்றினர். யோர்க் மேற்குத் தொகுதி மாகாண சபை உறுப்பினர் திரு. மரியோ சேர்ஜியோ பிரதம விருந்தினராகப் பங்குபற்றி விருதுகள் வழங்கிக் கௌரவித்தார்.



DYAL LEPAGE

Tel: 416-335-0622

Fax: 416-335-0112

39 Cosentino Dr.
Scarborough, ON. M1P 3A3

www.vanikam.com
We Connect the world



உலகத்தமிழர்
வணிகம்

தமிழர் வணிக மேம்பாட்டிற்காக தமிழர்களின்
விளம்பரங்களை மட்டுமே தாங்கள் வெளியிடுகின்ற

வியாபார விளம்பரக் கைநூல்

விரைவில் வணிகம் 2004இன்
வண்ண விளம்பரத்திற்கு முந்துங்கள்



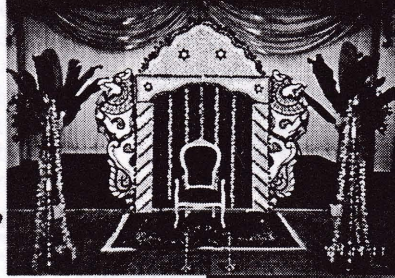
பாபுவின் நிர்வாகத்தில்
'பூவொன்று மாலையாகிறது...'



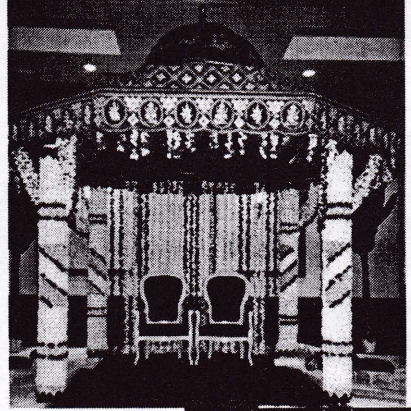
Fashion Florist

4400 Sheppard Ave, East, Unit 5, Scarborough, ON.

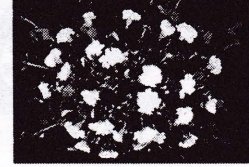
உங்கள் வீட்டு
மங்களகரமான
வைபவங்களுக்கான
மாலை வகைகள்
சாமிப்பட்டு வகைகள்,
அறுகம்புல்,



துளசி இலை,
மருது இலை,
ஊதுபத்தி, திருநீறு,
சந்தனம், குங்குமம்,
தலை நகைகள்
அனைத்துக்கும்



மற்றும்
வட்ட மணவறை, பூ மணவறை
வில்லு மணவறை, சதுர மணவறை
ஐங்கோண மணவறை, திருத்தொங்கல்,
தண்டிகை அனைத்தும் புதிய கை வண்ணம்!



எம். பாபு

(416) 754 8282

Dr. Nirmala SIVA
Dr. Chelliah YOGESWARAN
&
Associates

DENTAL OFFICE

ஸ்காபரோ McNicoll & Middlefield சந்திப்பில்
மார்க்கம் நகர மக்களுக்கும் வசதியாக
அமைந்துள்ள பல் வைத்திய நிலையம்

Dr. Nirmala Siva
Dr Chelliah Yogeswaran

Associate
Dr. Ashok Babu Raamya

3300 McNicoll Avenue, Suite: 202
(McNicoll & Middlefield)
Scarborough, ON. M1V 5J6

Tel: 416 299 1868



Goreway Dental Centre

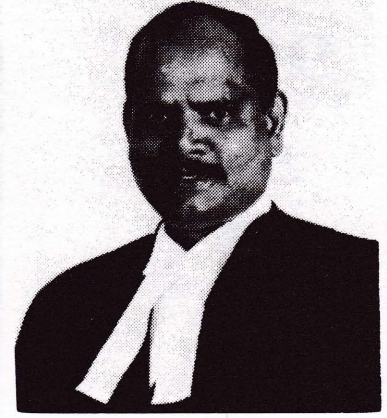
மோல்ரன் மிஸிஸாகாவில் Goreway & Derry சந்திப்பில்
பிறாமரன், றெக்ஸ்டேல், ஏற்றோபிக்கோ, டவுண்ஸ்வியு
நகரங்களுக்கு வசதியாகவுள்ள பல் வைத்திய நிலையம்.

7125 Goreway Drive, Suite: 206
(Goreway & Derry)
Mississauga (Malton), ON. L4T 4H3

Tel: 905 673 7874

P. Kayilasanathan

B.A (CEY) LLB (CEY)
BARRISTER & SOLICITOR



குற்றவியல்
வழக்குகள்,
அகதிநிலை
விசாரணைகள்,
மனிதாபிமான
விண்ணப்பங்கள்,
வீடு, வியாபார
ஸ்தாபனங்கள்
வாங்குதல் - விற்பனை,
குடும்ப வழக்குகள்,
வாகன விபத்து
நஷ்டஈடு கோருதல்.

பொ. கயிலாசநாதன்

கனடிய பாரிஸ்டர்

2401 Eglinton Av. East, Suite # 302
(Eglinton/Kennedy)
Scarborough, ON
M1R 2M5

Tel.: 416-752 9561

Fax: 416-752 7262

ஸ்ரீ விஜயலெட்சுமி வாசா

905

5
0
1
-
0
0
1
1

905

5
0
1
-
0
0
1
1

திருமணம், பதிவுத் திருமணம் மற்றும் அனைத்து இந்துமத கிரியைகள் சேவைக்கும், திருமணத்திற்குத் தேவையான அனைத்து தேவைகளுக்கும் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

மண்டபம், முத்துமணவறை, மண்டப அலங்காரம், பூமாலை, சடைநாகம், தலைப்பாகை, தலைநகை, பூஜைப் பொருட்கள், சுத்த சைவ உணவு ஆகிய அனைத்தையும் ஒரே இடத்தில் பெற எங்களை நாடுங்கள்.

வாகன தரிப்பிட வசதியுடன் கூடிய மரீனா மண்டபம் உட்பட திருமண மண்டபங்களையும் நாங்களே ஒழுங்குசெய்து தருகின்றோம்.

இந்துமத குரு, திருமணப் பதிவு அதிகாரி

சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள்

(Hindu Priest & Registrar of Marriages)

5556 Whistler Crescent, Mississauga, Ontario.

தொலைபேசி: 905-501-0011



கற்றோரை உருவாக்கிய ஒப்பற்ற பெருந்தகை ஆசிரியர் ஆறுமுகம்

“மானிடப் பிறவி தானும் வகுத்தது மனம்,
வாக்குக் காயம் ஆனிடத்தைந்து மாடும் அரன்
பணிக்காக வன்றோ”

இந்த அருள்வாக்குக்கு ஏற்ப வாழ்ந்து பெருமை
பெற்றவர், சைவத் திரு.க. ஆறுமுகம் ஆசிரியர்

அவர்கள். இப் பெரியாரின் நாவில் நடமாடிய திருமுறைகள் ஓய்ந்து விட்டன! மேனி எங்கும்
பூசப்பட்ட விழுதிச் செல்வம் இன்று எமது மனக் கண்முன் காட்சி தருகிறது. தோய்த்து
உலர்ந்த வஸ்திரம் இன்று அமரர் ஆறுமுகம் ஐயாவின் ஞாபகத்தை ஊட்டி நிற்கிறது.
கைலாச பிள்ளையார் கோவில் வாசல், ஐயா அவர்கள் இனி எப்போ வருவார் என்று ஏங்கிக்
கிடக்கின்றது. அதிகாலை கேட்கின்ற திருமுறை ஒலி, அவர்கள் இல்லத்தில் ஓய்ந்து விட்டது.
இந்த நிலையில் ஆயிரம் ஆயிரம் அன்பர்களின் கண்ணீரைச் சமந்து கொண்டு, ஐயா
அவர்கள் பறந்தோடி விட்டார். இதுதான் உலக இயற்கை என்றாலும், தாங்கிக் கொள்ள
முடியவில்லை!

நற்றவா உன்னைநான் மறக்கினும்
சொல்லும் நாநமச்சிவாயவே”

என்பது சுந்தரமூர்த்தி நாயனாரூடைய தேவாரத்தின் ஓர் அடி. இதற்கு ஏற்ப வாழ்ந்து
பூரிப்படைந்தவர் இப் பெரியார். இவர்களுடைய குடும்பத்துக்கும் எனக்கும் ஐம்பது வருடகால
தொடர்புண்டு. எங்கள் இல்லத்தில் நடைபெற்ற அத்தனை சுப கருமங்களுக்கும் சமூகம்
தந்தவர்கள் இப் பெரியாரும், அருமைப் பாரியார் சரஸ்வதி அம்மையாரும் ஆவர். நாமும்
'பாலாவி' இல்லத்தில் மகிழ்ந்து உண்டு, காலம் கழித்த நாள்கள் நினைவுக்கு வருகின்றன.
அமரரின் அருமை மக்களும், எனது மக்கள் போன்று நேசிக்கப்பட்டவர்களாவர். இந்த
நினைவுகள் என்றும் பசுமையாகவே அமைகின்றன. இணுவில் பரராஜசேகரப் பிள்ளையார்,
கோப்பாய் பிள்ளையார் ஆகிய திருக்கோயில்களில் இப் பெரியாரின் அழைப்பின் பேரில்
வருடா வருடம் நான் சென்று உரையாற்றுவது வழக்கம். இவற்றையெல்லாம் நான் எண்ணிப்
பார்க்கிறேன்.

“தந்தை மகற்காற்று நன்றியவையத்து முந்தியிருப்பச் செயல்” என்ற குறட்பாவுக்கு ஏற்ப,
தான் பெற்ற பிள்ளைகளை கற்றோர் அவையிலே முன்னிடம் பெற வைத்தவர் இவர்.
சான்றாக இன்று ‘செஞ்சொற்செல்வர்’ ஆறு திருமுருகன் அவர்களைக் குறிப்பிடலாம். இவர்
ஒருவரை மாத்திரமல்ல, ஏனைய பிள்ளைகளையும் அதிபராக, ஆசிரியராக, ஆசிரிய
ஆலோசகராக, விரிவுரையாளராக இடம்பெற வைத்தவர் இப் பெரியாரே! தன் பிள்ளைகளைப்
போன்று, தான் கல்வி கற்பித்த இடங்களிலும், நூற்றுக் கணக்கான அறிஞர்களைத்
தோற்றுவித்தவரும் இவரே!

“மகன்றந்தைக் காற்று
முதலியிவன்றந்தை
யென்னோற்றான் கொல்லெனும் சொல்”
என்ற குறட்பாலை இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

பிள்ளைகளினால் பெருமை பெற்றவரும் இவரே. அன்பு, நாண், ஒப்புரவு, கண்ணோட்டம்,
வாய்மை என்ற ஐந்து பண்பினாலும் உயர்ந்தவர்கள் இப் பெரியாரும் குடும்பத்தவர்களும்
ஆவர். சைவத் தமிழ் மக்கள் மாத்திரமன்றி, கிறித்தவர்கள், இஸ்லாமியர்கள் ஆகியோரின்
நன்மதிப்பைப் பெற்றவர் அமரர் ஆறுமுகம் ஐயா! உண்மையிலேயே, இப் பெரியாரின்
அந்திமக் கிரியையிலே பங்குபற்றிய ஒரு பெருங் கூட்டம் இவற்றுக்கு எல்லாம் சான்று பகரும்.
இவற்றையெல்லாம் சொல்லிச் சொல்லி ஆறுதல் அடைவது ஒன்றுதான் எமக்குத் தெரிந்த
வழி. எனவே, அமரர் ஆறுமுகம் ஐயா அவர்களின் ஆத்ம சாந்திக்காகப் பிரார்த்தித்து,
அன்னாரின் குடும்பத்தவர்களுக்கு ஆறுதல் கூறுவோம்.

சிவத்தமிழ்ச் செல்வி
தங்கம்மா அப்பாக்குட்டி

EASY HOME BUY



Kiruba Kirushan

Service with a
broad smile

வீடு விற்கவோ?
வாங்கவோ?
Buying? Selling?

RENT A HOME,
ALL KIND OF
INSURANCE

ALL KIND OF LOANS
MORTGAGE

WITH A SMALL
DOWN PAYMENT
YOU COULD OWN
YOUR DREAM HOME

FOR ALL YOUR
HOUSING NEEDS CALL

416 414 5562

J.R.B Universal Inc.

Almost All Services Available

- Loans • Mortgages • Insurance claims • Traffic Tickets
- Insurance (Auto, Life) • Scholarship Plan (RESP)
- Real Estate Related • Credit Counseling • Accounting
- Tax Services • Any Referral Services



R.R. Rajkumar
B. Com (Hons) M.B.A.
Dip. In Accy.

Bus: 416-752-7555 Cell: 416-937-9081

2390 Eglinton Ave. East, Suite 206B., Scarborough, ON. M1K 2P5

வித்துவான் க. ந. வேலன்

நயத்தை அரசியல் மேடைகளில் புகுத்தி அதனை அலங்கரித்துப் புளகாங்கிதமடைந்த இவர் ஆன்றவிந்தடங்கிய அறிவாளர்; கவியுளம் கொண்ட இலக்கியம் உலக்கும் கருத்தாளர்; புகழ் பூத்த அரங்கப் பேச்சாளர்; இலங்கைக் கம்பன் கழகத்தின் சுவாச-மாக இயங்கி, கம்பன் புகழைப் பட்டிதொட்டியெங்கும் எடுத்துச் சென்றவர்.

இளவயதிலிருந்து முற்போக்குக் கொள்கையில் ஊறித் திளைத்திருந்த க. ந. வேலன் அவர்கள் நல்லதொரு தமிழினப் பற்றாளர். உணர்வுடட உரையாளர். மானிப்பாய் மெமோரியல் கல்லூரி, யாழ். வைத்தீஸ்வர வித்தியாலயம் ஆகியன இவர் கல்விப் பணியைச் சொல்ல நிமிர்ந்து நிற்பவை.

இங்கிலாந்தில் சிவதொண்டன் நிலையத்தை உருவாக்கியவரும் இவரே. ஈழத்தில் வாழ்ந்த காலத்தில் இவரால் எழுதி வெளியிடப்பட்ட 'சிவயோக சுவாமிகள் ஆற்றிய ஞானவிளக்கு' நூல் தத்துவமான படையல். மொழிப்பிரச்சனையா இனவெறியா, காரைக்கால் அம்மையாரின் வாழ்வும் வாக்கும், யாழ்ப்பாணத்துச் சமையல், வருக! தமிழர் பொற்காலம், ஈழத் தமிழர் யார் என்பவை இவரால் இதுவரை எழுதி வெளியிடப்பட்ட நூல்கள். இவை தமிழர் கலாசாரம், பாரம்பரியம், வீர வரலாறு ஆகியவைகளைத் துல்லியமாக எடுத்துக்காட்டி நிற்பவை.

இவ்வருட இறுதிக்குள் மேலும் ஐந்து நூல்களை வெளியிட முயற்சிகளை மேற்கொண்டிருந்தார். அகவை என்பது காண்பதற்கு அறுபது தினங்கள் இருக்கையில் அமரராகிவிட்டார். அவ்வேளை,

மேலும் மூன்று நூல்களை வெளியிட இருந்தார். நண்பர் ராஜகோபாலை ஆசிரியராகக் கொண்டு வெளிவரும் லண்டன் 'புதினம்' பத்திரிகையில் இறுதிக் காலத்தில் இவரால் எழுதப்பட்டு வந்த கட்டுரைத் தொடரை ஒரு 'மாஸ்டர் பீஸ்' எனலாம். தமிழர் எங்கு சென்றாலும் அவர்கள் தமிழராக வாழ வேண்டுமென்பதைச் செயலால் காட்டிய ஐயாவின் மனக்கிடக்கையை இந்தக் கட்டுரைத் தொடர் படமாக்கித் தந்தது.

வித்துவான் வேலன் அவர்கள் நீண்ட காலமாக என்னுடன் நெருங்கிய தொடர்பு கொண்டிருந்தவர். 1989 மே மாதத்தில் எனது மகன் அகிலன் இந்திய இராணுவக் கைக்கூலிகளால் யாழ்நகரில் படுகொலை செய்யப்பட்டபோது ஆழ்ந்த கவலைக்குள்ளானார். புலோலியிலிருந்து என்னில்லம் வந்து மைந்தனின் இறுதி நிகழ்ச்சிகளில் நேரில் பங்குபற்றினார். அத்துடன் நின்று விடவில்லை. இந்தக் கொலையினால் தனது மனது எரிந்து கொண்டிருந்ததை,

'புகழொடு போனான் இந்நாள்! புயலென உயர்ந்தான் எல்லை' என்ற தலைப்பில் கவிதையாக வரைந்து எமக்கு அனுப்பி அமைதி கொண்டார்.

அந்த இருபது வரிக் கவிதையில் அவர் சொன்ன அதே வார்த்தைகளை, "சத்தியமுணர்ந்த பேர்க்குச் சாவென்பதொன்று முண்டோ? என்ற கேள்வியைக் கேட்டு, அவர் தந்த பதிலையே "கலங்காதீர்; அவர் எங்கே போகப் போறார்?" என்று மட்டுமே இப்பொது எழுத முடிகின்றது! அவர்தம் பன்முகப் பணிகள் முகிழ்ந்த தாய் நிலத்திலும், கிளை பரப்பித் திகழ்ந்த விளை மண்ணிலும் வேர் விட்டு ஈரமாய் நிற்கும் தன்மையது. - திரு

நான் ஒரு வழக்கறிஞர் இல்லை

● ACCIDENT INJURIES

உங்களுக்கு ரெரியுமா?



● CRIMINAL



● DOG BITES

வாகன விபத்தில் பாதிக்கப்பட்டீர்களா?
மருவில் வைத்தியசாலைக்கு செல்லுங்கள்



● SLIP & FALL



பின் இவரை அழையுங்கள்

கலகலப்பு தீசன்

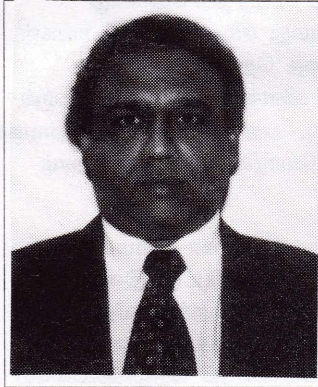
S.K. THEESAN
எஸ்.கே.தீசன்

www.kalalappu.net

416-490-9199



பல ஆண்டுகள் வெற்றியின் அனுபவங்கள்



www.immigrationhelp.ca
416 757 7707

அகதிக் கோரிக்கை
ஸ்பொன்சர்
அப்பீல்
Group Sponsor
Adoption
Visa

www.trafficticketshelp.ca
416 757 7707

Speeding
Stop Sign
Red Light
Careless
Accident Claims
Impaired - Over 80
Seal Belt
Improper Turns

www.criminalmatters.ca
416 757 7707

Over 80
Dangerous Driving
Assaults
Fraud
Theft under 5000
Bail Hearing
Young Offenders

[www. Call Peter Joseph. com](http://www.CallPeterJoseph.com)
416 757 7707

றிசமன்ட்ஹில் இந்து ஆலயம்

வடஅமெரிக்காவின் 'பெரிய கோயில்' என அழைக்கப்பெறும் றிசமன்ட்ஹில் ஆலயம் திங்கட்கிழமையிலிருந்து வியாழக்கிமை வரையும் காலை 8:00 மணி முதல், பகல் 1:30 மணி வரையும், பின்னர் பிற்பகல் 5:30 மணியிலிருந்து இரவு 9:00 மணி வரையும் திறந்திருக்கும். வெள்ளி, சனி, ஞாயிற்றுக்கிழமைகளிலும் மற்றும் விடுமுறை தினங்களிலும் காலை எட்டு மணி தொடக்கம் இரவு ஒன்பது மணி வரையும் திறந்திருக்கும். இரவு 9:30 மணிக்கு ஆலயம் மூடப்படும். ஆலய நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய மேலதிக விபரங்களுக்கு ஆலயத்துடன் 905 883 9109 தொலைபேசி இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

ஸ்காபரோ ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலயம்

ஸ்காபரோ கென்னடி வீதியில் 3025ம் இலக்கக் கட்டிடத்தில் யுனிட் இலக்கம் 10 இல் (பிஞ்சு வீதிக்கும் மக்னிக்கல் வீதிக்கும் இடையில், சன் பிளவர் பேணிச்சர் நிறுவனத்துக்கு முன்னால்) ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலயம் அமைந்துள்ளது. ஆலயத்தில் தினசரிப் பூஜைகளுடன், முக்கிய தினங்களில் விசேட வழிபாடுகளும் இடம்பெறுகின்றன. வாராந்தம் வெள்ளிக்கிழமைகளில் இரவுப் பூஜையின் பின்னர் சுவாமி உள்வீதி வலம் வருதல் இடம்பெறுகின்றது. ஆலயத்தின் வழமையான மற்றும் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகள் உட்பட்ட மேலதிக விபரங்களுக்கு ஆலயத்துடன் 416 291 8500 இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளவும்.

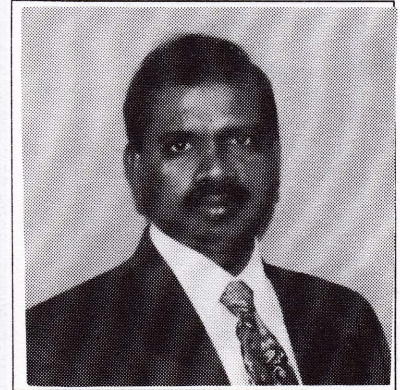
மிஸிஸாகா ஜெயதூர்க்கா தேவஸ்தானம்

மிஸிஸாகா ஜெயதூர்க்கா ஆலயம் மிஸிஸாகாவில் 1808 Drew Road இல் அமைந்துள்ளது. ஆலயத்தில் தினசரி வழமையான வழிபாடுகளும், வெள்ளிக்கிழமைகளில் விசேட பூஜை ஆராதனைகளும் இடம்பெறுகின்றன. ஸ்ரீபஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள் அவர்கள் ஆலயத்தின் பிரதம குருக்களாக அமைந்து நித்திய நைமித்திய பூஜைகளையும் உற்சவங்களையும் சிறப்பாக நடத்தி வருகின்றார். ஆலயத்துடன் இணைந்ததாக புதிய திருமண மண்டபம் ஒன்றும் அமைக்கப்பட்டுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது. ஆலய நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய மேலதிக விபரங்களுக்கு 905 612 1856

Century 21



Affiliate Realty Inc.



வீடு வாங்குதல்
வீடு விற்றல்

அடமான ஒழுங்குகள் பற்றிய
ஆலோசனைகள்

வாடகைப் பணத்தின் ஒரு பகுதியை
உங்களுக்கெனச் சேமித்தீர்வீர்!

அழையுங்கள்:

திரவி. முருகேசு

Business: 416-281-4900
Residence: 416-298-8643
Pager: 416-281-4900

Thiravie Murugesu B.A. <Ceylon>

Sales Representative.

11721 Sheppard Ave. East,
Toronto, ON.
M1B 1G3

The Children's Education Trust of Canada



10 டாலரிலிருந்து ஆரம்பித்து
7200 டாலர்கள் வரை
கனடா அரசாங்கம் வழங்கும்
நன்கொடையைப் பெற்று
(20 வீத Grant)
உங்கள் பிள்ளைகளதும்
பேர்ப்பிள்ளைகளதும்
கல்வி வாய்ப்பை
ஊக்குவியுங்கள்.

சமூக நம்பிக்கையையும்
நன்மதிப்பையும் பெற்ற

சிவா கணபதிப்பிள்ளை
அவர்களை அழைத்து
விபரங்களைப் பெறுக!

Siva Kanapathipillai

416 438 0660, 416 438 3578

416 899 6044

இல்லத் தொலைபேசி:
905 472 1139

இசையரங்கத்தின் இசைக்கு ஏது எல்லை

எம் எல்லோருக்கும் ஆன்மாவின் ஈடேற்றம் தான் இப்பிறப்பின் பயன் எனத் தெரிந்த போதும் நாம் எல்லோருமே அதை ஒத்தி வைத்துக் கொண்டு படுக்கையில் விழும்வரை காத்திருக்கின்றோம். எமது சமயத்தின் கிரியைகள், அனுஸ்டானங்கள் அனைத்தும் ஆன்ம ஈடேற்றத்தை தெளிவாக எடுத்தியம்பினாலும் சாதாரண மனிதனுக்கு அது விளக்கி கூறப்படாமையால் அவனால் அதைப் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை. அதற்கு மேலாக கிரியைகள் நடத்தப்படும் போது கூறப்படும் சுலோகம் வேற்றுமொழியிலிருப்பதால் நாம் அனைவரும் அன்னியப்படுத்தப்படுகிறோம்.

இதே போலத்தான் இன்றைய சாஸ்திர இசையும், சாதாரண குடிமகன் தனது சோர்வை நீக்க பாடிய நாட்டார் பாடல் இலக்கணப்படுத்தப்பட்டு இன்று சிக்கலான கச்சேரி வடிவத்தை பெற்றுள்ளது. போதாக்குறைக்கு விஜயநகர பேரரசின் ஆதிக்கத்தால் சங்கீத உலகின் மிகப் பெரிய வாக்கேயகாரர் (Composer) தியாகராஜர் திருவாரூரில் இருந்து கொண்டும் தெலுங்கிலேயே பாடல்களைப் பாடிவிட்டதால் அந்த இசை தெலுங்கு இசையாக உருவெடுத்து விட்டது. இன்று எம்மக்களிடமிருந்து அன்னியப்பட்டு நிற்கிறது. ஆனால் எமது இசையில் உள்ள பல ராகங்கள் பாடுவோரையும் கேட்போரையும் சாந்தப்படுத்தும் வல்லமை கொண்டவை. சில ராகங்கள் நோய்களை குணப்படுத்துவதாகவும் சில தாவரங்களின் விளைச்சலை அதிகரிப்பதாகவும் விஞ்ஞான ரீதியாக நிரூபிக்கப்பட்டுள்ளது.

அப்படியான ராகங்களை அந்த அற்புதமான இசையை சாதாரண மக்களும் கேட்டு இன்புற வேண்டும், பலனடைய வேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு ஆரம்பிக்கப்பட்டது தான் இசையரங்கம்.

மெல்லிசை ரசிகர்களின் கரம் பற்றி மெல்ல அழைத்து வந்து சாஸ்திரிய நதியில் நீராட்டும் முயற்சி.

இசையில் மாற்றமில்லை.
ராகத்தில் மாற்றமில்லை.

ஆனால், இசை வெளிப்பாடு வித்தியாசமாக இருக்கும்.

பாடல்கள் தமிழில் இருக்கும். அதன் கரு எமது நாளாந்த வாழ்வாக இருக்கும். தரமான எம் கவிஞர்களின் பாடல்கள் தரமான எமது இசைக் கலைஞர்களால் இசையமைக்கப்பட்டு தரமான பாடகர்களால் பாடப்படுகின்றது.

இது எம்மவர்களின் படைப்புகள் மட்டுமல்ல சாஸ்திரிய இசையில் நுழைவாயில்.

அது தான் இசைக்கு ஏது எல்லை.

இம்முறை வர்ணராமேஸ்வரன் பாடுகிறார்.

அடுத்த மாதம் (ஆகஸ்ட்) 2ம் திகதி
சனிக்கிழமை மாலை 6:30 மணிக்கு

யோர்க்வூட் கலையரங்கிலே கண்டு கேட்டு களிக்க தவறாதீர்கள்!

கரும்புலிகள் நினைவான உறுதிப்புக்கள் 2003

2003 ஜூலை 06 ஞாயிறு பிற்பகைல் 5:00

St. Peter & Paul Banquet Hall

231 Milner Avenue, Scarborough

- Just North of 401 & west of Markham Road -

DR. ILLANGO & ASSOCIATES

Dental Office



பல் சிகிச்சையில் சகல துறைகளிலும்
எமது சேவை

DR. ILLANGO & ASSOCIATES

DR. M. ILLANGO

B.D.S. Dip. Orth (Oslo), General Practitioner Mainly Orthodontics
பற்களை ஒழுங்குபடுத்தும் பல்வையத்தியர்

Dr. SABAPATHY RAVEENDRAN

B.D.S, M.S, F.D.S.R.C.S (Eng), General Practitioner

DR. ALI ADIPBFAR

D.D.S, M.D, F.R.C.D (C), Plastic Surgeon

Dr. MEHRAN MOJGANI

D.D.S, Dip.Perio, Gum Specialist, பல்முரசு வைத்திய நிபுணர்

Dr. JANAKI ILLANGO

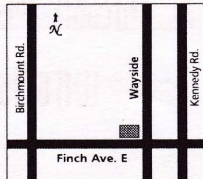
B.D.S, குடும்ப பல் வைத்தியர்

Dr. FELOMINA NOLASCO

B.D.S, குடும்ப பல் வைத்தியர்

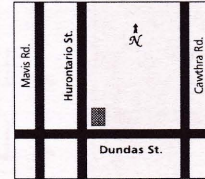
Dr. PANCHALINGAM KALAICHELVAN

B.D.S, குடும்ப பல் வைத்தியர்



SCARBOROUGH OFFICE

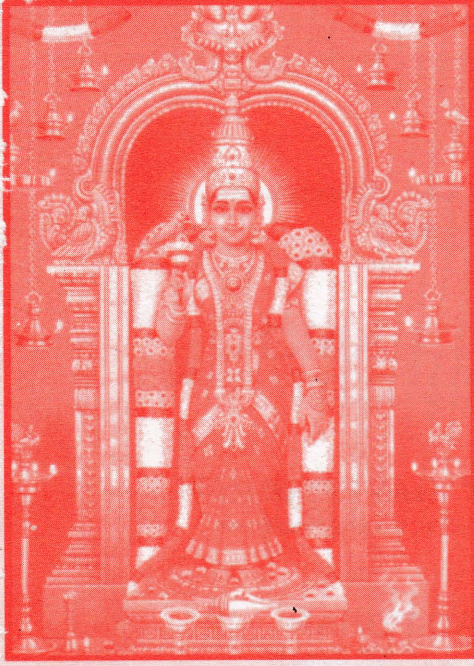
3852 Finch Ave. East, Units 204, 303
Scarborough, ON
(416) 292-7004



MISSISSAUGA OFFICE

3025 Hurontario St., # 102
Mississauga, ON
(905) 270-7844

ஸ்ரீகௌரி மங்கள சேவை



ஓம்

அனைத்து இந்து மத கிரியைகளுக்கும்
கண்டிய திருமண பதிவு அதிகாரி, இந்து மதகுரு

சீவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர விஜயகுமார குருக்கள்

(ஐயாமணி) புங்குடுதீவு-10
ஸ்காபரோ ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலய பிரதம குரு

திருமணம், திருமணப் பதிவு
புதுமனை புகுதல்
கடை திறப்பு வைபவம்
புண்யாக வாசனம்
பூப்புனித நீராட்டு விழா
பூமாலை, ஆண்டாள் மாலை
சடை நாகம்
தலை நகை முழுவதும்
முத்து மணவறை

தலைப்பாகை
பந்தல் அலங்காரம்
கல்யாண பூசைப் பொருட்கள்
முத்துச் சப்பரம்
ஆலயத் திருவிழா
ஆலய வைபவங்கள்
ஆகிய அனைத்துக்கும்
எப்போதும் எம்முடன்
தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

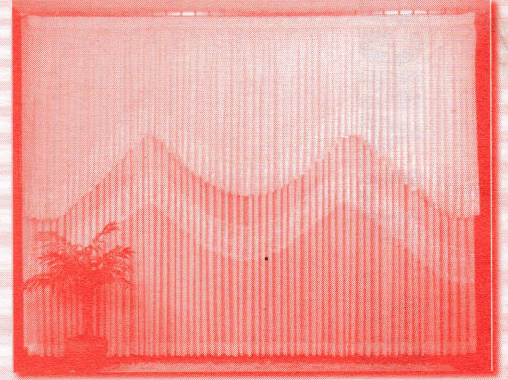
416-266-3333

628 E Birchmount Road
Scarborough, Ontario. M1K 1P9

ஸ்காபரோ ஸ்ரீவரசித்தி விநாயகர் ஆலய தொலைபேசி இலக்கம் 416-291-8500

NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825
(Midland & Finch) Scarborough, ON
416 321 6420



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

உங்கள் இல்லங்களை
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்
கேதா

தமது சிறப்பான சேவையினால்
தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்